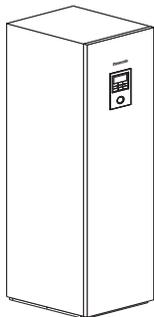


Operating Instructions Air-to-Water Hydromodule + Tank



Model No.

Indoor Unit
WH-ADC0309H3E5

Outdoor Unit
WH-UD03HE5-1
WH-UD05HE5-1
WH-UD07HE5-1
WH-UD09HE5-1

Indoor Unit
WH-ADC1216H6E5

Outdoor Unit
WH-UD12HE5
WH-UD16HE5
WH-UX09HE5
WH-UX12HE5

Indoor Unit
WH-ADC0916H9E8

Outdoor Unit
WH-UD09HE8
WH-UD12HE8
WH-UD16HE8
WH-UX09HE8
WH-UX12HE8
WH-UX16HE8
WH-UQ09HE8
WH-UQ12HE8
WH-UQ16HE8



Instrukcja obsługi
Hydromodułu powietrze-woda + zbiornik
Dziękujemy za zakup produktu firmy
Panasonic.

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją w celu ponownego wykorzystania w przyszłości. Załączono instrukcję instalacji. Numer seryjny oraz rok produkcji znajdują się na tabliczce znamionowej.

2-27

Οδηγίες λειτουργίας
Υδρομονάδα Αέρα-Νερού + Δεξαμενή

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος
Panasonic.

Προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Συνοδεύεται από Οδηγίες Εγκατάστασης. Για τον αριθμό σειράς και έτος κατασκευής ανατρέξτε στην πινακίδα ενδείξεων.

28-53

Návod k použití
Hydromodul vzduch-voda + zásobník

Děkujeme, že jste zakoupili výrobek společnosti
Panasonic.

Před zahájením používání jednotky si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uchovejte jej k pozdějšímu nahlédnutí. Návod k instalaci je přiložen.

Výrobní číslo a rok výroby naleznete na typovém štítku.

54-79



Manufactured by:
Panasonic Appliances Air-Conditioning Malaysia Sdn. Bhd.
Lot 2, Persiaran Tengku Ampuan, Section 21,
Shah Alam Industrial Site, 40300 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia.



ACXF55-15000

Spis treści

Środki bezpieczeństwa	4-6
Przyciski i wyświetlacz sterownika	7-9
Instalacja	9
Menu podręczne	10
Menu	10-23

Dla użytkownika

1 Ustawienia funkcji	10-11
1.1 Harm. tygodniowy	
1.2 Harmon. wakacyjny	
1.3 Harmon. pracy cichej	
1.4 Grzałka pokojowa	
1.5 Grzałka zbiornika	
1.6 Dez. Term.	
1.7 Tryb CWU	
2 Sprawdź. systemu	12
2.1 Monit. pob. energii	
2.2 Temp. wody	
2.3 Hist. błędów	
2.4 Sprężarka	
2.5 Grzałka	
3 Ustawienia indyw.	12-13
3.1 Dźwięk dotyku	
3.2 Kontrast ekranu LCD	
3.3 Podświetlenie	
3.4 Inten. podświetlenia	
3.5 Format godziny	
3.6 Data & Godzina	
3.7 Język	
3.8 Hasło odblokowania	
4 Kont. do serwisanta	13
4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2	

Dla instalatora

5 Ust. instalatora > Ust. systemu	14-18
5.1 Podłączenie opcjon. płyty gł.	
5.2 Strefa & Czujnik	
5.3 Wydajność grzałki	
5.4 Anty-zamarzanie	
5.5 Podłącz. zbiorn. bufor.	
5.6 Grz. tacy skroplin	
5.7 Altern. czujnik zewn.	
5.8 Poł. biwalentne	
5.9 Przeł. zewn.	
5.10 Podł. paneli solar.	
5.11 Zewn. sygnał błędu	
5.12 Kontrola zapotrz.	
5.13 SG ready	
5.14 Prz. zewn. kompres.	
5.15 Czynniki obiegu	
5.16 Przeł. grz.-chłodz.	
5.17 Wymuś pracę grzałki	
6 Ust. instalatora > Ust. działania	18-22
6.1 Grzanie	
6.2 Chłodz.	
6.3 Auto	
6.4 Zbiornik	
7 Ust. instalatora > Ust. serwisowe	22-23
7.1 Max. pręđ. pompy ob.	
7.2 Odpomp. czynnika	
7.3 Susz. betonu	
7.4 Kont. do serwisanta	
Instrukcje czyszczenia	24
Rozwiązywanie problemów	25-26
Informacje	27

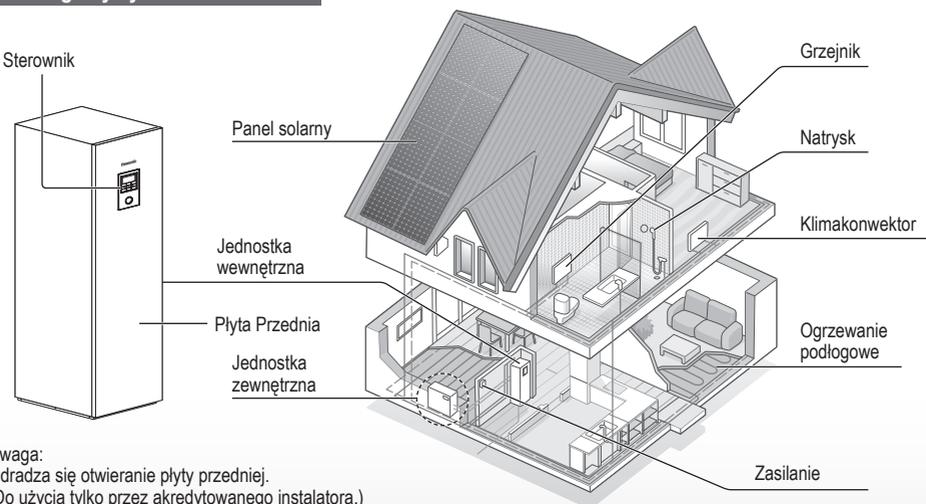
! Przed użyciem należy upewnić się, że system został prawidłowo zainstalowany przez akredytowanego instalatora zgodnie z podanymi instrukcjami.

- **Panasonic Air-to-Water** stanowi system dzielony składający się z dwóch jednostek: wewnętrznej i zewnętrznej. Jednostka wewnętrzna składa się z hydromodułu oraz zbiornika wody użytkowej o pojemności 200L.
- Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis obsługi systemu za pomocą jednostki wewnętrznej i zewnętrznej.
- Sposoby korzystania z innych produktów, takich jak grzejniki, zewnętrzny sterownik termiczny i jednostki podłogowe zamieszczono w instrukcjach obsługi poszczególnych produktów.
- System można zablokować, aby pracował w trybie GRZANIE, a tryb CHŁODZ. był wyłączony.
- Niektóre funkcje opisane w niniejszej instrukcji mogą nie mieć zastosowania w przypadku danego systemu.
- Więcej informacji na ten temat może udzielić najbliższy akredytowany instalator.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.)

Widok ogólny systemu



Uwaga:
Odradza się otwieranie płyty przedniej.
(Do użycia tylko przez akredytowanego instalatora.)

Ilustracje zamieszczone w niniejszej instrukcji pełnią jedynie rolę objaśniającą i mogą nie przedstawiać rzeczywistego urządzenia.
W przypadku przyszłych udoskonaleń zastrzegamy możliwość zmiany ilustracji bez powiadomienia.

Warunki robocze

	WH-UD serii		WH-UX serii, WH-UQ serii		*1 CHŁODZENIE (OBWÓD)
	GRZANIE (ZBIORNIK)	GRZANIE (OBWÓD)	GRZANIE (ZBIORNIK)	GRZANIE (OBWÓD)	
Temperatura wyjścia wody (°C) (Min. / Maks.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (temperatura otoczenia poniżej -15 °C) *3 20 / 60 (temperatura otoczenia powyżej -10 °C) *3	5 / 20
Zewnętrzna temperatura otoczenia (°C) (Min. / Maks.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Gdy zewnętrzna temperatura znajduje się poza zakresem określonym w tabeli, wydajność grzewcza znacznie obniży się, a zabezpieczenie jednostki zewnętrznej może ją wyłączyć.

Jednostka uruchomi się automatycznie, gdy zewnętrzna temperatura ponownie znajdzie się w wymaganym zakresie.

* Temperatura powyżej 55 °C możliwa wyłącznie przy użyciu grzałki wspomagającej.

*3 W zewnętrznej temperaturze otoczenia między -10 °C i -15 °C temperatura wyjścia wody stopniowo zmniejsza się z 60 °C do 55 °C.

Środki bezpieczeństwa

Aby uniknąć zranienia siebie, innych lub spowodowania szkód materialnych, należy przestrzegać poniższych wymagań:
Nieprawidłowa eksploatacja, polegająca na nieprzestrzeganiu poniższych instrukcji, może być przyczyną obrażeń lub szkód, klasyfikowanych w następujący sposób ze względu na ich powagę:

 OSTRZEŻENIE	Ten znak ostrzega przed śmiercią lub poważnym zranieniem.
---	---

 UWAGA	Ten znak ostrzega przed zranieniem lub szkodą materialną.
---	---

Instrukcje, których należy przestrzegać, są opatrzone następującymi symbolami:

	Ten symbol oznacza czynność, która jest ZABRONIONA .
--	---

	Te symbole oznaczają czynności, które są OBOWIĄZKOWE .
--	---



OSTRZEŻENIE

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna



Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych lub nieposiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy pod warunkiem, że otrzymały one odpowiedni nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją istniejące zagrożenia. Nie wolno pozwolić, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.

Czyszczenie wewnętrznych części, naprawę, instalację, demontaż i ponowną instalację jednostki należy powierzyć akredytowanemu instalatorowi. Nieprawidłowa instalacja i obsługa spowodują wyciek, porażenie prądem lub pożar.

Możliwość użycia określonego typu czynnika chłodniczego należy potwierdzić u akredytowanego instalatora.

Użycie innego typu czynnika chłodniczego niż określony może spowodować uszkodzenie produktu, zranienie itp.

 Nie instalować urządzenia w potencjalnie wybuchowej lub palnej atmosferze. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może prowadzić do pożaru.

Nie wkładać palców ani innych przedmiotów do jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej; obracające się części mogą spowodować zranienie. 

Nie dotykać jednostki zewnętrznej podczas burzy; możliwe porażeniem prądem.

Nie siadać na urządzeniu ani nie wchodzić na nie; grozi to upadkiem. 

Nie instalować jednostki wewnętrznej na zewnątrz budynków. Jednostka ta jest przeznaczona wyłącznie do instalacji wewnątrz budynku.

Zasilanie

 Aby uniknąć przegrzania i pożaru, nie należy używać kabla zmodyfikowanego, powstałego z połączenia dwóch lub więcej kabli, przedłużacza ani kabla niezgodnego ze specyfikacjami.  

Aby uniknąć przegrzania, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym:

- Nie podłączać kabla zasilającego do gniazda elektrycznego, do którego są podłączone inne urządzenia.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wyginać ani nie skręcać kabla zasilającego.

 Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inne wykwalifikowane osoby, co pozwoli na uniknięcie zagrożenia.

Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCCB)/ wyłącznik prądu upływowego (ELCB). Skontaktuj się z akredytowanym instalatorem, w celu przeprowadzania regularnych kontroli sprawności RCCB/ELCB, szczególnie po instalacji, kontroli oraz konserwacji. Niesprawność wyłącznika RCCB/ELCB może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Stanowczo zalecamy zainstalowanie urządzenia różnicowoprądowego (RCD) w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym i/lub pożaru.

Przed uzyskaniem dostępu do zacisków należy rozłączyć wszelkie obwody zasilające.

W przypadku nieprawidłowości w działaniu / usterki należy zaprzestać korzystania z produktu i odłączyć zasilanie. (ryzyko powstania dymu / pożaru / porażenia prądem) Przykłady nieprawidłowego działania / usterek

- Częste rozłączanie wyłącznika RCCB/ELCB.
- Zapach spalenizny.
- Nietypowy hałas lub drgania urządzenia.
- Wycieki gorącej wody z jednostki wewnętrznej.

Natychmiast skontaktować się z akredytowanym instalatorem w celu dokonania konserwacji / naprawy.

Podczas kontroli i konserwacji należy nosić rękawice ochronne.

Środki bezpieczeństwa

 Urządzenie musi być uziemione, aby nie doszło do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.

 Aby zapobiec porażeniu prądem, należy odłączyć zasilanie:
- Przed czyszczeniem lub naprawą.
- Na czas dłuższej bezczynności.

Urządzenie wielofunkcyjne.
Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, oparzeń i/lub śmiertelnych obrażeń, należy pamiętać o odłączeniu wszystkich źródeł zasilania przed uzyskaniem dostępu do jakiegokolwiek przyłącza w jednostce wewnętrznej.



UWAGA

Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna

 Nie myć jednostki wewnętrznej wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania, gdyż spowoduje to jej uszkodzenie lub korozję.

Nie instalować urządzenia w pobliżu materiałów palnych ani w łazience. W przeciwnym przypadku może dojść do porażenia prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Nie dotykać rury wylotu wody jednostki wewnętrznej podczas jej działania.

Nie umieszczać żadnych materiałów na urządzeniu ani pod nim.

Nie dotykać ostrych żeberek aluminiowych; ostre części mogą być przyczyną zranienia.



Nie używać systemu podczas sterylizacji, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku.

 Prawidłowe podłączenie rury spustowej umożliwia zapobieżenie wyciekom wody.

Po dłuższym okresie użytkowania należy sprawdzić, czy nie doszło do pogorszenia stanu technicznego stelażu instalacyjnego. Uszkodzony stelaż może spowodować upadek urządzenia.

Określenie poziomów ustawień funkcji dezynfekcji termicznej zgodnie z lokalnymi przepisami należy powierzyć akredytowanej firmie instalacyjnej.

Sterownik

 Nie dopuścić do zamknięcia sterownika. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem.

Nie naciskać przycisków sterownika twardymi ani ostrymi przedmiotami. Nieprzestrzeganie powyższego wymagania może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

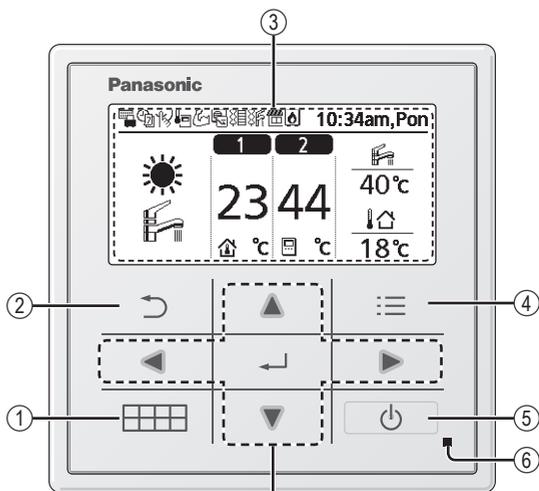
Nie myć sterownika wodą, benzyną, rozcieńczalnikiem ani proszkiem do szorowania.

Nie przeprowadzać kontroli ani konserwacji sterownika samodzielnie. Aby uniknąć zranienia wskutek nieprawidłowej obsługi, należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.

Przyciski i wyświetlacz sterownika

Przycisk / kontrolka

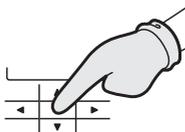
- ① **Przycisk menu podręcznego**
(Więcej informacji zamieszczono w osobnym Przewodniku po menu podręcznym.)
- ② **Przycisk Wstecz**
Powrót do poprzedniego ekranu
- ③ **Wyświetlacz LCD**
- ④ **Przycisk głównego menu**
Służy do ustawiania funkcji
- ⑤ **Przycisk WŁ / WYŁ**
Uruchamia / zatrzymuje działanie
- ⑥ **Kontrolka działania**
Świeci się podczas działania, miga w przypadku alarmu.



 **Naciskać środek**



 **Bez rękawic**

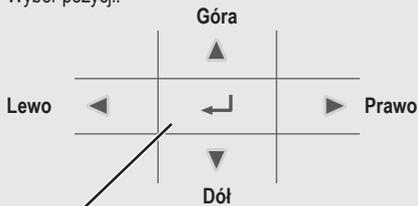


 **Bez długopisu / ołówka**



Przyciski kursora

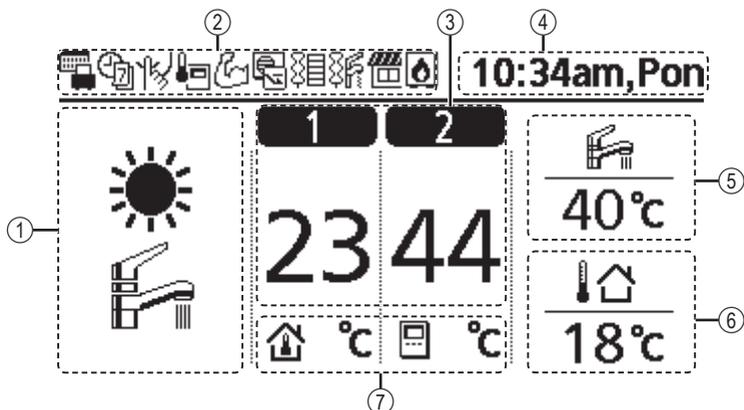
Wybór pozycji.



Przycisk Enter

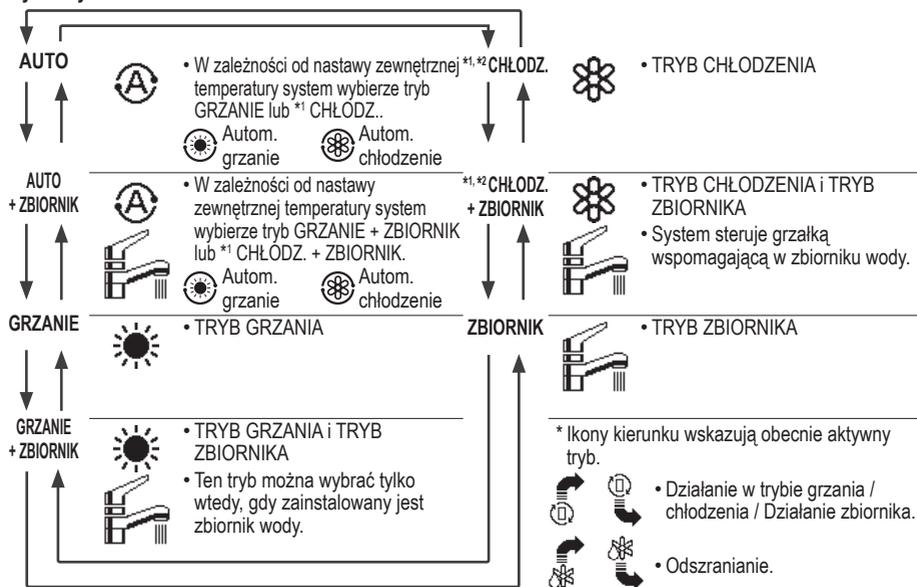
Potwierdzenie wybranej pozycji.

Przyciski i wyświetlacz sterownika



Wyświetlacz

① Wybór trybu



② Ikony działania

Przedstawiają stan działania.

Gdy dane działanie jest wyłączone (po wyświetleniu ekranu informującego o wyłączeniu działania), odpowiadająca mu ikona nie będzie wyświetlana (za wyjątkiem harmonogramu tygodniowego).

- Stan działania wakacyjnego
- Stan działania harmonogramu tygodniowego
- Stan działania trybu cichego
- Strefa: Termostat pokojowy
→ Stan wewnętrzny czujnika
- Stan działania trybu intensywnego
- Stan kontroli zapotrzebowania, SG Ready lub SHP
- Stan grzałki wspomagającej
- Stan grzałki w zbiorniku c.w.u.
- Stan obiegu solarnego
- Stan bivalencji (Boiler)

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

- ③ Temperatura w poszczególnych strefach
- ④ Godzina i dzień
- ⑤ Temperatura w zbiorniku wody
- ⑥ Zewnętrzna temperatura
- ⑦ Typ czujnika / Ikony ustawiania rodzaju temperatury



Temperatura wody
→ Krzywa grzewcza



Temperatura wody
→ Stała wartość



Tylko basen



Termostat
→ Zewnętrzny



Termostat
→ Wewnętrzny

Instalacja

Przed przystąpieniem do wprowadzenia ustawień w poszczególnych menu należy uruchomić sterownik, wybierając język obsługi i ustawiając prawidłową datę oraz godzinę. Zaleca się, aby opisane poniżej uruchamianie sterownika przeprowadził instalator.

Wybór języka

Naciśnij  i poczekaj na uruchomienie wyświetlacza.

- ① Wybierz żądany język, używając przycisków ▼ i ▲.
- ② Naciśnij , aby potwierdzić wybór.

Instalacja	12:00am, Por
Instalowanie	

Wyświetlacz miga

Język	12:00am, Por
DANISH	
SWEDISH	
NORWEGIAN	
POLISH	
Wybór	[←] Akcept.

Ustawianie zegara

- ① Za pomocą przycisków ▼ lub ▲ wybierz format wyświetlania godziny: 24- lub 12-godzinny (np. 15:00 lub 3 pm).
- ② Naciśnij , aby potwierdzić wybór.
- ③ Za pomocą przycisków ▼ i ▲ wybierz rok, miesiąc, dzień, godzinę i minuty. (Każdorazowo naciśnij , aby potwierdzić wybór.)
- ④ Po ustawieniu czasu, godzina oraz dzień będą widoczne na wyświetlaczu nawet wtedy, gdy sterownik będzie wyłączony.

Format godziny	12:00am, Por
24 godz.	
am/pm	
Wybór	[←] Akcept.

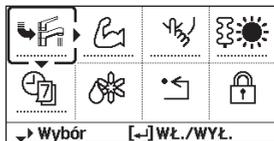
Data & Godzina	12:00am, Por
Rok/Mies./Dzień	Godz : Min
2015 / 01 / 07	10 : 00 am
Wybór	[←] Akcept.

10:00am, Śr	
Start	

Menu podręczne

Po zakończeniu początkowej konfiguracji można wybrać menu podręczne spośród poniższych opcji i dokonać edycji ustawień.

① Naciśnij , aby wyświetlić menu podręczne.



 Wymuszenie grzania C.W.U.

 Tryb intensywny

 Praca cicha

 Wymus pracę grzałki

 Harm. tygodniowy

 Wymuszenie odszraniania

 Resetowanie błędu

 Blokada sterownika

② Wybierz menu za pomocą    .

③ Naciśnij , aby włączyć/wyłączyć wybrane menu.

Menu Dla użytkownika

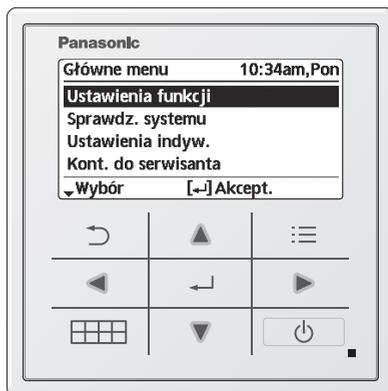
Wybierz menu i wprowadź ustawienia dla systemu zainstalowanego w domu. Wszystkie wstępne ustawienia muszą być dokonane przez akredytowanego instalatora. Zalecamy, aby wszelkich zmian we wstępnych ustawieniach dokonywał również akredytowany instalator.

- Po wstępnej instalacji można dokonać ręcznej regulacji ustawień.
- Wstępne ustawienie pozostanie aktywne do czasu, aż użytkownik je zmieni.
- Przed dokonaniem ustawień należy upewnić się, że kontrolka działania jest wyłączona.
- Błędne ustawienie może powodować nieprawidłowe działanie systemu. Należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.

Aby wyświetlić <Główne menu>: 

Aby wybrać menu:    

Aby potwierdzić wybraną pozycję: 



Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
------	---------------------	------------------------------

1 Ustawienia funkcji

1.1 > Harm. tygodniowy

Po ustawieniu tygodniowego harmonogramu użytkownik może dokonać edycji za pomocą menu podręcznego.

Służy do ustawienia do 6 opcji działania w okresie tygodniowym.

- Wyłączone po wciśnięciu przełącznika grzanie / chłodzenie lub włączeniu wymuszenia grzałki.

Ustawienia harmonogramu

Wybierz dzień tygodnia i ustaw wymagane opcje
(Godzina / Działanie WŁ./WYŁ. / Tryb)

Kopiuj harmonogram

Wybierz dzień tygodnia

Harm. tygodniowy 10:34am, Pon

Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob
1.	8:00am	WŁ.				40°C
2.	12:00pm	WŁ.		24/28°C		40°C
3.	1:00pm	WŁ.				12/10°C

↔Dzień ↓Opcja [↔]Edytuj

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
1.2 > Harmon. wakacyjny		
Aby zaoszczędzić energię można ustawić tryb wakacyjny, którego działanie polega na wyłączeniu systemu lub obniżeniu temperatury na określony czas.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ
	> WŁ	
	Początek i koniec trybu wakacyjnego. Data i godzina Wyl. lub niższa temperatura	Wakacje: Koniec 10:34am, Pon Rok/Mies./Dzień Godz : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ▲ ▼ Wybór [-+] Akcept.
<ul style="list-style-type: none"> W trybie wakacyjnym ustawienia harmonogramu tygodniowego mogą być tymczasowo wyłączone. Zostaną one przywrócone po zakończeniu harmonogramu wakacyjnego. 		
1.3 > Harmon. pracy cichej		
Zapewnia ciche działanie podczas ustawionego okresu. Można ustawić do 6 opcji. Poziom 0 oznacza, że tryb jest wyłączony.	Czas rozpoczęcia trybu cichego: Data i godzina	Praca cicha 10:34am, Pon Opcja Godz. Poz. 1 8:00am 0 2 5:00pm 1 3 11:00pm 3 ▼ Wybór [-+] Edytuj
	Poziom cichego działania: 0 ~ 3	
1.4 > Grzałka pokojowa		
Służy do włączania lub wyłączenia grzałki wspomagającej.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ
1.5 > Grzałka zbiornika		
Służy do włączania lub wyłączenia grzałki zbiornika.	WYŁ	WŁ ▲ WYŁ
1.6 > Dez. Term.		
Służy do włączania lub wyłączenia automatycznej dezynfekcji termicznej.	WŁ	WŁ ▼ WYŁ
<ul style="list-style-type: none"> Nie używać systemu podczas dezynfekcji termicznej, gdyż może to prowadzić do oparzenia gorącą wodą lub przegrzania natrysku. Określenie poziomów ustawień funkcji dezynfekcji termicznej zgodnie z lokalnymi przepisami należy powierzyć akredytowanej firmie instalacyjnej. 		
1.7 > Tryb CWU (Ciepłej Wody Użytkowej)		
Ustawianie opcji Standard lub Inteligentny w trybie C.W.U. <ul style="list-style-type: none"> Tryb Standard charakteryzuje się krótszym czasem nagrzewania zbiornika C.W.U. Natomiast w trybie Inteligentnym nagrzewanie zbiornika trwa dłużej, jednak zużycie energii jest niższe. 	Standard	Standard ▼ Inteligentny

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
------	---------------------	------------------------------

2 Sprawdz. systemu

2.1 > Monit. pob. energii

Wykres bieżącego lub historycznego zużycia energii elektrycznej, wytwarzania energii cieplnej bądź COP.	Obecnie Wybór i pobieranie	Całk. pobór en. (1rok) 0.0 kWh  1 rok 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Bm Sty., 2015: 0.0 kWh okolo ◀ Miesiąc ▶ Tryb
<ul style="list-style-type: none"> COP = współczynnik wydajności. Dla wykresu historycznego wybiera się okres od 1 dnia/1 tygodnia/1 roku. Można pobrać zużycie energii (kWh) na potrzeby grzania, *1 chłodzenia, zbiornika lub łącznie. Całkowity pobór mocy to wartość szacunkowa obliczona przy założeniu, że napięcie wynosi 230 V prądu zmiennego, i może się różnić od wartości zmierzonych przez precyzyjne urządzenie. 	Hist. poboru energii Wybór i pobieranie	

2.2 > Temp. wody

Wyświetla wszystkie temperatury wody w poszczególnych obszarach.	Aktualna temperatura wody w 8 punktach: Powrót / Zasilanie / Str. 1 / Str. 2 / Zbiornik / Zb. bufor / Solary / Basen Wybór i pobieranie	Temp. wody 10:34am, Pon 1. Powrót : 0 °C 2. Zasilanie : 0 °C 3. Str. 1 : 0 °C 4. Str. 2 : 0 °C ▼ Strona
--	--	---

2.3 > Hist. błędów

<ul style="list-style-type: none"> Kody błędów objaśniono w rozdziale Rozwiązywanie problemów. Kod najnowszego błędu jest wyświetlany w górnej części. 	Wybór i pobieranie	Hist. błędów 10:34am, Pon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Wyczyść historię
--	--------------------	--

2.4 > Sprężarka

Wyświetla wydajność sprężarki.	Wybór i pobieranie	Sprężarka 10:34am, Pon 1. Częstotliwość : 0 Hz 2. Ilość WYŁ.-WŁ. : 0 3. Całk. czas dział. : 0 h [↔] Powrót
--------------------------------	--------------------	---

2.5 > Grzałka

Łączna liczba godzin przy włączonej grzałce wspomagającej / grzałce zbiornika.	Wybór i pobieranie	Grzałka 10:34am, Pon Całk. czas dział.  : 0h  : 0h [↔] Powrót
--	--------------------	--

3 Ustawienia indyw.

3.1 > Dźwięk dotyku

Służy do włączania / wyłączenia dźwięku potwierdzających czynności.	WŁ	WŁ ▼ WYŁ
---	----	----------------

3.2 > Kontrast ekranu LCD

Służy do ustawiania kontrastu wyświetlacza.	3	Kontrast ekranu LCD 10:34am, Pon Niski Wysoki ◀ ▶ ▶ Wybór [←] Akcept.
---	---	--

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
 *2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
3.3 > Podświetlenie		
Ustawia czas trwania podświetlenia ekranu.	1 min.	Podświetlenie 10:34am,Pon WYŁ 5 min. 15 sek. 10 min. 1 min. ^ Wybór [->] Akcept.
3.4 > Inten. podświetlenia		
Ustawia jasność podświetlenia ekranu.	4	Inten. podświetlenia 10:34am,Pon Ciemne Jasne ◀ [Progress bar] ◀ Wybór [->] Akcept.
3.5 > Format godziny		
Służy do ustawiania formatu wyświetlania godziny.	24 godz.	Format godziny 10:34am,Pon 24 godz. am/pm ^ Wybór [->] Akcept.
3.6 > Data & Godzina		
Służy do ustawiania aktualnej daty i godziny.	Rok / Mies. / Dzień / Godz / Min	Data & Godzina 10:34am,Pon Rok/Mies./Dzień Godz : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Wybór [->] Akcept.
3.7 > Język		
Służy do ustawiania języka górnej części ekranu. • W przypadku języka greckiego-patrz wersja angielska.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI	Język 10:34am,Pon DANISH SWEDISH NORWEGIAN POLISH ↕ Wybór [->] Akcept.
3.8 > Hasło odblokowania		
4-cyfrowe hasło dla wszystkich ustawień.	0000	Hasło odblokowania 10:34am,Pon 0000 ↕ Wybór [->] Akcept.
4 Kont. do serwisanta		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Numer kontaktowy ustawiony przez instalatora.	Wybór i pobieranie	Ust. serwisowe 10:34am,Pon Kontakt 1 Nazwa : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↕ Wybór

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5 Ust. instalatora > Ust. systemu		
5.1 > Podłączenie opcjon. płyty gł.		
Służy do podłączenia opcjonalnej płyty sterującej.	Nie	Tak ▲ Nie
• Jeśli opcjonalna płyta sterująca jest podłączona, w systemie będą dostępne dodatkowe funkcje: <ol style="list-style-type: none"> ① Podłączenie zbiornika buforowego i sterowanie jego działaniem i temperaturą. ② Sterowanie 2 strefami (w tym basenem i funkcją ogrzewania wody w basenie). ③ Funkcja obiegu solarnego (ciepłne panele solarne połączone ze zbiornikiem C.W.U. (cieplej wody użytkowej)) lub zbiornikiem buforowym. ④ Zewnętrzny przełącznik sprężarki. ⑤ Zewn. sygnał błędu. ⑥ Sterowanie SG Ready. ⑦ Kontrola zapotrzebowania. ⑧ Przeł. grz.-chłodz. 		
5.2 > Strefa & Czujnik		
Umożliwia wybór czujników i systemu 1- lub 2-strefowego.	Str. • Po wybraniu systemu 1- lub 2-strefowego należy dokonać wyboru pomieszczenia lub basenu. • W przypadku wyboru basenu należy wybrać temperaturę dla ΔT w zakresie 2 °C - 10 °C.	Strefa & Czujnik 10:34am,Pon Str. System 1 strefowy System 2 strefowy ↕Wybór [↔] Akcept.
	Czujnik * W przypadku termostatu należy określić, czy jest to termostat zewnętrzny czy wewnętrzny.	Strefa & Czujnik 10:34am,Pon Czujnik Temp. wody Termost. pok. Termist. pok ↕Wybór [↔] Akcept.
5.3 > Wydajność grzałki		
Umożliwia obniżenie mocy grzałki w razie potrzeby.* 3 kW / 6 kW / 9 kW	3 kW / 6 kW / 9 kW	Wydajność grzałki 10:34am,Pon 3 kW 6 kW 9 kW ↕Wybór [↔] Akcept.
* Opcje kW zależą od modelu.		
5.4 > Anty-zamarzanie		
Aktywacja lub dezaktywacja ochrony przed zamarzaniem wody, gdy system jest wyłączony.	Tak	Tak ▼ Nie
5.5 > Podłącz. zbiorn. bufor.		
Umożliwia podłączenie zbiornika buforowego do systemu; wybór opcji TAK pozwala również ustawić temperaturę ΔT .	Nie	Tak ▲ Nie
	> Tak	
• Aby włączyć tę funkcję, opcja łączności z opcjonalną płytą sterującą musi być ustawiona na TAK.	5 °C	Zb. bufor 10:34am,Pon ΔT dla zb buf Zakres: (0°C~10°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕Wybór [↔] Akcept.

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5.6 > Grz. tacy skroplin		
<p>Aby wybrać, czy opcjonalna grzałka skroplin jest podłączona.</p> <p>* Typ A - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się wyłącznie podczas odszraniania.</p> <p>* Typ B - Grzałka tacy skroplin uaktywnia się, gdy zewnętrzna temperatura otoczenia wynosi 5 °C lub mniej.</p>	Nie	<div style="text-align: right;"> Tak Nie </div>
	> Tak	
	A	<p>Ustawienie typu grzałki skroplin*.</p> <p style="text-align: right;">Tryb pracy grzałki 10:34am, Pon</p> <div style="text-align: center;"> A B </div> <p>▼ Wybór [↔] Akcept.</p>
5.7 > Altern. czujnik zewn.		
<p>Umożliwia wybór alternatywnego czujnika zewnętrznego.</p>	Nie	<div style="text-align: right;"> Tak Nie </div>
5.8 > Poł. biwalentne		
<p>Aktywowanie zewnętrznego źródła ciepła poprzez sygnał z pompy ciepła. Aktywowanie poniżej ustawionej temperatury zewnętrznej w formie biwalencji alternatywnej, równoległej lub zaawansowanej. Opcja zaawansowana pozwala na szczegółowe definiowanie warunków biwalencji.</p>	Nie	<div style="text-align: right;"> Tak Nie </div>
	> Tak	
	-5 °C	<p>Ustawienie zewnętrznej temperatury, przy której włączane jest urządzenie biwalentne.</p> <p style="text-align: right;">Poł. biwalentne 10:34am, Pon</p> <p style="text-align: right;">Załączenie: Temp. zewn.</p> <p style="text-align: right;">Zakres: (-15°C~35°C)</p> <p style="text-align: right;">Kroki: ±1°C</p> <div style="text-align: center;"> -5 °C </div> <p>↕ Wybór [↔] Akcept.</p>
Tak > Po wybraniu zewnętrznej temperatury		
Opcja kontrol.		Poł. biwalentne 10:34am, Pon
Alternatywne / Równoległe / Zaawa. równoległe		Opcja kontrol.
• Wybór zaawansowanej opcji równoległej biwalentnego korzystania ze zbiorników.		<p style="text-align: center;">Alternatywne Równoległe</p> <div style="text-align: center;"> Zaawa. równoległe </div> <p>▲ Wybór [↔] Akcept.</p>
Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe		
Grzanie	C.W.U.	Poł. biwalentne 10:34am, Pon
• „Grzanie” oznacza zbiornik buforowy, „C.W.U.” oznacza zbiornik ciepłej wody użytkowej.		<p style="text-align: right;">Zaawa. równoległe</p> <div style="text-align: center;"> Grzanie C.W.U. </div> <p>▼ Wybór [↔] Akcept.</p>

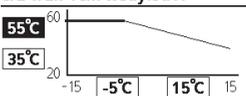
Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz												
Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe > Grzanie > Tak														
	<ul style="list-style-type: none"> Zbiornik buforowy uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”. 	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Poł. biwalentne</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zaawa. równoległe: Grzanie</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Tak</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">↓ Wybór [←] Akcept.</td> </tr> </table>	Poł. biwalentne	10:34am, Pon	Zaawa. równoległe: Grzanie		<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Tak</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>		↓ Wybór [←] Akcept.					
Poł. biwalentne	10:34am, Pon													
Zaawa. równoległe: Grzanie														
<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Tak</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>														
↓ Wybór [←] Akcept.														
-8 °C	Ustaw próg temperatury uruchamiania biwalentnego źródła ciepła.	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Poł. biwalentne</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Pocz. grz.: Temp. docelowa</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zakres: (-10°C-0°C)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Kroki: ±1°C</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"> <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">-8</div> °C </td> </tr> <tr> <td colspan="2">↕ Wybór [←] Akcept.</td> </tr> </table>	Poł. biwalentne	10:34am, Pon	Pocz. grz.: Temp. docelowa		Zakres: (-10°C-0°C)		Kroki: ±1°C		<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">-8</div> °C		↕ Wybór [←] Akcept.	
Poł. biwalentne	10:34am, Pon													
Pocz. grz.: Temp. docelowa														
Zakres: (-10°C-0°C)														
Kroki: ±1°C														
<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">-8</div> °C														
↕ Wybór [←] Akcept.														
0:30	Opóźnienie uruchomienia biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Poł. biwalentne</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Pocz. grz.: Czas opóźnienia</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zakres: (0:00-1:30)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Kroki: ±0:05</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"> <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">↕ Wybór [←] Akcept.</td> </tr> </table>	Poł. biwalentne	10:34am, Pon	Pocz. grz.: Czas opóźnienia		Zakres: (0:00-1:30)		Kroki: ±0:05		<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</div>		↕ Wybór [←] Akcept.	
Poł. biwalentne	10:34am, Pon													
Pocz. grz.: Czas opóźnienia														
Zakres: (0:00-1:30)														
Kroki: ±0:05														
<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</div>														
↕ Wybór [←] Akcept.														
-2 °C	Ustaw próg temperatury zatrzymywania biwalentnego źródła ciepła.	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Poł. biwalentne</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Koniec grz.: Temp. docelowa</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zakres: (-10°C-0°C)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Kroki: ±1°C</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"> <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">-2</div> °C </td> </tr> <tr> <td colspan="2">↕ Wybór [←] Akcept.</td> </tr> </table>	Poł. biwalentne	10:34am, Pon	Koniec grz.: Temp. docelowa		Zakres: (-10°C-0°C)		Kroki: ±1°C		<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">-2</div> °C		↕ Wybór [←] Akcept.	
Poł. biwalentne	10:34am, Pon													
Koniec grz.: Temp. docelowa														
Zakres: (-10°C-0°C)														
Kroki: ±1°C														
<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">-2</div> °C														
↕ Wybór [←] Akcept.														
0:30	Opóźnienie zatrzymywania biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Poł. biwalentne</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Koniec grz.: Czas opóźnienia</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zakres: (0:00-1:30)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Kroki: ±0:05</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"> <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">↕ Wybór [←] Akcept.</td> </tr> </table>	Poł. biwalentne	10:34am, Pon	Koniec grz.: Czas opóźnienia		Zakres: (0:00-1:30)		Kroki: ±0:05		<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</div>		↕ Wybór [←] Akcept.	
Poł. biwalentne	10:34am, Pon													
Koniec grz.: Czas opóźnienia														
Zakres: (0:00-1:30)														
Kroki: ±0:05														
<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</div>														
↕ Wybór [←] Akcept.														
Opcja kontrol. > Zaawa. równoległe > C.W.U. > Tak														
	<ul style="list-style-type: none"> Zbiornik c.w.u. uaktywni się wyłącznie po wybraniu opcji „Tak”. 	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Poł. biwalentne</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zaawa. równoległe: C.W.U.</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Tak</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">↓ Wybór [←] Akcept.</td> </tr> </table>	Poł. biwalentne	10:34am, Pon	Zaawa. równoległe: C.W.U.		<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Tak</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>		↓ Wybór [←] Akcept.					
Poł. biwalentne	10:34am, Pon													
Zaawa. równoległe: C.W.U.														
<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Tak</div> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>														
↓ Wybór [←] Akcept.														
0:30	Opóźnienie uruchomienia biwalentnego źródła ciepła (w godz. i minutach).	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 60%;">Poł. biwalentne</td> <td style="text-align: right;">10:34am, Pon</td> </tr> <tr> <td colspan="2">C.W.U.: Czas opóźnienia</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Zakres: (0:30-1:30)</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Kroki: ±0:05</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: right;"> <div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</div> </td> </tr> <tr> <td colspan="2">↕ Wybór [←] Akcept.</td> </tr> </table>	Poł. biwalentne	10:34am, Pon	C.W.U.: Czas opóźnienia		Zakres: (0:30-1:30)		Kroki: ±0:05		<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</div>		↕ Wybór [←] Akcept.	
Poł. biwalentne	10:34am, Pon													
C.W.U.: Czas opóźnienia														
Zakres: (0:30-1:30)														
Kroki: ±0:05														
<div style="display: inline-block; border: 1px solid black; padding: 2px;">0:30</div>														
↕ Wybór [←] Akcept.														
5.9 > Przeł. zewn.	Nie	<table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">Tak</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div> </td> </tr> </table>	Tak	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>										
Tak														
<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">Nie</div>														

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz	
5.10 > Podł. paneli solar.			
<ul style="list-style-type: none"> Aby włączyć tę funkcję, opcjonalna płyta sterująca musi być ustawiona na TAK. W przypadku braku wyboru opcji łączności z płytą sterującą, funkcja nie będzie widoczna na wyświetlaczu. 	Nie	<div style="text-align: center;"> Tak Nie </div>	
	> Tak		
	Zb. bufor	Wybór zbiornika	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon <div style="text-align: center;"> Zb. bufor Zbiornik C.W.U. ↕Wybór [-] Akcept. </div>
	> Tak > Po wybraniu zbiornika		
	10 °C	Ustawienie ΔT temperatury włączenia	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon ΔT włącz Zakres: (6°C~15°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ 10 °C ↕Wybór [-] Akcept.
	> Tak > Po wybraniu zbiornika > ΔT temperatury wł.		
	5 °C	Ustawienie ΔT temperatury wyłączenia	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon ΔT wyłączy Zakres: (2°C~9°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕Wybór [-] Akcept.
> Tak > Po wybraniu zbiornika > ΔT temperatury wł.			
> ΔT temperatury wyłą.			
5 °C	Ustawienie temperatury ochrony przed zamarzaniem	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon Anty-zamarzanie Zakres: (-20°C~10°C) Kroki: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕Wybór [-] Akcept.	
> Tak > Po wybraniu zbiornika > ΔT temperatury wł. > ΔT temperatury wyłą.			
> Po ustawieniu temperatury ochrony przed zamarzaniem			
80 °C	Ustawienie górnego limitu	Podł. paneli solar. 10:34am,Pon Górny limit Zakres: (70°C~90°C) Kroki: $\pm 5^\circ\text{C}$ 80 °C ↕Wybór [-] Akcept.	
5.11 > Zewn. sygnał błędu			
	Nie	<div style="text-align: center;"> Tak Nie </div>	
5.12 > Kontrola zapotrz.			
	Nie	<div style="text-align: center;"> Tak Nie </div>	

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
5.13 > SG ready		
	Nie	Tak Nie
	> Tak	
	120 %	Wydajność (1) i (2) zbiornika buforowego i zbiornika c.w.u. (w %) SG ready 10:34am,Pon Moc [1-0]: C.W.U. Zakres: (50%-150%) Kroki: ±5% 120 % ↕Wybór [-] Akcept.
5.14 > Prz. zewn. kompres.		
	Nie	Tak Nie
5.15 > Czynniki obiegu		
Umożliwia wybór obiegu wody lub glikolu w systemie.	Woda	Czynniki obiegu 10:34am,Pon Woda Glikol ↕Wybór [-] Akcept.
5.16 > Przeł. grz.-chłodz.		
	Nie	Tak Nie
5.17 > Wymuś pracę grzałki		
W celu włączenia wymuszenia grzałki ręcznie (domyślnie) lub automatycznie.	Ręczny	Wymuś pracę grzałki 10:34am,Pon Auto Ręczny ↕Wybór [-] Akcept.
6 Ust. instalatora > Ust. działania		
Dostęp do czterech głównych funkcji lub trybów.	4 główne tryby Grzanie / *1. *2 Chłodz. / Auto / Zbiornik	Ust. działania 10:34am,Pon Grzanie Chłodz. Auto Zbiornik ↕Wybór [-] Akcept.
6.1 > Grzanie		
Umożliwia wybór różnych temperatur wody i otoczenia dla grzania.	Nast temp. zasilania grzania / Temp. zewn. wyłączenia grzania / ΔT na grzaniu / Temp. zewn. dla wł. grzałki	Ust. działania 10:34am,Pon Grzanie Nast temp. zasilania grzania Temp. zewn. wyłączenia grzania ΔT na grzaniu ↕Wybór [-] Akcept.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
> Nast temp. zasilania grzania		
Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta.	Ust. działania 10:34am,Pon Grz Wł.: Tem wody Krzywa kompensacji Prosta ↕ Wybór [-] Akcept.
> Nast temp. zasilania grzania > Krzywa kompensacji		
Oś X: -5°C, 15°C Oś Y: 55°C, 35°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y).	Grz Wł.: Tem wody:Str.1  ↕ Wybór [-] Akcept.
<ul style="list-style-type: none"> • Zakres temperatur: Oś X: -15°C ~ 15°C, oś Y: Patrz niżej • Zakres temperatur wprowadzony dla osi Y: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH i włączona grzałka wspomagająca: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH i wyłączona grzałka wspomagająca: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2. • Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy. 		
> Nast temp. zasilania grzania > Prosta		
35 °C	Temperatura wody	Ust. działania 10:34am,Pon Grz Wł.: Tem wody:Str.2 Zakres: (20°C-60°C) Kroki: ±1°C 35 °C ↕ Wybór [-] Akcept.
<ul style="list-style-type: none"> • Zakres Min. - Maks. podlega następującym warunkom: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH i włączona grzałka wspomagająca: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH i wyłączona grzałka wspomagająca: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C 		
> Temp. zewn. wyłączenia grzania		
24 °C	Temperatura wyl. grzania	Ust. działania 10:34am,Pon Grzałka WYł.: Temp. zewn. Zakres: (5°C-35°C) Kroki: ±1°C 24 °C ↕ Wybór [-] Akcept.
> ΔT na grzaniu		
5 °C	Ustawienie ΔT włączenia grzania.	Ust. działania 10:34am,Pon Grz Wł.: ΔT Zakres: (1°C-15°C) Kroki: ±1°C 5 °C ↕ Wybór [-] Akcept.

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
	> Temp. zewn. dla wł. grzałki	
	0 °C	Temperatura wł. grzałki Ust. działania 10:34am, Pon Grzałka Wł.: Temp. zewn. Zakres: (-15°C-20°C) Krok: ±1°C 0 °C ↕ Wybór [-] Akcept.
6.2	> *1, *2 Chłodz.	
Umożliwia ustawienie różnych temperatur wody i otoczenia dla chłodzenia.	Temperatura wody wychodzącej i ΔT wł. chłodzenia.	Ust. działania 10:34am, Pon Chłodz. Nast temp. zasilania chłodzenia ΔT dla chłodz ↓ Wybór [-] Akcept.
	> Nast temp. zasilania chłodzenia	
	Krzywa kompensacji	Temperatura wody według krzywej kompensacji lub wprowadzona jako prosta. Ust. działania 10:34am, Pon Chł Wł: Tem wody Krzywa kompensacji Prosta ↓ Wybór [-] Akcept.
	> Nast temp. zasilania chłodzenia > Krzywa kompensacji	
	Oś X: 20°C, 30°C Oś Y: 15°C, 10°C	Wprowadź 4 punkty temperatury (2 na osi poziomej X, 2 na osi pionowej Y) Chł Wł: Tem wody: Str.1 ↕ Wybór [-] Akcept.
	<ul style="list-style-type: none"> • Jeśli wybrano system 2-strefowy, należy wprowadzić 4 punkty temperatury także dla strefy 2. • Napisy „Strefa1” i „Strefa2” nie będą widoczne na wyświetlaczu, jeśli system jest ustawiony jako 1-strefowy. 	
	> Nast temp. zasilania chłodzenia > Prosta	
	10 °C	Ustawienie temperatury wody wychodzącej Ust. działania 10:34am, Pon Chł Wł: Tem wody: Str.2 Zakres: (5°C-20°C) Krok: ±1°C 10 °C ↕ Wybór [-] Akcept.
	> ΔT dla chłodz	
	5 °C	Ustawienie ΔT chłodzenia Ust. działania 10:34am, Pon Chł Wł: ΔT Zakres: (1°C-15°C) Krok: ±1°C 5 °C ↕ Wybór [-] Akcept.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
 *2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
6.3 > Auto		
Automatyczne przełączanie z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie.	Zewnętrzne temperatury przełączania z grzania na chłodzenie lub z chłodzenia na grzanie. Temp. zewn. (grz. - chł.) / Temp. zewn. (chł.- grz.)	Ust. działania 10:34am,Pon Auto Temp. zewn. (grz. - chł.) Temp. zewn. (chł.- grz.) ▼Wybór [->] Akcept.
	> Temp. zewn. (grz. - chł.)	
	15 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z grzania na chłodzenie. Ust. działania 10:34am,Pon Auto: Temp. zewn.(grz. - chł.) Zakres: (11°C-25°C) Krok: ±1°C 15 °C ↕Wybór [->] Akcept.
	> Temp. zewn. (chł.- grz.)	
10 °C	Ustawienie zewnętrznej temperatury przełączania z chłodzenia na grzanie. Ust. działania 10:34am,Pon Auto: Temp. zewn.(chł.- grz.) Zakres: (5°C-14°C) Krok: ±1°C 10 °C ↕Wybór [->] Akcept.	
6.4 > Zbiornik		
Ustawianie funkcji zbiornika.	Max czas działania CO / Max czas działania CWU / Temp. ponowny wygrz zbiorn / Dez. Term.	Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik Max czas działania CO Max czas działania CWU Temp. ponowny wygrz zbiorn ▼Wybór [->] Akcept.
	• Wyświetlacz przedstawi jednocześnie 3 funkcje.	
	> Max czas działania CO	
	8:00	Maksymalny czas działania ogrzewania (w godzinach i minutach) Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik:Max czas dział. CO Zakres: (0:30~10:00) Krok: ±0:30 8:00 ↕Wybór [->] Akcept.
	> Max czas działania CWU	
1:00	Maksymalny czas wygrzewania zbiornika (w godzinach i minutach) Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik: Czas wygrz zb. (max) Zakres: (0:05~4:00) Krok: ±0:05 1:00 ↕Wybór [->] Akcept.	
> Temp. ponowny wygrz zbiorn		
-8 °C	Dolna histereza grzania zbiornika C.W.U. Ust. działania 10:34am,Pon Zbiornik:Hist. wygrz zb. Zakres: (-12°C~-2°C) Krok: ±1°C -8 °C ↕Wybór [->] Akcept.	

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz														
> Dez. Term.																
Poniedz.	Można ustawić sterylizację w 1 lub więcej dniach tygodnia. Ndz / Pon / Wt / Śr / Czw / Pt / Sob	Ust. działania 10:34am, Pon Dez. Term.: Dzień <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Ndz</td> <td>Pon</td> <td>Wt</td> <td>Śr</td> <td>Czw</td> <td>Pt</td> <td>Sob</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>✓</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table> ↩ Dzień ⚙️ / ☐ [-] Akcept.	Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob	-	✓	-	-	-	-	-
Ndz	Pon	Wt	Śr	Czw	Pt	Sob										
-	✓	-	-	-	-	-										
> Dez. Term.: Godz.																
12:00	Godziny w wybranym dniu (dniach) tygodnia, w których dezynfekowany będzie zbiornik 0:00 ~ 23:59	Ust. działania 10:34am, Pon Dez. Term.: Godz. <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">12:00 pm</div> ↩ Wybór [-] Akcept.														
> Dez. Term.: Temp wrzenia																
65 °C	Ustawienie temperatur y dezynfekcji termicznej zbiornika.	Ust. działania 10:34am, Pon Dez. Term.: Temp wrzenia Zakres: (55°C-65°C) Kroki: ±1°C 65 °C														
> Dez. Term.: Czas dział (max)																
0:10	Ustawienie czasu dezynfekcji termicznej (w godzinach i minutach)	Ust. działania 10:34am, Pon Dez. Term.: Czas dział (max) Zakres: (0:05-1:00) Kroki: ±0:05 0:10														
↩ Wybór [-] Akcept.																
7 Ust. instalatora > Ust. serwisowe																
7.1 > Max. pręd. pompy ob.																
Służy do ustawiania maksymalnej prędkości pompy wodnej.	Ustaw natężenie przepływu, maks. wydajność i wł. / wył. / odpowietrzenie. Przepust.: XX:X l/min Max wyd.: 0x40 - 0xFE, Pompa: WŁ / WYŁ / Odpow.	Ust. serwisowe 10:34am, Pon Przepust. Max wyd. Działanie 0.0 l/min 0xCE ⬅ Odpow.														
7.2 > Odpomp. czynnika																
Ustawienie odpompowywania.	Odpompowywanie czynnika chłodniczego WŁ	Ust. serwisowe 10:34am, Pon <div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> Trwa odpompowywanie czynnika! [⏏] WYŁ </div>														

Menu	Domyślne ustawienie	Opcje ustawień / Wyświetlacz
<p>7.3 > Susz. betonu</p> <p>Służy do suszenia betonu (posadzek, ścian itp.) podczas budowy.</p> <p>Nie należy używać tego menu do innych celów i podczas czynności innych niż budowa</p>	<p>Edytuj, aby ustawić temperaturę suszenia betonu.</p> <p>WŁ / Edytuj</p>	<p>Ust. serwisowe 10:34am,Pon</p> <p>Susz. betonu</p> <p>WŁ</p> <p>Edytuj</p> <p>▼Wybór [←] Akcept.</p>
	<p>> Edytuj</p> <p>Etapy: 1 Temperatura: 25 °C</p> <p>Temperatura grzania dla suszenia betonu. Wybierz żądane etapy: 1–10, zakres: 1–99</p>	<p>Ust. serwisowe 10:34am,Pon</p> <p>Susz. betonu: 1/10</p> <p>Zakres: (25°C~55°C)</p> <p>Krok: ±1°C</p> <p>▲Wybór [←] Akcept.</p>
	<p>> WŁ</p> <p>Potwierdź ustawienia temperatur suszenia betonu dla poszczególnych etapów.</p>	<p>Ust. serwisowe 10:34am,Pon</p> <p>Susz. betonu: Status</p> <p>Etap : 1/10</p> <p>Ust. temp. wody : 25°C</p> <p>Rzecz. temp. wody :25°C</p> <p>[○] WYŁ</p>
	<p>7.4 > Kont. do serwisanta</p> <p>Umożliwia instalatorowi ustawienie do 2 nazwisk i numerów kontaktowych.</p>	<p>Nazwisko i numer kontaktowy technika serwisowego.</p> <p>Kontakt 1 / Kontakt 2</p>
<p>> Kontakt 1 / Kontakt 2</p> <p>Nazwisko lub numer.</p> <p>Nazwa / Ikona kontaktu</p>		<p>Kont. do serwisanta 10:34am,Pon</p> <p>Kontakt 1</p> <p>Nazwa : Bryan Adams</p> <p>☎ : 08812345678</p> <p>▼Wybór [←] Edytuj</p>
<p>Wprowadź nazwisko i numer</p> <p>Nazwisko kontaktu: litery od a do z. Numer kontaktu: 1 ~ 9</p>		<p>Kontakt-1</p> <p>ABC/abc 0-9/Inne</p> <p>ABCDEFGHIJ KLMNOPQR Spac </p> <p>STUVWXYZ abcdefghi BS </p> <p>jk mnopqr stuvwxyz Potw </p> <p>←→ Wybór [←] Enter</p> <p>Numer: █</p> <p>1 2 3 (</p> <p>4 5 6)</p> <p>7 8 9 -</p> <p>* 0 # _ Potw </p> <p>←→ Wybór [←] Enter</p>

Instrukcje czyszczenia

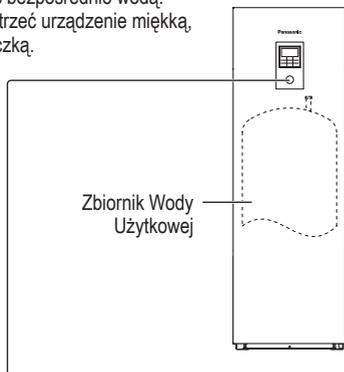
Prawidłowe działanie urządzenia wymaga cyklicznych przeglądów konserwacyjnych. Dopilnuj, żeby przynajmniej 1 raz w roku został przeprowadzony przegląd konserwacyjny urządzenia, zakończony protokołem z przeglądu. W tym celu skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.

• Przed czyszczeniem należy odłączyć zasilanie.

- Nie używać benzyny, rozcieńczalnika ani proszka do szorowania.
- Można używać jedynie mydła (\approx pH7) lub neutralnego detergentu stosowanego w gospodarstwie domowym.
- Nie używać wody o temperaturze powyżej 40 °C.

Jednostka wewnętrzna

• Nie polewać bezpośrednio wodą.
Delikatnie wytrzeć urządzenie miękką, suchą ściereczką.



Manometr wody



• Nie naciskać ani nie uderzać szklanej osłony twardymi ani ostrymi przedmiotami. Nieprzestrzeżenie powyższego wymagania może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

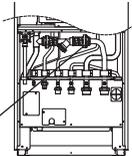


- Upewnić się, że ciśnienie wody mieści się w zakresie od 0,05 do 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Jeśli ciśnienie wody jest poza ww. zakresem, należy skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną.

Filtr wody

- Filtr wody należy czyścić co najmniej raz w roku. Nieprzestrzeżenie powyższego wymagania może spowodować niedrożność filtra, która może prowadzić do awarii systemu. Skontaktuj się z akredytowaną firmą instalacyjną.

Zestaw Filtrów Wodnych



Jednostka zewnętrzna

- Nie zasłaniać otworów wlotu i wylotu powietrza. Nieprzestrzeżenie powyższego wymagania może skutkować niską wydajnością lub awarią systemu. Usunąć wszelkie przeszkody, aby zapewnić wentylację.
- Gdy pada śnieg, należy odsłoniąć jednostkę zewnętrzną i obszar wokół niej, aby zapobiec zatkanie otworów wlotu i wylotu powietrza śniegiem.

Na czas dłuższej bezczynności

- Należy spuścić wodę ze zbiornika wody użytkowej.
- Odłączyć zasilanie.

Usterki wymagające interwencji serwisanta

Odłączyć zasilanie,

a następnie skontaktować się z akredytowaną firmą instalacyjną, w następujących sytuacjach:

- Nietypowy hałas podczas pracy.
- Przedostanie się wody / cząstek obcych do sterownika.
- Wyciek gorącej wody z jednostki wewnętrznej.
- Częste rozłączanie się wyłącznika automatycznego.
- Nadmierne nagrzewanie się kabla zasilającego.

KONSERWACJA

Użytkownik

- W celu zapewnienia optymalnej sprawności urządzeń, użytkownik może kontrolować lub usuwać wszelkie zanieczyszczenia blokujące wlot powietrza oraz szczeliny wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.

Firma instalacyjna

- Aby zapewnić bezpieczeństwo oraz optymalne działanie urządzeń, akredytowany instalator powinien przeprowadzać regularne kontrole jednostek, kontrole sprawności wyłącznika RCCB/ELCB, okablowania oraz rurociągów.
- W odniesieniu do zbiornika wody użytkowej, ważne jest okresowe serwisowanie zestawu filtrów.
- Użytkownik nie powinien sam próbować serwisować lub wymieniać części urządzenia.
- W celu przeprowadzenia planowej kontroli należy skontaktować się z akredytowanym instalatorem.

Rozwiązywanie problemów

Poniższe objawy nie oznaczają nieprawidłowego działania.

Objaw	Przyczyna
Dźwięk płynącej wody podczas działania.	• Przepływ czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia.
Opóźnienie działania o kilka minut po ponownym uruchomieniu.	• Opóźnienie służy ochronie sprężarki.
Jednostka zewnętrzna wydziela wodę / parę wodną.	• Proces odszraniania
W trybie grzania z jednostki zewnętrznej wydostaje się para wodna.	• Proces odszraniania
Jednostka zewnętrzna nie działa.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu, gdy zewnętrzna temperatura jest poza zakresem roboczym.
System wyłącza się.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony systemu. Gdy temperatura wody na wejściu wynosi poniżej 10 °C, sprężarka zatrzymuje się i włączana jest grzałka wspomagająca.
System rozgrzewa się powoli.	<ul style="list-style-type: none"> • Gdy zewnętrzna temperatura powietrza jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej. • Przepływ powietrza przy jednostce zewnętrznej jest zablokowany, np. przez zaspę. • Gdy nastawa temperatury wody na wyjściu jest niska, ogrzewanie systemu może trwać dłużej.
System nie nagrzewa się błyskawicznie.	• Rozgrzanie wody może zająć więcej czasu, jeśli jej temperatura jest niska.
Grzałka wspomagająca samoczynnie włącza się po jej wyłączeniu.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej.
Działanie rozpoczyna się automatycznie, gdy harmonogram nie jest ustawiony.	• Ustawiono harmonogram dezynfekcji termicznej.
Głośny dźwięk przepływu czynnika chłodniczego, trwający kilkanaście minut.	• Jest to spowodowane funkcją ochrony podczas odszraniania przy zewnętrznej temperaturze otoczenia poniżej -10 °C.
Tryb *1 CHŁODZ. jest niedostępny	• Działanie systemu zostało ograniczone wyłącznie do GRZANIA.

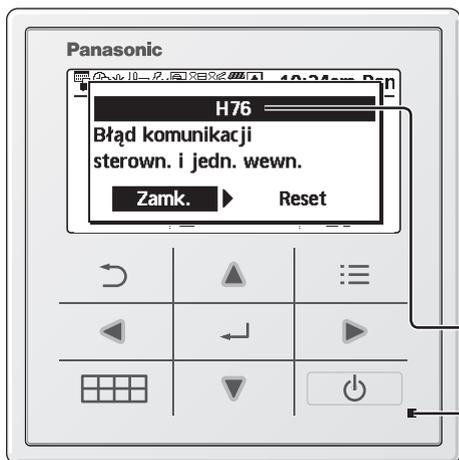
Przed skontaktowaniem się z serwisem należy sprawdzić:

Objaw	Sprawdzić
Brak wydajnego działania w trybie GRZANIE /*1 CHŁODZ..	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić prawidłową temperaturę. • Usunąć wszelkie przeszkody z otworów wlotu i wylotu powietrza jednostki zewnętrznej.
Głośne działanie.	<ul style="list-style-type: none"> • Jednostka zewnętrzna lub wewnętrzna została zainstalowana na pochyłości. • Prawidłowo zamknąć pokrywę.
System nie działa.	• Rozłączony / Uaktywniony wyłącznik automatyczny.
Dioda LED sygnalizująca działanie nie świeci się lub brak jakiegokolwiek wskazania na sterowniku.	• Zasilanie nie działa prawidłowo lub doszło do awarii zasilania.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.

*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Rozwiązywanie problemów



Poniżej przedstawiono listę kodów błędów, które mogą pojawić się na wyświetlaczu w przypadku problemów z ustawieniami lub działaniem systemu.

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się kod błędu, jak przedstawiono na przykładzie z lewej strony, należy zadzwonić pod numer zarejestrowany na sterowniku lub do najbliższego akredytowanego instalatora.

Wszystkie przełączniki poza i są wyłączone.

Kod błędu

Miga

Nr błędu	Objaśnienie błędu
H12	Niedopasowanie wydajności jednostek
H15	Błąd czujnika sprężarki
H20	Błąd pompy wody
H23	Błąd czujnika czynnika chl.
H27	Błąd zaworu serwisowego
H28	Błąd czujnika paneli sol.
H31	Błąd czujnika basenu
H36	Błąd czujnika zbiornika buforowego
H38	Niezgodność marki
H42	Zabezp. przed niskim ciśnieniem
H43	Błąd czujnika strefy 1
H44	Błąd czujnika strefy 2
H62	Błąd przepływu wody
H63	Błąd czujnika niskiego ciśnienia
H64	Błąd czujnika wysokiego ciśnienia
H65	Błąd cyrkul. wody w odszranianiu
H67	Błąd zewnętrznego termistora 1
H68	Błąd zewnętrznego termistora 2
H70	Przegrzanie grzałki wspomagającej OLP
H72	Błąd czujnika zbiornika
H74	Błąd komunikacji płyty głównej
H75	Zabezp. nisk. temp. wody
H76	Błąd komunikacji z jednostką wewnętrzną
H90	Błąd komunikacji jedn. wewn. i zewn.
H91	Błąd zabezpieczenia grzałki zbiornika
H95	Błąd zaniku napięcia
H98	Zabezp. przed wysokim ciśnieniem
H99	Zabezp. przed zamrożeniem jedn. wewn.

Nr błędu	Objaśnienie błędu
F12	Wył. ciśnieniowy akt.
F14	Wolne obroty sprężarki
F15	Błąd blokowania wentyl. silnika
F16	Zabezpieczenie prądowe
F20	Zabezp. przeciążenia sprężarki
F22	Zabezp. przeciążenia modułu tranzystora
F23	Skok prądu stałego
F24	Błąd obiegu czynnika chłodn.
F25	*1 Błąd zmiany chłodzenie / grzanie
F27	Błąd wyłącznika ciśnieniowego
F29	Przegrzanie na tłoczeniu
F30	Błąd czujnika 2 powrotu wody
F32	Błąd termostatu wewnętrznego
F36	Błąd czujnika temperatury zewn.
F37	Błąd czujnika wody zasilającej
F40	Błąd czujnika temp. na tłoczeniu
F41	Błąd korekcji współczynnika mocy
F42	Błąd czujnika zewnętrznego wymiennika ciepła
F43	Błąd zewn. czujnika odszraniania
F45	Błąd czujnika wody wyjściowej
F46	Odlączenie przekładnika prądowego
F48	Błąd czujnika wyjścia parownika
F49	Błąd czujnika na by-passie
F95	*1 Błąd wysokiego ciś. na chłodzeniu

* Niektóre kody błędów mogą nie dotyczyć tego modelu. Aby uzyskać wyjaśnienia, należy się skontaktować z akredytowanym instalatorem.

*1 System jest zablokowany w taki sposób, aby funkcjonować bez trybu CHŁODZ.. Blokadę mogą usunąć wyłącznie akredytowani instalatorzy.
*2 Wyświetlane wyłącznie przy odblokowanym trybie CHŁODZ. (W sytuacji, gdy dostępny jest tryb CHŁODZ.).

Informacje dotyczące, kiedy podłączać adapter sieciowy (część akcesoriów opcjonalnych)



OSTRZEŻENIE

Przed użyciem należy sprawdzić bezpieczeństwo przy systemie Air-to-Water. Sprawdzić, czy w pobliżu nie ma ludzi lub zwierząt.

Nieprawidłowe działania spowodowane niezastosowaniem się do instrukcji może spowodować szkody lub obrażenia.



Sprawdź poniższe przed uruchomieniem (wewnątrz pomieszczeń)

- Warunki ustawień harmonogramu. Nieprzewidywalne działanie włączania/wyłączania może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt.

Sprawdź poniższe przed uruchomieniem i w trakcie działania (poza pomieszczeniami)

- Jeśli wiadomo, że ktoś jest w pomieszczeniach, należy zawiadomić te z zewnątrz przed wprowadzeniem nowych ustawień.

Aby uniknąć niespodziewanego szoku u tej osoby i poważnego uszczerbku na zdrowiu w wyniku zmiany działania.

- Nie należy używać tego urządzenia, gdy dziecko, osoba niepełnosprawna lub starsza nie umie obsługiwać tego urządzenia na terenie obiektu.

- Sprawdzać ustawienia i stan działania często.

- Należy zaprzestać korzystania po wyświetleniu kodu błędu, a następnie skonsultować się akredytowanym instalatorem.

Sprawdzić przed użyciem

- Ten system może nie działać w przypadku trudnych warunków komunikacji. Należy sprawdzić stan działania na wyświetlaczu po uruchomieniu. W przypadku zdalnej obsługi mogą się zdarzyć następujące sytuacje.
 - Brak działania, czas operacji nie jest uwzględniony.
 - System Air-to-Water nie reaguje, gdy jest ustawiony poza obiektami.
- Zalecane jest zablokować ekran smartfonu, aby uniemożliwić niepoprawne działanie.
- Nie należy używać innego urządzenia do zdalnego sterowania i urządzenia nie zalecane przez autoryzowanego instalatora.
- Należy stosować zgodnie z „Warunkami usług” i „Zasadami prywatności” Panasonic Smart Application.
- W przypadku długiego nieużywania urządzenia Panasonic Smart Application należy odłączyć adapter bezprzewodowy od urządzenia.

Informacje o zbiórce i usuwaniu starych urządzeń



Przedstawione obok symbole, umieszczone na produktach, opakowaniach i/lub załączonych dokumentach oznaczają, że zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie należy mieszać z odpadami gospodarczymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Usuwać produkty w prawidłowy sposób pomagasz chronić cenne zasoby naturalne i zapobiegasz ewentualnym negatywnym oddziaływaniom na zdrowie ludzi i środowisko, które mogłyby być spowodowane niewłaściwym obchodzeniem się z odpadami.

Więcej informacji o zbiórce i recyklingu starych produktów można uzyskać kontaktując się z urzędem miasta / gminy, miejscową firmą zajmującą się usuwaniem odpadów lub punktem, w którym dokonano zakupu produktów.

Nieprawidłowe usuwanie odpadów może podlegać karze przewidzianej zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.



Dla użytkowników będących przedsiębiorcami na terenie UE

Aby pozbyć się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, należy skontaktować się z przedstawicielem handlowym lub dostawcą, który udzieli dalszych informacji.

[Informacje o usuwaniu odpadów w krajach poza Unią Europejską]

Te symbole obowiązują wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby pozbyć się tych produktów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub przedstawicielem handlowymi i poprosić o określenie właściwego sposobu usunięcia produktów.

Πίνακας περιεχομένων

Προφυλαξεις ασφαλειας	30-32
Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου	33-35
Προετοιμασία	35
Σύντομο Μενού	36
Μενού	36-49

Για τον χρήστη

1 Function setup (Ρύθμιση λειτουργιών)	36-37
1.1 Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)	
1.2 Holiday timer (Χρονοδιακόπτης διακοπών)	
1.3 Quiet timer (Χρονοδιακόπτης αθόρυβης λειτουργίας)	
1.4 Room heater (Θερμαντήρας δωματίου)	
1.5 Tank heater (Θερμαντήρας δεξαμενής)	
1.6 Sterilization (Αποστείρωση)	
1.7 DHW mode	
2 System check (Έλεγχος συστήματος)	38
2.1 Energy monitor (Παρακολούθηση ενέργειας)	
2.2 Water temperatures (Θερμοκρασίες νερού)	
2.3 Error history (Ιστορικό σφαλμάτων)	
2.4 Compressor (Συμπιεστής)	
2.5 Heater (Θερμαντήρας)	
3 Personal setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας)	38-39
3.1 Touch sound (Ήχος αφής)	
3.2 LCD contrast (Αντίθεση οθόνης LCD)	
3.3 Backlight (Οπίσθιος φωτισμός)	
3.4 Backlight intensity (Ένταση οπίσθιου φωτισμού)	
3.5 Clock format (Μορφή ρολογιού)	
3.6 Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)	
3.7 Language (Γλώσσα)	
3.8 Unlock password (Κωδικός πρόσβασης ξεκλειδώματος)	
4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)	39
4.1 Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)	

Για τον εγκαταστάτη

5 Installer setup (Ρύθμιση εγκατάστατη) > System setup (Ρύθμιση συστήματος)	40-44
5.1 Optional PCB connectivity (Προαιρετική συνδεσιμότητα PCB)	
5.2 Zone & Sensor (Ζώνη και Αισθητήρας)	
5.3 Heater capacity (Χωρητικότητα θερμαντήρα)	
5.4 Anti freezing (Αποτροπή παγοποίησης)	
5.5 Buffer tank connection (Σύνδεση Δεξαμενής Αποθήκευσης)	
5.6 Base pan heater (Θερμαντήρας βάσης)	
5.7 Alternative outdoor sensor (Εναλλακτικός εξωτερικός αισθητήρας)	
5.8 Bivalent connection (Σύνδεση ζεύγους (bivalent))	
5.9 External SW (Εξωτερικός διακόπτης)	
5.10 Solar connection (Σύνδεση ηλιακών πάνελ)	
5.11 External error signal (Σήμα εξωτερικού σφάλματος)	
5.12 Demand control (Έλεγχος απαιτήσεων)	
5.13 SG ready (Ετοιμότητα SG)	
5.14 External compressor SW (Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή)	
5.15 Circulation liquid (Υγρό κυκλοφορίας)	
5.16 Heat-Cool SW (Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης)	
5.17 Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμαντήρα)	
6 Installer setup (Ρύθμιση εγκατάστατη) > Operation setup (Ρύθμιση λειτουργίας)	44-48
6.1 Heat (Θέρμανση)	
6.2 Cool (Ψύξη)	
6.3 Auto (Αυτόματη)	
6.4 Tank (Δεξαμενή)	
7 Installer setup (Ρύθμιση εγκατάστατη) > Service setup (Ρύθμιση σέρβις)	48-49
7.1 Pump maximum speed (Μέγ. ταχύτητα αντλίας)	
7.2 Pump down (Αντληση)	
7.3 Dry concrete (Στέγνωμα σκυροδέματος)	
7.4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)	

Οδηγίες πλυσίματος	50
Αντιμετώπιση προβλημάτων	51-52
Πληροφορίες	53

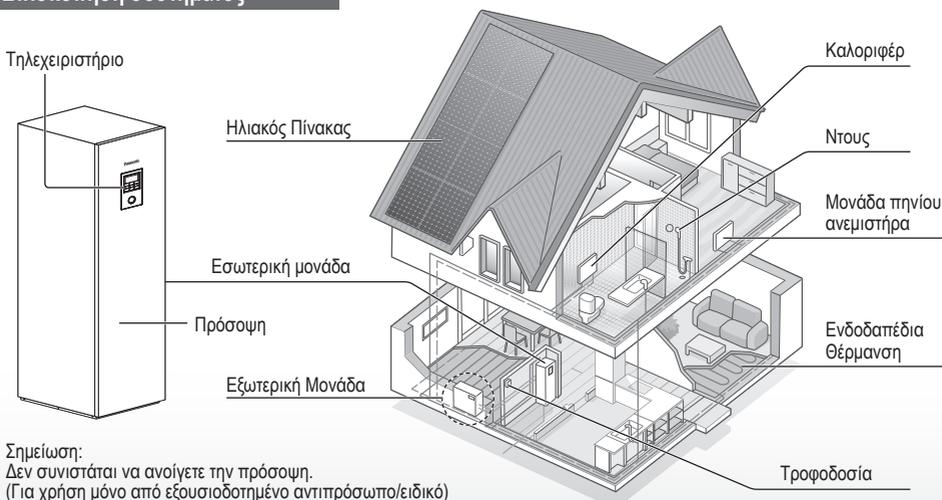
! Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα έχει εγκατασταθεί σωστά από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες.

- Το σύστημα **Αέρος-Νερού της Panasonic** είναι ένα διαίρουμένο σύστημα που αποτελείται από δύο μονάδες: εσωτερική και εξωτερική μονάδα. Η εσωτερική μονάδα αποτελείται από την υδρομονάδα και μια υγιοονομική δεξαμενή νερού 200L.
- Αυτές οι οδηγίες λειτουργίας περιγράφουν τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος χρησιμοποιώντας την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα.
- Σχετικά με τη λειτουργία άλλων προϊόντων όπως καλοριφέρ, εξωτερικού θερμοελεγκτή και υποδαπέδιων μονάδων, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του κάθε προϊόντος.
- Το σύστημα μπορεί να κλειδωθεί ώστε να λειτουργεί σε τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗ και να είναι απενεργοποιημένος ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗ.
- Μερικές λειτουργίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να μη μπορούν να εφαρμοστούν στο σύστημά σας.
- Συμβουλευτείτε τον πλησιέστερο σε σας αντιπρόσωπο για περαιτέρω πληροφορίες.

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη)

Επισκόπηση συστήματος



Σημείωση:
Δεν συνιστάται να ανοίγετε την πρόσοψη.
(Για χρήση μόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο/ειδικό)

Οι εικόνες σε αυτόν τον οδηγό είναι μόνο για επεξήγηση και μπορεί να διαφέρουν από την πραγματική μονάδα. Υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση για μελλοντική βελτίωση.

Συνθήκες λειτουργίας

	WH-UD σειρά		WH-UX σειρά, WH-UQ σειρά		*1 ΨΥΞΗ (ΚΥΚΛΩΜΑ)
	ΘΕΡΜΑΝΣΗ (ΔΕΞΑΜΕΝΗ)	ΘΕΡΜΑΝΣΗ (ΚΥΚΛΩΜΑ)	ΘΕΡΜΑΝΣΗ (ΔΕΞΑΜΕΝΗ)	ΘΕΡΜΑΝΣΗ (ΚΥΚΛΩΜΑ)	
Θερμοκρασία της εξόδου νερού (°C) (Ελάχ. / Μέγ.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (Κάτω από τη θερμ. περιβάλλοντος -15°C) ^{*3} 20 / 60 (Πάνω από τη θερμ. περιβάλλοντος -10°C) ^{*3}	5 / 20
Εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος (°C) (Ελάχ. / Μέγ.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Όταν η εξωτερική θερμοκρασία είναι εκτός των ορίων του πίνακα, η θερμική απόδοση θα πέσει σημαντικά και η λειτουργία της εξωτερικής μονάδας μπορεί να σταματήσει για την προστασία της.

Η μονάδα θα επανεκκινήσει αυτόματα αφού η εξωτερική θερμοκρασία επανέλθει εντός του προκαθορισμένου εύρους.

* Άνω των 55 °C, είναι εφικτή μόνο με τη λειτουργία του εφεδρικού θερμαντήρα.

*3 Όταν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ -10 °C και -15 °C, η θερμοκρασία εξόδου του νερού μειώνεται σταδιακά από 60 °C σε 55 °C.

Προφυλάξεις ασφαλείας

Για να προληφθεί ατομικός τραυματισμός, τραυματισμός τρίτων ή ζημιά σε ιδιοκτησία, παρακαλείστε να συμμορφωθείτε με τα ακόλουθα: Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά, η σοβαρότητα των οποίων κατηγοριοποιείται σύμφωνα με τα παρακάτω:

 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
---	--

 ΠΡΟΣΟΧΗ	Αυτό το σήμα προειδοποιεί για τραυματισμό ή ζημιά σε περιουσία.
---	---

Οι οδηγίες που πρέπει να ακολουθηθούν κατηγοριοποιούνται σύμφωνα με τα παρακάτω σύμβολα:

	Αυτό το σύμβολο δηλώνει μια ενέργεια που ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ .
---	--

 	Αυτά τα σύμβολα δηλώνουν ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΕΣ ενέργειες.
	



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα



Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση εφόσον τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και εφόσον κατανοούν τους κινδύνους που περιλαμβάνονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Παρακαλείστε να συμβουλευθείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό για να καθαρίσετε τα εσωτερικά εξαρτήματα, να επισκευάσετε, να εγκαταστήσετε, να αφαιρέσετε και να επανεγκαταστήσετε τη μονάδα. Η ακατάλληλη εγκατάσταση και ο ακατάλληλος χειρισμός θα προκαλέσουν διαρροή, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Επιβεβαιώστε με εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό τη χρήση του καθορισμένου τύπου ψυκτικού. Η χρήση άλλου ψυκτικού από τον καθορισμένο τύπο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη και ρήξη στο προϊόν, τραυματισμό κ.λπ.

 Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα σε πιθανά εκρηκτική ή εύφλεκτη ατμόσφαιρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, το αποτέλεσμα μπορεί να είναι ατύχημα πυρκαγιάς.

Μην εισάγετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα στην εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα, τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό. 

Μην αγγίζετε την εξωτερική μονάδα κατά τη διάρκεια του κεραυνού, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

Μη κάθεστε και μη βαδίζετε πάνω στη μονάδα γιατί μπορείτε να πέσετε. 

Μην εγκαθιστάτε την εσωτερική μονάδα σε εξωτερικούς χώρους. Έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε εσωτερικούς χώρους και μόνο.

Τροφοδοσία

 Μην χρησιμοποιείτε τροποποιημένα καλώδια, συνδεδεμένα καλώδια, επεκτάσεις καλωδίων ή μη καθορισμένα καλώδια για πρόληψη υπερθέρμανσης ή πυρκαγιάς.  

Προς αποφυγή υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:

- Δεν πρέπει να μοιράζεται η ίδια πρίζα ρεύματος με άλλο εξοπλισμό.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μη κάμπτετε υπερβολικά το καλώδιο τροφοδοσίας.

 Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή εξειδικευμένους τεχνικούς για να αποφευχθεί ενδεχόμενος κίνδυνος.

Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας υπολειμματικού ρεύματος/ διακόπτη κυκλώματος διαρροής της γείωσης (RCCB= Residual Current Circuit Breaker/ELCB= Earth Leakage Circuit Breaker). Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να ελέγχει σε τακτά χρονικά διαστήματα τη λειτουργία του διακόπτη RCCB/ELCB, ειδικά μετά από την εγκατάσταση, επιθεώρηση και συντήρηση. Η δυσλειτουργία του διακόπτη RCCB/ELCB μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και/ή φωτιά.

Συνιστάται θερμά να εγκατασταθεί μια Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD= Residual Current Device) επιτόπου ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και/ή φωτιάς.

Όλα τα κυκλώματα τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδεθούν πριν από την πρόσβαση σε ακροδέκτες.

Διακόπτε τη χρήση του προϊόντος αν παρατηρηθεί οποιαδήποτε ανωμαλία/βλάβη και αποσυνδέστε την τροφοδοσία. (Κίνδυνος καπνού/πυρκαγιάς/ηλεκτροπληξίας)

Παραδείγματα ανωμαλίας/βλάβης

- Συχνή ενεργοποίηση του διακόπτη RCCB/ELCB.
- Παρατηρείται μυρωδιά καμένου.
- Παρατηρείται μη φυσιολογικός θόρυβος ή δόνηση της μονάδας.
- Διαρροή ζεστού νερού από την εσωτερική μονάδα.

Επικοινωνήστε αμέσως με τον τοπικό αντιπρόσωπο για συντήρηση/επισκευή.

Προφυλάξεις ασφαλείας

 Φοράτε γάντια κατά την επιθεώρηση και συντήρηση.

 Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να είναι γειωμένος ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

 Προλάβετε επικείμενη ηλεκτροπληξία διακόπτοντας την τροφοδοσία

- Πριν τον καθαρισμό ή το σέρβις.
- Εφόσον δεν γίνεται χρήση για παρατεταμένο χρονικό διάστημα.

Η συσκευή αυτή είναι πολλαπλών χρήσεων. Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, εγκαύματος και/ή θανάσιμου τραυματισμού, βεβαιωθείτε πως αποσυνδέσατε κάθε τροφοδοσία πριν από την πρόσβαση σε οποιοσδήποτε ακροδέκτες στην εσωτερική μονάδα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Εσωτερική μονάδα και εξωτερική μονάδα

 Μην πλένετε την εσωτερική μονάδα με νερό, βενζίνη, διαλυτικό ή σκόνη καθαρισμού για να αποφευχθεί ζημιά ή διάβρωση στη μονάδα.

Μην εγκαθιστάτε τη μονάδα κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή στο μπάνιο. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και/ή φωτιά.

Μην αγγίζετε το σωλήνα εκροής νερού της εσωτερικής μονάδας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε υλικό επάνω στη μονάδα ή κάτω από αυτήν.

Μην αγγίζετε το αιχμηρό αλουμινένιο πτερύγιο, τα αιχμηρά τμήματα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.



 Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα κατά τη διάρκεια αποστείρωσης προκειμένου να αποφευχθεί ζεμάτισμα με θερμό νερό ή υπερθέρμανση στο ντους.

 Αποφεύγετε τη διαρροή νερού εξασφαλίζοντας τη σωστή σύνδεση του σωλήνα αποχέτευσης.

Μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης, βεβαιώνετε πως το πλαίσιο εγκατάστασης δεν έχει φθαρεί. Τυχόν φθορά στο πλαίσιο μπορεί να προκαλέσει την πτώση της μονάδας.

Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο να καθορίσει το επίπεδο των ρυθμίσεων πεδίου για τη λειτουργία αποστείρωσης σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Τηλεχειριστήριο

 Μη βρέχετε το Τηλεχειριστήριο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή/και πυρκαγιά.

Μην πατάτε τα κουμπιά πάνω στο Τηλεχειριστήριο με σκληρά, αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

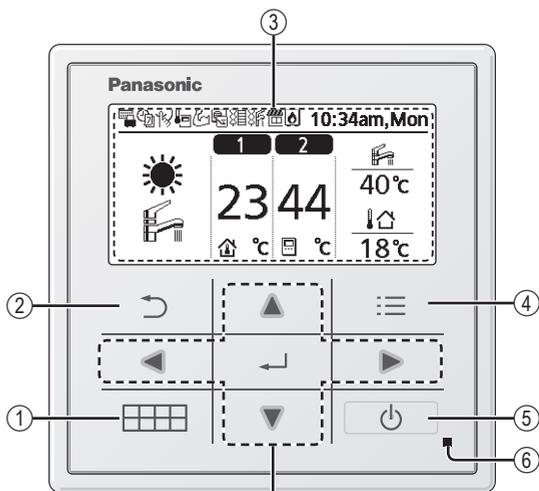
Μην πλένετε το Τηλεχειριστήριο χρησιμοποιώντας νερό, βενζίνη, αραιωτικό ή σκόνη καθαρισμού.

Μην επιθεωρείτε ή κάνετε συντήρηση στο Τηλεχειριστήριο από μόνοι σας. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ώστε να αποφευχθεί προσωπικός τραυματισμός που μπορεί να προκληθεί από λανθασμένη λειτουργία.

Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου

Κουμπιά / Ένδειξη

- ① **Κουμπι Σύντομου Μενού**
(Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στον ξεχωριστό Οδηγό Σύντομου Μενού.)
- ② **Κουμπι Πίσω**
Επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη
- ③ **Οθόνη LCD**
- ④ **Κουμπι Κύριου Μενού**
Για ρύθμιση λειτουργιών
- ⑤ **Κουμπι ON/OFF**
Ξεκινά/σταματά τη λειτουργία
- ⑥ **Ένδειξη λειτουργίας**
Ανάβει κατά τη διάρκεια λειτουργίας, αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια συναγερμού.



Κουμπιά σε διάταξη σταυρού

Επιλέγουν ένα στοιχείο.



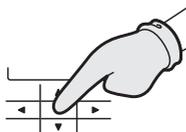
Κουμπι εισαγωγής

Ορίζει το επιλεγμένο περιεχόμενο.

 Πατήστε στο κέντρο



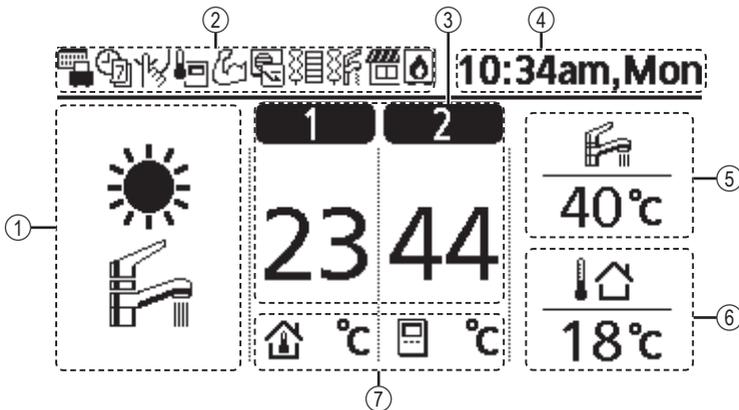
 Χωρίς γάντι



 Χωρίς στυλό

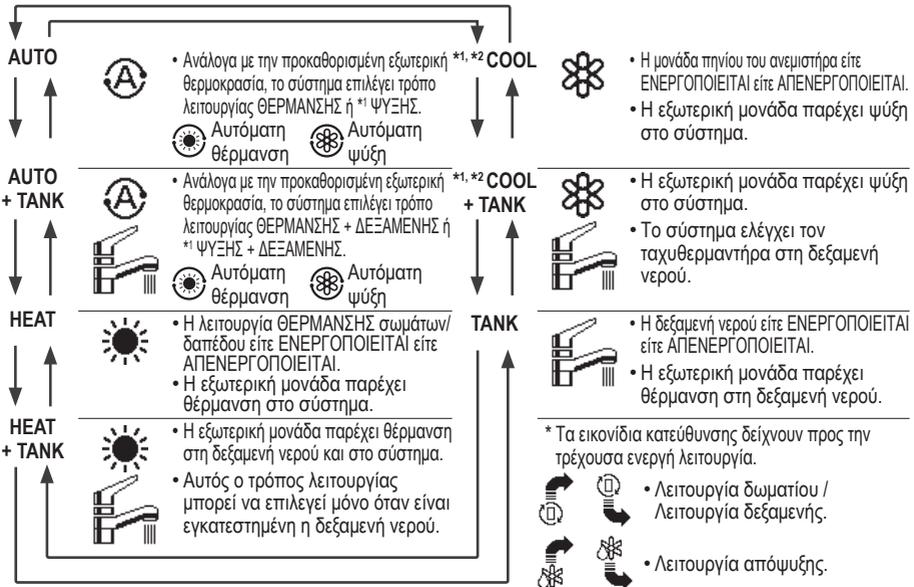


Κουμπιά και οθόνη του Τηλεχειριστηρίου



Οθόνη

① Επιλογή τρόπου λειτουργίας



② Εικονίδια λειτουργίας

Προβάλλεται η κατάσταση της λειτουργίας. Τα εικονίδια δεν προβάλλονται (οθόνη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ λειτουργίας) όταν η λειτουργία είναι στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ, εκτός από τον εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη.

	Κατάσταση λειτουργίας διακοπών		Κατάσταση λειτουργίας εβδομαδιαίου χρονοδιακόπτη		Κατάσταση αθρόμβυς λειτουργίας
	Ζώνη Θερμοστάτης Δωματίου → Κατάσταση εσωτερικού αισθητήρα		Κατάσταση ισχυρής λειτουργίας		Έλεγχος Απαιτήσεων ή ετοιμότητα SG ή κατάσταση SHP
	Κατάσταση Θερμαντήρα Δωματίου		Κατάσταση Θερμαντήρα Δεξαμενής		Κατάσταση ηλιακών πάνελ
	Κατάσταση ζεύγους (bivalent) (Μπόιλερ)				

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.
*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

- ③ Θερμοκρασία κάθε ζώνης
- ④ Ώρα και ημέρα
- ⑤ Θερμοκρασία Δεξαμενής Νερού
- ⑥ Εξωτερική θερμοκρασία
- ⑦ Τύπος αισθητήρα/Επιλογή εικονιδίων τύπου θερμοκρασίας



Θερμοκρασία νερού
→Καμπύλη αντιστάθμισης



Θερμοστάτης δωματίου
→Εξωτερικός



Θερμοκρασία νερού
→Άμεση



Θερμοστάτης δωματίου
→Εσωτερικός



Πισίνας μόνο

Προετοιμασία

Προτού ξεκινήσετε την εγκατάσταση των διαφόρων ρυθμίσεων μενού, προετοιμάστε το Τηλεχειριστήριο επιλέγοντας τη γλώσσα λειτουργίας και ρυθμίζοντας την ημερομηνία και ώρα σωστά. Συνιστάται ο εγκαταστάτης να ακολουθήσει την ακόλουθη προετοιμασία του Τηλεχειριστηρίου.

Επιλογή γλώσσας

Πατήστε και περιμένετε ενώ η οθόνη προετοιμάζεται.

- ① Κάντε κύλιση με τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε τη γλώσσα.
- ② Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

Initialization	12:00am, Mon
Initializing . . .	
Language	12:00am, Mon
ENGLISH	
FRANÇAIS	
DEUTSCH	
ITALIANO	
Select	[+/-] Confirm

Η οθόνη LCD αναβοσβήνει

Ρύθμιση του ρολογιού

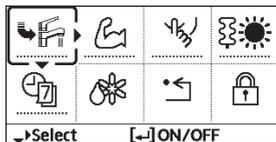
- ① Επιλέξτε με το ▼ ή το ▲ πώς θα εμφανίζεται η ώρα, είτε σε μορφή 24 ωρών ή σε μορφή π.μ./μ.μ. (για παράδειγμα, 15:00 ή 3 μ.μ.).
- ② Πατήστε για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.
- ③ Χρησιμοποιήστε τα ▼ και ▲ για να επιλέξετε έτος, μήνα, ημέρα, ώρα και λεπτά. (Πατήστε για να επιβεβαιώνετε την επιλογή σας κάθε φορά).
- ④ Μόλις οριστεί η ώρα, η ώρα και η ημερομηνία θα εμφανιστούν στην οθόνη ακόμη και αν το Τηλεχειριστήριο είναι στη θέση OFF.

Clock format	12:00am, Mon
24h	
am/pm	
Select	[+/-] Confirm
Date & Time	12:00am, Mon
Year/Month/Day	Hour : Min
2015 / 01 / 07 10 : 00 am	
Select	[+/-] Confirm
10:00am, Wed	
Start	

Σύντομο Μενού

Αφού οι αρχικές ρυθμίσεις έχουν ολοκληρωθεί, μπορείτε να επιλέξετε ένα σύντομο μενού από τις ακόλουθες επιλογές και να επεξεργαστείτε τη ρύθμισή.

① Πατήστε  για να προβληθεί το σύντομο μενού.



 Αναγκαστική λειτουργία DHW

 Ισχυρό

 Αθόρυβο

 Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμαντήρα)

 Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)

 Αναγκαστική λειτουργία Απόψυξης

 Κουμπί Επαναρύθμισης Σφάλματος

 Κλειδωμα R/C

② Χρησιμοποιήστε τα     για να επιλέξετε μενού.

③ Πατήστε  για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το επιλεγμένο μενού.

Μενού Για τον χρήστη

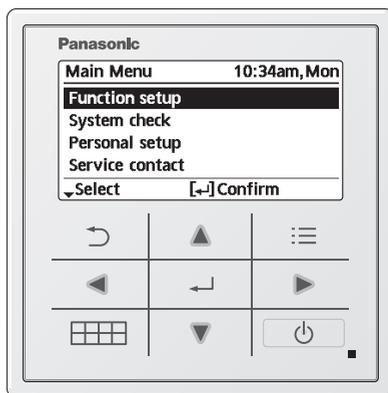
Επιλέξτε μενού και προσδιορίστε ρυθμίσεις σύμφωνα με το διαθέσιμο σύστημα του σπιτιού. Όλες οι αρχικές ρυθμίσεις πρέπει να πραγματοποιηθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό. Συνιστάται όλες οι διαφοροποιήσεις των αρχικών ρυθμίσεων επίσης να πραγματοποιηθούν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή ειδικό.

- Μετά την αρχική εγκατάσταση, μπορείτε χειροκίνητα να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις.
- Η αρχική ρύθμιση παραμένει ενεργή μέχρι ο χρήστης να την αλλάξει.
- Το Τηλεχειριστήριο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πολλαπλές εγκαταστάσεις.
- Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη λειτουργίας είναι στη θέση OFF πριν από τη ρύθμιση.
- Το σύστημα ενδέχεται να μη λειτουργεί κανονικά αν ρυθμιστεί λανθασμένα. Παρακαλείστε να συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Για την προβολή του <Main Menu (Κύριου Μενού)>: 

Για την επιλογή μενού:    

Για την επιβεβαίωση του επιλεγμένου περιεχομένου: 



Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
-------	-----------------------	----------------------------

1 Function setup (Ρύθμιση λειτουργιών)

1.1 > Weekly timer (Εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης)

Αφού ρυθμιστεί ο εβδομαδιαίος χρονοδιακόπτης, ο χρήστης μπορεί να τον επεξεργαστεί από το Σύντομο Μενού.

Για ρύθμιση έως και 6 μοτίβων λειτουργίας σε εβδομαδιαία βάση.

- Απενεργοποιείται αν πατηθεί ο διακόπτης Θέρμανση-Ψύξη ή αν είναι ενεργοποιημένη η Αναγκαστική λειτουργία Θερμαντήρα.

Timer setup (Ρύθμιση χρονοδιακόπτη)
Επιλέξτε μια ημέρα της εβδομάδας και ρυθμίστε τα μοτίβα που απαιτούνται (Χρόνος / Λειτουργία ON/OFF / Τρόπος λειτουργίας)

Timer copy (Αντιγραφή χρονοδιακόπτη)

Επιλέξτε μια ημέρα της εβδομάδας

Weekly timer		10:34am, Mon
Sun	Mon	Tue Wed Thu Fri Sat
1.	8:00am ON	 40°C
2.	12:00pm ON	 24/28°C 40°C
3.	1:00pm ON	 12/10°C
↔	Day	↘Pattern [↔]Edit

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
-------	-----------------------	----------------------------

2 System check (Έλεγχος συστήματος)

2.1 > Energy monitor (Παρακολούθηση ενέργειας)

Τρέχων ή ιστορικός πίνακας κατανάλωσης ενέργειας, παραγωγής ή συντελεστή απόδοσης (COP).	Present (Τρέχων) Επιλογή και ανάκτηση <hr/> Historical chart (Πίνακας ιστορικού) Επιλογή και ανάκτηση	Total consumption (1year) 0.0 kWh  1year 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 kWh Jan, 2015: 0.0 kWh [Approx.] ◀Month ▶Mode
<ul style="list-style-type: none"> COP= Συντελεστής απόδοσης. Για τον πίνακα ιστορικού, η περίοδος επιλέγεται από 1 ημέρα/1 εβδομάδα/1 έτος. Μπορεί να ανακτηθεί η κατανάλωση ενέργειας (kWh) θέρμανσης, *1 ψύξης, δεξαμενής και συνολική. Η συνολική κατανάλωση ισχύος είναι μια τιμή κατ' εκτίμηση που βασίζεται σε εναλλασσόμενο ρεύμα 230 V και μπορεί να διαφέρει από τιμή που μετράται με εξοπλισμό ακριβείας. 		

2.2 > Water temperatures (Θερμοκρασίες νερού)

Εμφανίζει όλες τις θερμοκρασίες νερού στην κάθε περιοχή.	Πραγματική θερμοκρασία νερού 8 στοιχείων: Inlet (Είσοδος) / Outlet (Εξοδος) / Zone 1 (Ζώνη 1) / Zone 2 (Ζώνη 2) / Tank (Δεξαμενή) / Buffer tank (Δεξαμενή αποθήκευσης) / Solar (Ηλιακά πάνελ) / Pool (Πισίνα) Επιλογή και ανάκτηση	Water temperatures 10:34am, Mon 1. Inlet : 0 °C 2. Outlet : 0 °C 3. Zone 1 : 0 °C 4. Zone 2 : 0 °C ◀Page
--	---	--

2.3 > Error history (Ιστορικό σφαλμάτων)

<ul style="list-style-type: none"> Ανατρέξτε στην Αντιμετώπιση προβλημάτων για κωδικούς σφάλματος. Ο πιο πρόσφατος κωδικός σφάλματος προβάλλεται στην κορυφή. 	Επιλογή και ανάκτηση	Error history 10:34am, Mon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [↔] Clear history
---	----------------------	--

2.4 > Compressor (Συμπιεστής)

Εμφανίζει την απόδοση του συμπιεστή.	Επιλογή και ανάκτηση	Compressor 10:34am, Mon 1. Current frequency : 0 Hz 2. (OFF-ON) counter : 0 3. Total ON time : 0 h [↔] Back
--------------------------------------	----------------------	--

2.5 > Heater (Θερμαντήρας)

Συνολικές ώρες χρόνου ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ για Εφεδρικό θερμαντήρα/Θερμαντήρα δεξαμενής.	Επιλογή και ανάκτηση	Heater 10:34am, Mon Total ON time ☰☰☰ : 0h ☰☰☰☰☰ : 0h [↔] Back
---	----------------------	--

3 Personal setup (Προσωπική ρύθμιση λειτουργίας)

3.1 > Touch sound (Ήχος αφής)

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙ τον ήχο λειτουργίας.	ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	ON OFF
--	----------------------	-----------

3.2 > LCD contrast (Αντίθεση οθόνης LCD)

Ρυθμίζει την αντίθεση της οθόνης.	3	LCD contrast 10:34am, Mon Low High ◀ [Progress bar] ▶ ▶Select [↔] Confirm
-----------------------------------	---	---

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.
 *2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
3.3 > Backlight (Οπίσθιος φωτισμός)		
Ρυθμίζει τη διάρκεια του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	1 min (1 λεπτό)	Backlight 10:34am, Mon OFF 5 mins 15 secs 10 mins 1 min ^Select [->]Confirm
3.4 > Backlight intensity (Ένταση οπίσθιου φωτισμού)		
Ρυθμίζει τη φωτεινότητα του οπίσθιου φωτισμού οθόνης.	4	Backlight intensity 10:34am, Mon Dark  Bright ◀ Select [->]Confirm
3.5 > Clock format (Μορφή ρολογιού)		
Ρυθμίζει τη μορφή προβολής του ρολογιού.	24h (24 ώρες)	Clock format 10:34am, Mon 24h am/pm ^Select [->]Confirm
3.6 > Date & Time (Ημερομηνία και ώρα)		
Ρυθμίζει την τρέχουσα ημερομηνία και ώρα.	Year (Έτος) / Month (Μήνας) / Day (Ημέρα) / Hour (Ωρα) / Min (Λεπτά)	Date & Time 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour :Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↕ Select [->]Confirm
3.7 > Language (Γλώσσα)		
Ρυθμίζει τη γλώσσα προβολής για την αρχική οθόνη. • Για Ελληνικά, ανατρέξτε στην Αγγλική έκδοση.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI	Language 10:34am, Mon ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO vSelect [->]Confirm
3.8 > Unlock password (Κωδικός πρόσβασης ξεκλειδώματος)		
Τετραψήφιος κωδικός πρόσβασης για όλες τις ρυθμίσεις.	0000	Unlock password 10:34am, Mon  ↕ Select [->]Confirm
4 Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)		
4.1 > Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)		
Προκαθορισμένος αριθμός επικοινωνίας για τον εγκαταστάτη.	Επιλογή και ανάκτηση	Service setup 10:34am, Mon Contact 1 Name : Bryan Adams  : 08812345678 vSelect

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
5 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > System setup (Ρύθμιση συστήματος)		
5.1 > Optional PCB connectivity (Προαιρετική συνδεσιμότητα PCB)		
Για σύνδεση στο εξωτερικό PCB που απαιτείται για σέρβις.	No (Αριθ)	Yes <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
<ul style="list-style-type: none"> • Αν το εξωτερικό PCB είναι συνδεδεμένο (προαιρετικά), το σύστημα θα έχει τις ακόλουθες πρόσθετες λειτουργίες: <ol style="list-style-type: none"> ① Σύνδεση δεξαμενής αποθήκευσης και έλεγχο της λειτουργίας και θερμοκρασίας της. ② Έλεγχος σε 2 ζώνες (συμπεριλαμβανομένης της πισίνας και της λειτουργίας για θέρμανση νερού σε αυτή). ③ Ηλιακή λειτουργία (τα ηλιακά θερμικά πάνελ συνδεδεμένα είτε στη δεξαμενή DHW (Οικιακό Ζεστό Νερό) είτε στη Δεξαμενή Αποθήκευσης. ④ Διακόπτης εξωτερικού συμπίεστή. ⑤ Σήμα εξωτερικού σφάλματος. ⑥ Έλεγχος ετοιμότητας SG. ⑦ Έλεγχος απαιτήσεων. ⑧ Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης 		
5.2 > Zone & Sensor (Ζώνη και Αισθητήρας)		
Για επιλογή των αισθητήρων και για επιλογή συστήματος 1 ή 2 ζωνών.	Zone (Ζώνη) • Μετά την επιλογή συστήματος 1 ή 2 ζωνών, προχωρήστε στην επιλογή δωματίου ή πισίνας. • Αν επιλεγεί η πισίνα, η θερμοκρασία πρέπει να επιλεγθεί για θερμοκρασία ΔΤ μεταξύ 2 °C~10 °C.	Zone & Sensor 10:34am, Mon Zone <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">1 Zone system</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">2 Zones system</div> <hr/> ↙Select [↔] Confirm
	Sensor (Αισθητήρας) * Για τον θερμοστάτη δωματίου, υπάρχει περαιτέρω επιλογή εξωτερικής ή εσωτερικής.	Zone & Sensor 10:34am, Mon Sensor <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Water temperature</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Room thermostat</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Room thermistor</div> <hr/> ↙Select [↔] Confirm
5.3 > Heater capacity (Χωρητικότητα θερμαντήρα)		
Για τη μείωση της ισχύος του θερμαντήρα αν είναι απαραίτητο.* 3 kW / 6 kW / 9 kW	3 kW / 6 kW / 9 kW	Heater capacity 10:34am, Mon <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">3 kW</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">6 kW</div> <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center;">9 kW</div> <hr/> ↙Select [↔] Confirm
* Οι επιλογές kW διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο.		
5.4 > Anti freezing (Αποτροπή παγοποίησης)		
Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της αποτροπής παγοποίησης νερού όταν το σύστημα είναι στη θέση OFF	Yes (Ναι)	<input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
5.5 > Buffer tank connection (Σύνδεση Δεξαμενής Αποθήκευσης)		
Για σύνδεση της δεξαμενής στο σύστημα και αν επιλεγθεί το NAI, για ρύθμιση θερμοκρασίας ΔΤ.	No (Αριθ)	Yes <input type="checkbox"/> Yes <input checked="" type="checkbox"/> No
> Yes (Ναι)		
<ul style="list-style-type: none"> • Για την προαιρετική συνδεσιμότητα PCB πρέπει να επιλεγθεί NAI για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία. • Αν η προαιρετική συνδεσιμότητα PCB δεν επιλεγθεί, η λειτουργία δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη. 	5 °C	Buffer Tank 10:34am, Mon ΔΤ for Buffer Tank Range: (0°C~10°C) Steps: ±1°C <div style="background-color: #333; color: white; padding: 2px; text-align: center; width: 30px; margin: 0 auto;">5</div> °C <hr/> ↙Select [↔] Confirm

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη	
5.6 > Base pan heater (Θερμαντήρας βάσης)			
<p>Για επιλογή αν έχει συνδεθεί ή όχι προαιρετικός θερμαντήρας βάσης.</p> <p>* Τύπος Α - Ο θερμαντήρας βάσης ενεργοποιείται μόνο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας απόψυξης.</p> <p>* Τύπος Β - Ο θερμαντήρας βάσης ενεργοποιείται όταν η εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 5 °C ή χαμηλότερη.</p>	No (Αριθ)	<p>Yes ▲ No</p>	
	> Yes (Nai)		
	A	<p>Base pan heater type 10:34am, Mon</p> <p>▲ A ▼ B</p> <p>↵Select [↵] Confirm</p>	
5.7 > Alternative outdoor sensor (Εναλλακτικός εξωτερικός αισθητήρας)			
Για επιλογή εναλλακτικού εξωτερικού αισθητήρα.	No (Αριθ)	<p>Yes ▲ No</p>	
5.8 > Bivalent connection (Σύνδεση ζεύγους (bivalent))			
<p>Για να επιλέξετε μια σύνδεση ζεύγους ώστε να επιτρέπεται μια επιπρόσθετη πηγή θερμότητας όπως μπόιλερ για τη θέρμανση της δεξαμενής αποθήκευσης και της δεξαμενής οικιακού ζεστού νερού όταν η απόδοση αντλίας θερμότητας είναι ανεπαρκής σε χαμηλή εξωτερική θερμοκρασία. Η ιδιότητα ζεύγους μπορεί να ρυθμιστεί είτε σε εναλλακτική λειτουργία (η αντλία θερμότητας και το μπόιλερ λειτουργούν εναλλακτικά) ή σε παράλληλη λειτουργία (η αντλία θερμότητας και το μπόιλερ λειτουργούν ταυτόχρονα) ή σε προηγμένη παράλληλη λειτουργία (η αντλία θερμότητας λειτουργεί και το μπόιλερ ενεργοποιείται για τη δεξαμενή αποθήκευσης και/ή οικιακό ζεστό νερό ανάλογα με τις επιλογές ρύθμισης τύπου ελέγχου).</p>	No (Αριθ)	<p>Yes ▲ No</p>	
	> Yes (Nai)		
	-5 °C	<p>Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ σύνδεσης ζεύγους (bivalent).</p> <p>Bivalent connection 10:34am, Mon Turn ON: Outdoor temp Range: (-15°C~35°C) Steps: ±1°C</p> <p>▲ -5 ▼</p> <p>↕Select [↵] Confirm</p>	
	Yes (Nai) > Αφού επιλεγθεί η εξωτερική θερμοκρασία		
	<p>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) Alternative (Εναλλάξ) / Parallel (Παράλληλη) / Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα)</p> <p>• Επιλέξτε Προηγμένα παράλληλα για χρήση των δεξαμενών ως ζεύγος (bivalent).</p>		<p>Bivalent connection 10:34am, Mon Control pattern</p> <p>Alternative Parallel Advanced parallel</p> <p>↵Select [↵] Confirm</p>
<p>Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) > Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα)</p> <p>Heat (Θέρμανση) Επιλογή δεξαμενής</p>		<p>Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel</p> <p>Heat DHW</p> <p>↵Select [↵] Confirm</p>	
		<p>• Η "Heat" εννοεί τη Δεξαμενή Αποθήκευσης και το "DHW" εννοεί τη Δεξαμενή Οικιακού Ζεστού Νερού.</p>	

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) > Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα) > Heat (Θέρμανση) > Yes (Ναι)		
	• Η Δεξαμενή Αποθήκευσης ενεργοποιείται μόνο αφού επιλεγθεί το "Yes".	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: Heat Yes No ↓Select [←] Confirm
-8 °C	Ρύθμιση του ορίου θερμοκρασίας για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C -8 °C ⇅Select [←] Confirm
0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 0:30 ⇅Select [←] Confirm
-2 °C	Ρύθμιση του ορίου θερμοκρασίας για τη διακοπή της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C -2 °C ⇅Select [←] Confirm
0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για τη διακοπή της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 0:30 ⇅Select [←] Confirm
Control pattern (Μοτίβο ελέγχου) > Advanced parallel (Προηγμένα παράλληλα) > DHW > Yes (Ναι)		
	• Η Δεξαμενή DHW ενεργοποιείται μόνο αφού επιλεγθεί το "Yes".	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: DHW Yes No ↓Select [←] Confirm
0:30	Χρονοδιακόπτης καθυστέρησης για την εκκίνηση της πηγής θερμότητας ζεύγους (bivalent) (σε ώρες και λεπτά).	Bivalent connection 10:34am, Mon DHW: Delay time Range: (0:30-1:30) Steps: ±0:05 0:30 ⇅Select [←] Confirm
5.9 > External SW (Εξωτερικός διακόπτης)		
	No (Αριθ)	Yes No

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη	
5.10 > Solar connection (Σύνδεση ηλιακών πάνελ)			
<ul style="list-style-type: none"> Για την προαιρετική συνδεσιμότητα PCB πρέπει να επιλεγθεί ΝΑΙ για να ενεργοποιηθεί η λειτουργία. Αν η προαιρετική συνδεσιμότητα PCB δεν επιλεγθεί, η λειτουργία δεν θα εμφανιστεί στην οθόνη. 	No (Αριθ)	Yes ▲ No	
	> Yes (Nai)		
	Buffer tank (Δεξαμενή αποθήκευσης)	Επιλογή δεξαμενής	Solar connection 10:34am, Mon Buffer tank ▼ DHW tank ↵Select [↔] Confirm
	> Yes (Nai) > Αφού επιλεγθεί η δεξαμενή		
	10 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας ΔΤ σε ON	Solar connection 10:34am, Mon ΔΤ Turn ON Range: (6°C-15°C) Steps: ±1°C 10 °C ↵Select [↔] Confirm
	> Yes (Nai) > Αφού επιλεγθεί η δεξαμενή > Θερμοκρασία ΔΤ ON		
	5 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας ΔΤ σε OFF	Solar connection 10:34am, Mon ΔΤ Turn OFF Range: (2°C-9°C) Steps: ±1°C 5 °C ↵Select [↔] Confirm
	> Yes (Nai) > Αφού επιλεγθεί η δεξαμενή > Θερμοκρασία ΔΤ ON > Θερμοκρασία ΔΤ OFF		
5 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας αποτροπής παγοποίησης	Solar connection 10:34am, Mon Anti freeze Range: (-20°C-10°C) Steps: ±1°C 5 °C ↵Select [↔] Confirm	
> Yes (Nai) > Αφού επιλεγθεί η δεξαμενή > Θερμοκρασία ΔΤ ON > Θερμοκρασία ΔΤ OFF > Αφού επιλεγθεί η ρύθμιση θερμοκρασίας αποτροπής παγοποίησης			
80 °C	Ρύθμιση Υψηλού επιπέδου	Solar connection 10:34am, Mon Hi limit Range: (70°C-90°C) Steps: ±5°C 80 °C ↵Select [↔] Confirm	
5.11 > External error signal (Σήμα εξωτερικού σφάλματος)			
	No (Αριθ)	Yes ▲ No	
5.12 > Demand control (Έλεγχος απαιτήσεων)			
	No (Αριθ)	Yes ▲ No	

Μενού Για τον εγκαταστάτη

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
5.13 > SG ready (Ετοιμότητα SG)		
	No (Αριθ)	Yes ▲ No
	> Yes (Ναι)	
	120 %	Χωρητικότητα (1) και (2) της Δεξαμενής Αποθήκευσης και της Δεξαμενής DHW (σε %) SG ready 10:34am, Mon Capacity [1-0]: DHW Range: (50%-150%) Steps: ±5% 120 % ↕Select [-] Confirm
5.14 > External compressor SW (Διακόπτης εξωτερικού συμπιεστή)		
	No (Αριθ)	Yes ▲ No
5.15 > Circulation liquid (Υγρό κυκλοφορίας)		
Για επιλογή κυκλοφορίας νερού ή γλυκόλης στο σύστημα.	Water (Νερό)	Circulation liquid 10:34am, Mon Water ▼ Glycol ↕Select [-] Confirm
5.16 > Heat-Cool SW (Διακόπτης Θέρμανσης-Ψύξης)		
	No (Αριθ)	Yes ▲ No
5.17 > Force heater (Αναγκαστική λειτουργία θερμαντήρα)		
Για την ενεργοποίηση της αναγκαστικής λειτουργίας θερμαντήρα είτε χειροκίνητα (προεπιλογή) είτε αυτόματα.	Manual (Χειροκίνητο)	Force heater 10:34am, Mon Auto ▲ Manual ↕Select [-] Confirm
6 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Operation setup (Ρύθμιση λειτουργίας)		
Για πρόσβαση στις τέσσερις κύριες λειτουργίες ή τρόπους λειτουργίας.	4 κύριοι τρόποι λειτουργίας Heat (Θέρμανση) / *1.*2 Cool (Ψύξη) / Auto (Αυτόματη) / Tank (Δεξαμενή)	Operation setup 10:34am, Mon Heat Cool Auto Tank ↕Select [-] Confirm
6.1 > Heat (Θέρμανση)		
Για ρύθμιση διάφορων θερμοκρασιών νερού και περιβάλλοντος για θέρμανση.	Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) / Outdoor temp. for heating OFF (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση OFF) / ΔT for heating ON (ΔT για θέρμανση ON) / Outdoor temp. for heating ON (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση ON)	Operation setup 10:34am, Mon Heat Water temp. for heating ON Outdoor temp. for heating OFF ΔT for heating ON ↕Select [-] Confirm

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
> Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON)		
Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)	Θερμοκρασίες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ θέρμανσης σε καμπύλη αντιστάθμισης ή σε άμεση καταχώρηση.	Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: Water temp. Compensation curve Direct ↕ Select [-] Confirm
> Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON)		
> Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)		
Άξονας Χ: -5 °C, 15 °C Άξονας Υ: 55 °C, 35 °C	Καταχώρηση των 4 σημείων θερμοκρασίας (2 στον οριζόντιο άξονα Χ, 2 στον κατακόρυφο άξονα Υ).	Heat ON: Water temp.:Zone1 ↕ Select [-] Confirm
<ul style="list-style-type: none"> • Εύρος θερμοκρασίας: Άξονας Χ: -15 °C ~ 15 °C, άξονας Υ: Βλέπε παρακάτω • Εύρος θερμοκρασίας για την καταχώρηση του άξονα Υ: <ol style="list-style-type: none"> 1. Μοντέλο WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Μοντέλο WH-UH και είναι ενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμαντήρας: 25 °C ~ 65 °C 3. Μοντέλο WH-UH και είναι απενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμαντήρας: 35 °C ~ 65 °C 4. Μοντέλο WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Αν έχει επιλεγθεί σύστημα 2 ζωνών, τα 4 σημεία θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθούν επίσης για τη Ζώνη 2. • Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης. 		
> Water temp. for heating ON (Θερμ. νερού για θέρμανση ON) > Direct (Άμεση)		
35 °C	Θερμοκρασία για θέρμανση ON	Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: Water temp.:Zone2 Range: (20°C-60°C) Steps: ±1°C ↕ Select [-] Confirm
<ul style="list-style-type: none"> • Το Ελάχ. ~ Μέγ. εύρος εξαρτάται από τα ακόλουθα: <ol style="list-style-type: none"> 1. Μοντέλο WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Μοντέλο WH-UH και είναι ενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμαντήρας: 25 °C ~ 65 °C 3. Μοντέλο WH-UH και είναι απενεργοποιημένος ο Εφεδρικός θερμαντήρας: 35 °C ~ 65 °C 4. Μοντέλο WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C 		
> Outdoor temp. for heating OFF (Εξωτερική θερμ. για θέρμανση OFF)		
24 °C	Θερμοκρασία για θέρμανση OFF	Operation setup 10:34am, Mon Heat OFF: Outdoor temp. Range: (5°C-35°C) Steps: ±1°C ↕ Select [-] Confirm
> ΔT for heating ON (ΔT για θέρμανση ON)		
5 °C	Ρύθμιση ΔT για θέρμανση ON.	Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: ΔT Range: (1°C-15°C) Steps: ±1°C ↕ Select [-] Confirm

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
		> Outdoor temp. for heater ON (Εξωτερική θερμ. για θερμαντήρα ON)
	0 °C	Θερμοκρασία για θερμαντήρα ON Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Outdoor temp. Range: (-15°C-20°C) Steps: ±1°C 0 °C ⬆️ ⬆️ ⬆️ ⬆️
		⬆️Select [↔️] Confirm
6.2	> *1, *2 Cool (Ψύξη)	
Για ρύθμιση διάφορων θερμοκρασιών νερού και περιβάλλοντος για ψύξη.	Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON και ΔΤ για ψύξη ON.	Operation setup 10:34am, Mon Cool Water temp. for cooling ON ΔΤ for cooling ON ⬇️Select [↔️] Confirm
		> Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON)
	Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)	Θερμοκρασίες ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ψύξης σε καμπύλη αντιστάθμισης ή σε άμεση καταχώρηση. Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp. Compensation curve Direct ⬇️Select [↔️] Confirm
		> Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON) > Compensation curve (Καμπύλη αντιστάθμισης)
Άξονας X: 20 °C, 30 °C Άξονας Y: 15 °C, 10 °C	Καταχώρηση των 4 σημείων θερμοκρασίας (2 στον οριζόντιο άξονα X, 2 στον κατακόρυφο άξονα Y)	Cool ON: Water temp: Zone1 ⬆️Select [↔️] Confirm
	<ul style="list-style-type: none"> • Αν έχει επιλεγθεί σύστημα 2 ζωνών, τα 4 σημεία θερμοκρασίας πρέπει να καταχωρηθούν επίσης για τη Ζώνη 2. • Οι ενδείξεις "Zone1" και "Zone2" δεν θα εμφανιστούν στην οθόνη αν υπάρχει σύστημα μόνο 1 ζώνης. 	
		> Water temperatures for cooling ON (Θερμοκρασίες νερού για ψύξη ON) > Direct (Άμεση)
	10 °C	Ρύθμιση θερμοκρασίας για Ψύξη ON Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp.: Zone2 Range: (5°C-20°C) Steps: ±1°C 10 °C ⬆️ ⬆️ ⬆️ ⬆️
		⬆️Select [↔️] Confirm
		> ΔΤ for cooling ON (ΔΤ για ψύξη ON)
	5 °C	Ρύθμιση ΔΤ για ψύξη ON Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: ΔΤ Range: (1°C-15°C) Steps: ±1°C 5 °C ⬆️ ⬆️ ⬆️ ⬆️
		⬆️Select [↔️] Confirm

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.
 *2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθεσίμη).

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη
6.3 > Auto (Αυτόματη)		
Αυτόματη εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη ή από Ψύξη σε Θέρμανση.	Εξωτερικές θερμοκρασίες για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη ή από Ψύξη σε Θέρμανση. Outdoor temp. for (Heat to Cool) (Εξωτερικές θερμ. για (Θέρμανση σε Ψύξη)) / Outdoor temp. for (Cool to Heat) (Εξωτερική θερμ. για (Ψύξη σε Θέρμανση))	Operation setup 10:34am, Mon Auto Outdoor temp. for (Heat to Cool) Outdoor temp. for (Cool to Heat) ↕Select [-] Confirm
> Outdoor temp. for (Heat to Cool) (Εξωτερικές θερμ. για (Θέρμανση σε Ψύξη))		
15 °C	Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Θέρμανση σε Ψύξη.	Operation setup 10:34am, Mon Auto: Outdoor temp.(Heat to Cool) Range: (11°C-25°C) Steps: ±1°C 15 °C ↕Select [-] Confirm
> Outdoor temp. for (Cool to Heat) (Εξωτερική θερμ. για (Ψύξη σε Θέρμανση))		
10 °C	Ρύθμιση εξωτερικής θερμοκρασίας για εναλλαγή από Ψύξη σε Θέρμανση.	Operation setup 10:34am, Mon Auto: Outdoor temp.(Cool to Heat) Range: (5°C-14°C) Steps: ±1°C 10 °C ↕Select [-] Confirm
6.4 > Tank (Δεξαμενή)		
Λειτουργίες ρύθμισης για τη δεξαμενή.	Floor operation time (max) (Χρόνος λειτουργίας ενδοδαπέδιας (μέγ)) / Tank heat up time (max) (Χρόνος θέρμανσης δεξαμενής (μέγ.)) / Tank re-heat temp. (Θερμ. αναθέρμανσης δεξαμενής) / Sterilization (Αποστείρωση)	Operation setup 10:34am, Mon Tank Floor operation time (max) Tank heat up time (max) Tank re-heat temp. ↕Select [-] Confirm
• Η οθόνη θα εμφανίζει 3 λειτουργίες τη φορά.		
> Floor operation time (max) (Χρόνος λειτουργίας ενδοδαπέδιας (μέγ))		
8:00	Μέγιστος χρόνος για λειτουργία ενδοδαπέδιας (σε ώρες και λεπτά)	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Floor ope. time (max) Range: (0:30-10:00) Steps: ±0:30 8:00 ↕Select [-] Confirm
> Tank heat up time (max) (Χρόνος θέρμανσης δεξαμενής (μέγ.))		
1:00	Μέγιστος χρόνος για τη θέρμανση της δεξαμενής (σε ώρες και λεπτά)	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Heat up time (max) Range: (0:05-4:00) Steps: ±0:05 1:00 ↕Select [-] Confirm
> Tank re-heat temp. (Θερμ. αναθέρμανσης δεξαμενής)		
-8 °C	Ρύθμιση της θερμοκρασίας για την εκτέλεση επαναθέρμανσης της δεξαμενής νερού.	Operation setup 10:34am, Mon Tank: Re-heat temp. Range: (-12°C--2°C) Steps: ±1°C -8 °C ↕Select [-] Confirm

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη														
> Sterilization (Αποστείρωση)																
Δευτέρα	Η αποστείρωση μπορεί να επιλεγεί για 1 ή περισσότερες ημέρες της εβδομάδας. Sun (Κυρ) / Mon (Δευτ) / Tue (Τρ) / Wed (Τετ) / Thu (Πεμ) / Fri (Παρ) / Sat (Σαβ)	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Day <table border="1" style="font-size: small;"> <tr> <th>Sun</th> <th>Mon</th> <th>Tue</th> <th>Wed</th> <th>Thu</th> <th>Fri</th> <th>Sat</th> </tr> <tr> <td>—</td> <td>✓</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> </table> ↔ Day ⏪/⏩/☐ [←] Confirm	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	—	✓	—	—	—	—	—
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat										
—	✓	—	—	—	—	—										
> Sterilization (Αποστείρωση): Time (Ωρα)																
12:00	Ωρα της επιλεγμένης ημέρας (ή ημερών) της εβδομάδας για την αποστείρωση της δεξαμενής 0:00 ~ 23:59	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Time <div style="font-size: 2em; text-align: center;">12:00 pm</div> ↔ Select [←] Confirm														
> Sterilization (Αποστείρωση): Boiling temp. (Θερμ. βρασμού)																
65 °C	Ρύθμιση των θερμοκρασιών βρασμού για την αποστείρωση της δεξαμενής.	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Boiling temp. Range: (55°C-65°C) Steps: ±1°C <div style="text-align: right; font-size: 1.5em;">65 °C</div> ↕ Select [←] Confirm														
> Sterilization (Αποστείρωση): Ope. time (max) (Χρόνος λειτουργίας (μέγ))																
0:10	Ρύθμιση της ώρας αποστείρωσης (σε ώρες και λεπτά)	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Ope. time (max) Range: (0:05-1:00) Steps: ±0:05 <div style="text-align: right; font-size: 1.5em;">0:10</div> ↕ Select [←] Confirm														

7 Installer setup (Ρύθμιση εγκαταστάτη) > Service setup (Ρύθμιση σέρβις)

7.1 > Pump maximum speed (Μέγ. ταχύτητα αντλίας)

Για τη ρύθμιση της μέγιστης ταχύτητας της αντλίας.	Ρύθμιση του ρυθμού ροής, μέγ. χρήση και λειτουργία ON/OFF της αντλίας. Flow rate (Ρυθμός ροής): XX:X L/min Max. Duty (Μέγ. χρήση): 0x40 ~ 0xFE, Αντλία: ON/OFF/Air Purge (Εξαέρωση)	Service setup 10:34am, Mon Flow rate Max. Duty Operation 0.0 L/min 0xCE ⏪ Air Purge ⏪ Select
--	--	---

7.2 > Pump down (Άντληση)

Για ρύθμιση της λειτουργίας άντλησης.	Pump down operation (Λειτουργία άντλησης) ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)	Service setup 10:34am, Mon Pump down operation in progress! [⏻] OFF [←] Confirm
---------------------------------------	--	--

Μενού	Προεπιλεγμένη ρύθμιση	Επιλογές ρυθμίσεων / Οθόνη	
7.3 > Dry concrete (Στέγνωμα σκυροδέματος)			
<p>Για στέγνωμα (δάπεδο, τοίχοι, κ.λπ.) κατά τη διάρκεια κατασκευής.</p> <p>Μη χρησιμοποιείτε αυτό το μενού για οποιονδήποτε άλλο σκοπό και χρονικό διάστημα παρά μόνο κατά τη διάρκεια κατασκευής</p>	<p>Επεξεργασία για ρύθμιση θερμοκρασίας στεγνώματος σκυροδέματος.</p> <p>ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) / Edit (Επεξεργασία)</p>	<p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Dry concrete</p> <p>ON</p> <p>Edit</p> <hr/> <p>↙Select [↔] Confirm</p>	
	> Edit (Επεξεργασία)		
	<p>Στάδια: 1</p> <p>Θερμοκρασία: 25 °C</p>	<p>Θερμοκρασία θέρμανσης για στέγνωμα σκυροδέματος. Επιλέξτε τα επιθυμητά στάδια: 1 ~ 10, εύρος: 1 ~ 99</p>	<p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Dry concrete: 1/10</p> <p>Range: (25°C~55°C)</p> <p>Steps: ±1°C 25 °C</p> <hr/> <p>↖Select [↔] Confirm</p>
	> ON (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ)		
<p>Επιβεβαιώστε τις θερμοκρασίες ρύθμισης στεγνώματος σκυροδέματος για το κάθε στάδιο.</p>	<p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Dry concrete: Status</p> <p>Stage : 1/10</p> <p>Water set temp. : 25°C</p> <p>Actual water temp. : 25°C</p> <p>[OFF] OFF</p>		
7.4 > Service contact (Επικοινωνία με το σέρβις)			
<p>Για τη ρύθμιση 2 ονομάτων επαφών και αριθμών επικοινωνίας για τον Χρήστη.</p>	<p>Όνομα και αριθμός επικοινωνίας του μηχανικού σέρβις.</p> <p>Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)</p>	<p>Service setup 10:34am, Mon</p> <p>Service contact:</p> <p>Contact 1</p> <p>Contact 2</p> <hr/> <p>↙Select [↔] Confirm</p>	
	> Contact 1 (Επικοινωνία 1) / Contact 2 (Επικοινωνία 2)		
	<p>Όνομα ή αριθμός επαφής.</p> <p>Name (Εικονίδιο ονόματος) / τηλεφώνου</p>	<p>Service contact 10:34am, Mon</p> <p>Contact 1</p> <p>Name : Bryan Adams</p> <p>☎ : 08812345678</p> <hr/> <p>↙Select [↔] Edit</p>	
<p>Καταχώρηση ονόματος και αριθμού</p> <p>Όνομα επαφής: αλφάβητο a ~ z.</p> <p>Αριθμός επικοινωνίας: 1 ~ 9</p>	<p>Contact-1</p> <p>ABC/abc 0-9/Other</p> <p>ABCDEFGHIJKL MNOPQR Space </p> <p>STUVWXYZ abcdefghi BS </p> <p>jklmnopqrstuvwxyz Conf </p> <p>↔Select [↔] Enter</p> <hr/> <p>Number: 1 2 3 (</p> <p>4 5 6)</p> <p>7 8 9 - BS </p> <p>* 0 # _ Conf </p> <p>↔Select [↔] Enter</p>		

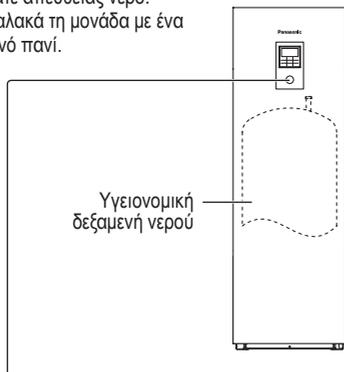
Οδηγίες πλυσίματος

Για να εξασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση του συστήματος, ο καθαρισμός πρέπει να γίνεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

- Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικές ουσίες ή καθαριστικές σκόνες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι (\approx pH7) ή ουδέτερα οικιακά καθαριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό πιο ζεστό από τους 40 °C.

Εσωτερική μονάδα

- Μην πισπιλάτε απευθείας νερό. Σκουπίστε μαλακά τη μονάδα με ένα μαλακό, στεγνό πανί.



Μανόμετρο νερού



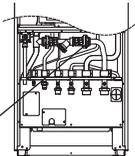
• Μην πιέζετε και μη χτυπάτε το γυάλινο κάλυμμα με σκληρά και αιχμηρά αντικείμενα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.



- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του νερού βρίσκεται μεταξύ 0,05 και 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Σε περίπτωση που η πίεση του νερού βρίσκεται έξω από το παραπάνω εύρος, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Φίλτρο νερού

- Καθαρίζετε το φίλτρο νερού τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Διαφορετικά, ενδέχεται να φράξει το φίλτρο και μπορεί να προκληθεί βλάβη στο σύστημα. Συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.



Σετ φίλτρου νερού

Εξωτερική μονάδα

- Μην παρεμποδίζετε τα στόμια εισόδου και εξόδου του αέρα. Εφόσον αυτό δεν γίνει, η απόδοση μπορεί να μειωθεί ή να προκληθεί βλάβη στο σύστημα. Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια για να εξασφαλίσετε τον εξαερισμό.
- Όταν χιονίζει, καθαρίζετε και απομακρύνετε το χιόνι γύρω από την εξωτερική μονάδα ώστε να αποφευχθεί η κάλυψη των στομιών εισόδου και εξόδου του αέρα από το χιόνι.

Για παρατεταμένο διάστημα που δε θα χρησιμοποιηθεί

- Το νερό μέσα στην Υγειονομική δεξαμενή νερού πρέπει να αποστραγγιστεί.
- Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας.

Περιπτώσεις που δεν αντιμετωπίζονται από τον χρήστη

Αποσυνδέστε την παροχή τροφοδοσίας κατόπιν συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο κάτω από τις εξής συνθήκες:

- Θόρυβος κατά τη λειτουργία.
- Είσοδος νερού/σωματιδίων στο Τηλεχειριστήριο.
- Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.
- Συχνή πτώση του ασφαλειοδιακόπτη.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος ζεσταίνεται υπερβολικά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρήστης

- Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη απόδοση των μονάδων, ο χρήστης μπορεί να επιθεωρεί και να απομακρύνει τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας.

Αντιπρόσωπος

- Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η βέλτιστη απόδοση των μονάδων, επαγγελματίες επιθεωρήσεις των μονάδων, έλεγχος λειτουργίας του RCCB/ELCB, της τοπικής καλωδίωσης και της σωλήνωσης πρέπει να εκτελούνται σε τακτά χρονικά διαστήματα από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Συγκεκριμένα για την Υγειονομική δεξαμενή νερού, είναι σημαντική η εκτέλεση σέρβις στο Σετ φίλτρου νερού περιοδικά.
- Οι χρήστες δεν πρέπει να επιχειρούν να εκτελούν εργασίες σέρβις ή να αντικαταστήσουν εξαρτήματα της μονάδας.
- Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για να προγραμματίσετε μια επιθεώρηση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Τα ακόλουθα συμπτώματα δεν υποδεικνύουν δυσλειτουργία.

Σύμπτωμα	Αιτία
Υπάρχει ήχος ροής νερού κατά τη λειτουργία.	• Ροή ψυκτικού στο εσωτερικό της μονάδας.
Η λειτουργία καθυστερεί μερικά λεπτά την επανεκκίνηση.	• Η καθυστέρηση είναι μια προστασία του συμπιεστή.
Η εξωτερική μονάδα βγάζει νερό/ατμό.	• Παρατηρείται συμπύκνωση ή εξάτμιση στους σωλήνες.
Εξέρχεται ατμός από την εξωτερική μονάδα στον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης.	• Προκαλείται από τη λειτουργία απόψυξης στον εναλλάκτη θερμότητας.
Η εξωτερική μονάδα δεν λειτουργεί η.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του συστήματος όταν η εξωτερική θερμοκρασία βρίσκεται εκτός εύρους λειτουργίας.
Η λειτουργία του συστήματος απενεργοποιείται.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του συστήματος. Όταν η θερμοκρασία εισόδου του νερού είναι χαμηλότερη από 10 °C, ο συμπιεστής σταματά και ενεργοποιείται ο εφεδρικός θερμοαντήρας.
Το σύστημα δυσκολεύεται να θερμανθεί.	<ul style="list-style-type: none"> • Όταν τα σώματα και το δάπεδο θερμαίνονται ταυτόχρονα, η θερμοκρασία του ζεστού νερού μπορεί να μειωθεί, γεγονός που μπορεί να μειώσει τη δυνατότητα θέρμανσης του συστήματος. • Όταν η θερμοκρασία του εξωτερικού αέρα είναι χαμηλή, το σύστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί. • Η έξοδος εκροής ή η είσοδος πρόσληψης της εξωτερικής μονάδας είναι φραγμένη από κάποιο αντικείμενο, όπως σωρός από χιόνι. • Όταν η προκαθορισμένη θερμοκρασία της εξόδου νερού είναι χαμηλή, το σύστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο για να θερμανθεί.
Το σύστημα δεν θερμαίνεται άμεσα.	• Το σύστημα θα χρειαστεί λίγο χρόνο για να θερμάνει το νερό αν ξεκινήσει να λειτουργεί σε θερμοκρασία κρύου νερού.
Ο εφεδρικός θερμοαντήρας ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΑΙ αυτόματα όταν είναι απενεργοποιημένος.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας του εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας.
Η λειτουργία ξεκινά αυτόματα όταν ο χρονοδιακόπτης δεν είναι ρυθμισμένος.	• Ο χρονοδιακόπτης αποστείρωσης έχει ρυθμιστεί.
Δυνατός θόρυβος ψυκτικού συνεχίζεται για αρκετά λεπτά.	• Προκαλείται από τον έλεγχο προστασίας κατά τη διάρκεια λειτουργίας απόψυξης σε εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από -10 °C.
*1 Ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ δεν είναι διαθέσιμος	• Το σύστημα έχει κλειδώσει για λειτουργία μόνο με τον τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

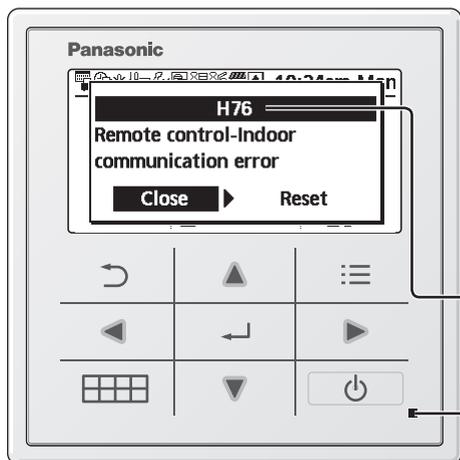
Πριν καλέσετε τον τεχνικό επισκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.

Σύμπτωμα	Έλεγχος
Η λειτουργία σε τρόπο λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ/*1 ΨΥΞΗΣ δεν λειτουργεί αποδοτικά.	<ul style="list-style-type: none"> • Ρυθμίστε σωστά τη θερμοκρασία. • Κλείστε τη βαλβίδα θέρμανσης/ψύξης των σωμάτων. • Απομακρύνετε τυχόν εμπόδια από τα στόμια εισόδου και εξόδου αέρα της εξωτερικής μονάδας.
Θόρυβος κατά τη λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> • Η εξωτερική ή η εσωτερική μονάδα έχει εγκατασταθεί σε επιφάνεια με κλίση. • Κλείστε το κάλυμμα σωστά.
Το σύστημα δεν λειτουργεί.	• Ενεργοποιήθηκε ο διακόπτης κυκλώματος.
Η λυχνία LED λειτουργίας δεν είναι αναμμένη ή δεν εμφανίζεται τίποτα στο Τηλεχειριστήριο.	• Η παροχή τροφοδοσίας λειτουργεί κανονικά, ή έχει συμβεί διακοπή ρεύματος.

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Αντιμετώπιση προβλημάτων



Παρακάτω είναι μια λίστα κωδικών σφάλματος που μπορεί να εμφανιστούν στην οθόνη όταν υπάρχει κάποιο πρόβλημα με τη ρύθμιση ή τη λειτουργία του συστήματος.

Όταν η οθόνη εμφανίζει έναν κωδικό σφάλματος όπως υποδεικνύεται παρακάτω, επικοινωνήστε με τον αριθμό που είναι καταχωρημένος στο Τηλεχειριστήριο ή με τον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο εγκαταστάτη.

Όλοι οι διακόπτες είναι απενεργοποιημένοι εκτός από τα και το .

Αριθμός σφάλματος

Αναβοσβήνει

Αρ. σφάλματος	Επεξήγηση σφάλματος
H12	Αναντιστοιχία χωρητικότητας
H15	Σφάλμα αισθητήρα συμπίεστή
H20	Σφάλμα αντλίας
H23	Σφάλμα αισθητήρα ψυκτικού
H27	Σφάλμα βαλβίδας σέρβις
H28	Σφάλμα αισθητήρα ηλιακού
H31	Σφάλμα αισθητήρα πισίνας
H36	Σφάλμα αισθητήρα δεξαμενής αποθήκευσης
H38	Σφάλμα αναντιστοιχίας μάρκας
H42	Προστασία χαμηλής πίεσης
H43	Σφάλμα αισθητήρα ζώνης 1
H44	Σφάλμα αισθητήρα ζώνης 2
H62	Σφάλμα ροής νερού
H63	Σφάλμα αισθητήρα χαμηλής πίεσης
H64	Σφάλμα αισθητήρα υψηλής πίεσης
H65	Σφάλμα κυκλοφορίας νερού απόψυξης
H67	Σφάλμα εξωτερικού θερμοστάτη 1
H68	Σφάλμα εξωτερικού θερμοστάτη 2
H70	Σφάλμα προστασίας υπερφόρτωσης εφεδρικού θερμαντήρα
H72	Σφάλμα αισθητήρα δεξαμενής
H74	Σφάλμα επικοινωνίας PCB
H75	Προστασία χαμηλής θερμοκρασίας νερού
H76	Σφάλμα επικοινωνίας εσωτερικής μονάδας-τηλεχειριστηρίου
H90	Σφάλμα επικοινωνίας εσωτερικής - εξωτερικής μονάδας
H91	Σφάλμα προστασίας υπερφόρτωσης θερμαντήρα δεξαμενής
H95	Σφάλμα σύνδεσης τάσης
H98	Προστασία υψηλής πίεσης
H99	Αποτροπή παγοποίησης εσωτερικής μονάδας

Αρ. σφάλματος	Επεξήγηση σφάλματος
F12	Ενεργοποίηση διακόπτη πίεσης
F14	Μη ικανοποιητική περιστροφή συμπίεστή
F15	Σφάλμα κλειδώματος κινητήρα ανεμιστήρα
F16	Προστασία ρεύματος
F20	Προστασία υπερφόρτωσης συμπίεστή
F22	Προστασία υπερφόρτωσης μονάδας τρανζίστορ
F23	Κορυφή DC
F24	Σφάλμα κύκλου ψυκτικού
F25	*1 Σφάλμα κύκλου ψύξης / θέρμανσης
F27	Σφάλμα διακόπτη πίεσης
F29	Δυσλειτουργία ταχείας θέρμανσης λόγω χαμηλής θερμοκρασίας εκροής
F30	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου νερού 2
F32	Σφάλμα εσωτερικού θερμοστάτη
F36	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας
F37	Σφάλμα αισθητήρα εισόδου νερού
F40	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής εκροής
F41	Σφάλμα προστασίας διόρθωσης συντελεστή τροφοδοσίας
F42	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικού εναλλάκτη θερμότητας
F43	Σφάλμα αισθητήρα εξωτερικής απόψυξης
F45	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου νερού
F46	Αποσύνδεση μετασχηματιστή ρεύματος
F48	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου εξατμιστήρα
F49	Σφάλμα αισθητήρα εξόδου παράκαμψης
F95	*1 Σφάλμα ψύξης υψηλής πίεσης

* Μερικοί κωδικοί σφάλματος μπορεί να μην ισχύουν για το μοντέλο σας. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για διευκρινήσεις.

*1 Το σύστημα είναι κλειδωμένο να λειτουργεί χωρίς τον τρόπο λειτουργίας ΨΥΞΗΣ. Μπορεί να ξεκλειδωθεί μόνο από εξουσιοδοτημένους εγκαταστάτες ή από τους εξουσιοδοτημένους συνεργάτες σέρβις.

*2 Εμφανίζεται στην οθόνη μόνο όταν ο τρόπος λειτουργίας ΨΥΞΗΣ είναι ξεκλειδωμένος (Όταν η λειτουργία ΨΥΞΗΣ είναι διαθέσιμη).

Πληροφορίες όταν συνδέεται με τον Προσαρμογέα Δικτύου (Προαιρετικό Εξάρτημα)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ασφάλεια γύρω από το σύστημα Αέρα-Νερού. Επιβεβαιώστε την ύπαρξη ανθρώπων και ζώων στην περιοχή πριν από τη λειτουργία.

Η λανθασμένη λειτουργία εξαιτίας της αποτυχίας σας να ακολουθήσετε τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά.



Επιβεβαιώστε τα παρακάτω πριν από τη λειτουργία (εσωτερικός χώρος)

- Κατάσταση ρύθμισης χρονοδιακόπτη. Η απρόβλεπτη λειτουργία ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά σε ανθρώπους και ζώα.

Επιβεβαιώστε τα παρακάτω πριν και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (εξωτερικός χώρος)

- Αν γνωρίζετε ότι υπάρχει κάποιο άτομο στον χώρο, ειδοποιήστε το από έξω για την νέα ρύθμιση λειτουργίας προτού την εκτελέσετε.

Αυτό γίνεται για την αποφυγή πρόκλησης σοκ στο άτομο και πιθανή βλάβη στην υγεία του από την αλλαγή λειτουργίας.

- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν βρίσκονται στον χώρο βρέφη, άτομα με σωματική αναπηρία ή άτομα μεγάλης ηλικίας που δεν μπορούν να χειριστούν τη συσκευή μόνοι τους.

- Ελέγχετε τη ρύθμιση και την κατάσταση λειτουργίας συχνά.

- Διακόψτε τη λειτουργία όταν εμφανιστεί κωδικός σφάλματος και συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή έναν ειδικό.

Επιβεβαιώστε πριν από τη χρήση

• Το σύστημα ενδέχεται να μην μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι κακή η κατάσταση επικοινωνίας. Ελέγξτε την "Κατάσταση Λειτουργίας" από την οθόνη της εφαρμογής μετά τη λειτουργία. Η ακόλουθη κατάσταση μπορεί να συμβεί κατά την απομακρυσμένη λειτουργία.

- Δεν είναι δυνατή η λειτουργία, ο χρόνος λειτουργίας δεν αντιστοιχεί.

- Η λειτουργία Αέρα-Νερού δεν αντιστοιχεί όταν η λειτουργία ορίζεται εκτός του χώρου.

• Συνιστάται το κλειδωμα της οθόνης του smartphone για την αποτροπή ακούσιας λειτουργίας.

• Μη χρησιμοποιείτε άλλο τηλεχειριστήριο ή συσκευή λειτουργίας και επικοινωνίας που δεν έχουν οριστεί από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό ή ειδικό.

• Χρήση στα πλαίσια της σύμβασης "Όροι Χρήσης Υπηρεσιών" και "Διαχείριση Προσωπικών Δεδομένων" της εφαρμογής Panasonic Smart Application.

• Για παρατεταμένη μη χρήση της εφαρμογής Panasonic Smart Application, αποσυνδέστε τον ασύρματο προσαρμογέα από τη συσκευή.

Πληροφορίες για τους χρήστες σχετικά με τη συλλογή και απόρριψη παλιών εξαρτημάτων



Αυτή η σήμανση πάνω στα προϊόντα, στις συσκευασίες και/ή στα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει πως τα εν λόγω ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να αναμειγνύονται με κοινά οικιακά απορρίμματα.

Παρακαλούμε παραδώστε τα παλαιά προϊόντα για διαχείριση, επεξεργασία ή/και ανακύκλωση σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις των αρμόδιων αρχών αποκομιδής.

Μέσω της σωστής απόρριψης αυτών των προϊόντων συμβάλλετε στο να διασωθούν πολύτιμοι πόροι και προλαμβάνετε ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον οι οποίες σε άλλη περίπτωση θα μπορούσαν να προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση αποβλήτων.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την συλλογή και ανακύκλωση παλιών εξαρτημάτων παρακαλούμε να απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές, στην γενική υπηρεσία αποβλήτων ή στο κατάστημα πώλησης από όπου αγοράσατε τα συγκεκριμένα είδη.

Πρόστιμα και κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν για την λανθασμένη απόρριψη αυτών των αποβλήτων σύμφωνα με την νομοθεσία της χώρας σας.



Για επιχειρηματικούς χρήστες στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε ηλεκτρικό ή ηλεκτρονικό εξοπλισμό παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή προμηθευτή για περισσότερες πληροφορίες.

[Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης]

Αυτή η σήμανση ισχύει μόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε αυτά τα προϊόντα παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να πληροφορηθείτε σχετικά με την σωστή διαδικασία απόρριψης.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	56-58
Tlačítka a displej dálkového ovladače	59-61
Zahájení instalace	61
Rychlá nabídka	62
Nabídky	62-75

Pro uživatele

1 Nastavení funkcí	62-63
1.1 Týdení časovač	
1.2 Prázdninový časovač	
1.3 Časovač tichého rež.	
1.4 Top.spir.jednotky	
1.5 Top.spirála nádrže	
1.6 Sterilizace	
1.7 Režim TUV	
2 Kontrola systému	64
2.1 Monitor. energie	
2.2 Teploty vody	
2.3 Historie chyb	
2.4 Kompresor	
2.5 Topná spir.	
3 Osobní nastavení	64-65
3.1 Dotykový signál	
3.2 LCD contrast	
3.3 Podsvícení	
3.4 Intenzita podsvícení	
3.5 Formát hodin	
3.6 Datum a čas	
3.7 Jazyk	
3.8 Heslo pro odemknutí	
4 Servisní kontakt	65
4.1 Kontakt 1 / Kontakt 2	

Pro instalačního technika

5 Instalační nastavení > Nastavení systému	66-70
5.1 Volitelné připojení řídicí desky	
5.2 Zóna a čidlo	
5.3 Výkon top.spir.	
5.4 Proti zamrznutí	
5.5 Připojení vyrovnávací nádrže	
5.6 Ohříváč vany kond.	
5.7 Alternativní venkovní čidlo	
5.8 Bivalentní připojení	
5.9 Externí vypínač	
5.10 Solární připojení	
5.11 Ext. chybové hlášení	
5.12 Řízení změny výk.	
5.13 SG ready	
5.14 Externí vypínač kompresoru	
5.15 Oběhová kapalina	
5.16 Přepínač top.-chlaz.	
5.17 Nucený ohřev	
6 Instalační nastavení > Nastavení činnosti	70-74
6.1 Topení	
6.2 Chlazení	
6.3 Auto	
6.4 Nádrž	
7 Instalační nastavení > Servisní nastavení	74-75
7.1 Max. otáčky oběh. čerpadla	
7.2 Odčerpávání chlad.	
7.3 Vysouš. Podl	
7.4 Servisní kontakt	
Pokyny pro čištění	76
Řešení potíží	77-78
Informace	79

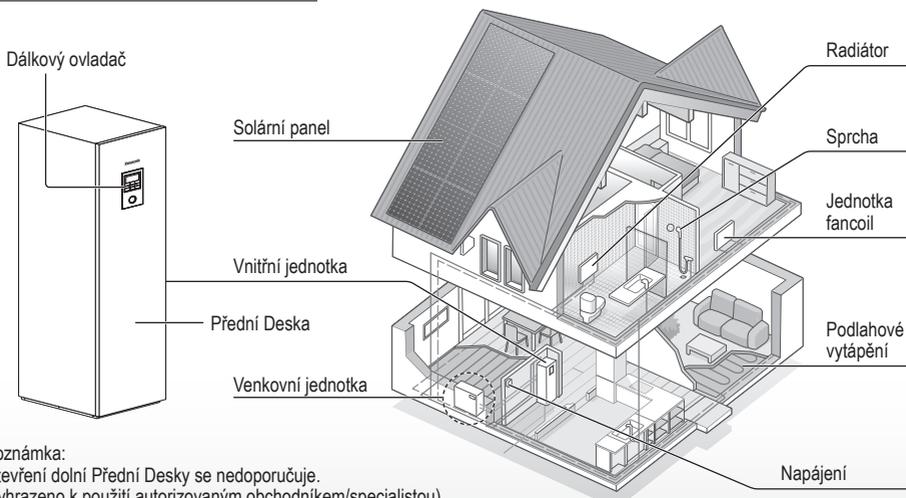
Před použitím zajistěte, aby byl systém správně instalován autorizovaným prodejcem v souladu s uvedenými pokyny.

- **Teplé čerpadlo Panasonic vzduch-voda** je dělený systém, který se skládá ze dvou jednotek: z vnitřní a venkovní jednotky. Vnitřní jednotka se skládá z hydromodulu a zásobníku užitkové vody na 200 litrů.
- Tento návod k použití popisuje způsob provozu systému s vnitřní a venkovní jednotkou.
- Popis provozu dalších výrobků, jako je radiátor, externí ovládání teploty a systém podlahového topení najdete v návodech k použití jednotlivých výrobků.
- Systém může být uzamčen, aby pracoval pouze v režimu HEAT, kdy režim COOL je zakázán.
- Určité funkce popisované v tomto návodu nemusí být použitelné pro váš systém.
- Další informace si vyžádejte od svého nejbližšího autorizovaného prodejce.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ)

Přehled systému



Poznámka:
Otevření dolní Přední Desky se nedoporučuje.
(vyhrazeno k použití autorizovaným obchodníkem/specialistou)

Obrázky v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a nemusí odpovídat skutečnému provedení.
V zájmu zlepšování si vyhrazujeme právo změn.

Provozní podmínky

	WH-UD řadu		WH-UX řadu, WH-UQ řadu		*1 CHLAZENÍ (OKRUH)
	TOPENÍ (ZÁSOBNÍK)	TOPENÍ (OKRUH)	TOPENÍ (ZÁSOBNÍK)	TOPENÍ (OKRUH)	
Teplota vody na výstupu (°C) (Min. / Max.)	- / 65*	20 / 55	- / 65*	20 / 55 (pod okolní teplotou -15 °C) ^{*3} 20 / 60 (nad okolní teplotou -10 °C) ^{*3}	5 / 20
Venkovní teplota (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35		-28 / 35		16 / 43

Pokud venkovní teplota překročí rozsah uvedený v tabulce, výkon topení výrazně poklesne a činnost venkovní jednotky může být zastavena z důvodu její ochrany.

Jednotka se spustí automaticky, jestliže se venkovní teplota vrátí do povoleného rozsahu.

* Nad 55 °C, možné pouze za provozu záložního topení.

^{*3} Při venkovní teplotě mezi -10 °C a -15 °C teplota výstupní vody postupně klesá z 60 °C na 55 °C.

Bezpečnostní pokyny

Dodržujte následující pokyny, abyste se vyvarovali zranění sebe, ostatních osob nebo škod na majetku:

Nesprávná obsluha plynoucí z nedodržování těchto pokynů může mít za následek újmu na zdraví nebo materiální škody, jejichž závažnost je klasifikována takto:

 VAROVÁNÍ	Tento symbol varuje před možností smrtelného nebo závažného úrazu.
--	--

 UPOZORNĚNÍ	Tento symbol upozorňuje na riziko poranění nebo poškození majetku.
--	--

Pokyny, které je třeba dodržovat, jsou klasifikovány následujícími symboly:

	Tento symbol označuje činnost, která je ZAKÁZÁNA .
--	---

	Tyto symboly označují činnosti, které jsou POVINNÉ .
--	---



VAROVÁNÍ

Vnitřní jednotka a venkovní jednotka



Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud jim byly podány pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud chápou související rizika. Děti si se zařízením nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.

Záležitosti týkající se instalace, oprav, demontáže nebo přemístění zařízení konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo odborníkem. Nesprávně provedená instalace má za následek únik vody či chladiva, úraz elektrickým proudem nebo požár.

Záležitosti týkající se typu použitého chladiva konzultujte s autorizovaným prodejcem nebo odborníkem.

Použití typu chladiva jiného než doporučeného výrobcem může mít za následek poškození jednotky, výbuch, zranění, atd.

 Neinstalujte jednotku v potenciálně hořlavém nebo výbušném prostředí. V takovém případě snadno dojde k požáru.

Do vnitřní ani venkovní jednotky nestrkejte žádné předměty ani prsty; rotující součásti uvnitř mohou způsobit zranění. 

V průběhu bouřky nesahejte na venkovní jednotku, mohli byste utrpět úraz elektrickým proudem.

Na jednotku si nesedejte ani nestoupejte. Mohli byste spadnout. 

Vnitřní jednotku neinstalujte venku. Je určena pouze pro instalaci uvnitř budovy.

Zdroj napájení

 Nepoužívejte k napájení upravované, nastavované, prodlužovací kabely, či kabely neznámého původu a parametrů, aby nedocházelo k jejich přehřátí a případně k požáru.  

Aby se zabránilo přehřátí, požáru nebo úrazu elektrickým proudem:

- Nepoužívejte stejné zásuvky s jiným zařízením.
- Zařízení neobsluhujte s mokřýma rukama.
- Neohýbejte napájecí kabel, ani jím nekroutěte.

 Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem, pracovníkem servisu nebo technikem s odpovídající kvalifikací, aby se vyloučilo riziko úrazu elektrickým proudem.

Tato jednotka je vybavena proudovým chráničem/ochranným jističem (RCCB/ELCB). Požádejte autorizovaného prodejce, aby činnost RCCB/ELCB pravidelně kontroloval, zejména po instalaci, při prohlídkách a údržbě. Porucha RCCB/ELCB může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

Doporučujeme na místě nainstalovat doplňkový proudový chránič, aby nemohlo dojít k úrazu elektrickým proudem a/ nebo požáru.

Před manipulací s konektory je třeba odpojit veškeré napájecí okruhy.

Zjistíte-li abnormální chování/ poruchu zařízení, přestaňte je používat a odpojte zdroj napájení. (Riziko kouře/požáru/zásahu elektrickým proudem)
Příklady abnormálních chování/ poruchy

- RCCB/ELCB často odpojuje napájení.
- Je cítit pach spáleniny.
- Objevuje se abnormální hluk nebo vibrace.
- Z vnitřní jednotky uniká horká voda.

Neprodleně požádejte místního prodejce o provedení údržby nebo opravy.

Bezpečnostní pokyny

 Při prohlídkách nebo údržbě se doporučuje používat rukavice.

 Toto zařízení musí být uzemněno, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

 Předcházejte úrazu elektrickým proudem odpojením napájení

- Před čištěním nebo prováděním údržby.
- Nebude-li zařízení delší dobu používáno.

Toto zařízení je víceúčelové. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, popálení a/nebo vážnému úrazu, vypněte vždy před manipulací s konektory všechny napájecí okruhy.



UPOZORNĚNÍ

Vnitřní jednotka a venkovní jednotka

 Vnitřní jednotku nečistěte vodou, benzínem, ředidlem ani čistícím práškem, mohlo by dojít k poškození nebo zrezivění jednotky.

Jednotku neinstalujte v blízkosti hořlavých látek ani v koupelně. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem a/nebo požáru.

Za provozu se nedotýkejte výstupního vodního potrubí vnitřní jednotky.

Nestavte na jednotku ani pod ni žádné předměty.

 Nesahejte na hliníkové lamely žaluzií; ostré hrany mohou způsobit poranění. 

Během sterilizace systém nepoužívejte, abyste se neopařili horkou vodou nebo aby nebyla přehřátá voda ve sprše.

 Dbejte na to, aby bylo odpadní potrubí správně připojené, abyste zabránili úniku vody.

Po dlouhé době provozu se ujistěte, zda není instalační skříň poškozená. Poškození instalační skříňe by mohlo způsobit pád jednotky.

Požádejte autorizovaného prodejce, aby určil nastavení funkce sterilizace v souladu s místními zákony a nařízeními.

Dálkový ovladač

 Nenavlhčujte dálkový ovladač. Jinak hrozí zásah elektrickým proudem nebo požár.

Nemačkejte tlačítka na dálkovém ovladači tvrdými a ostrými předměty. Jinak hrozí poškození zařízení.

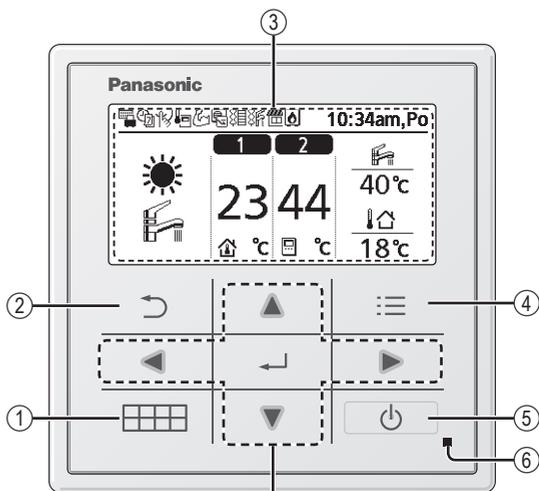
Nemyjte dálkový ovladač vodou, benzínem, ředidlem, rozpouštědlem ani brousícím práškem.

Neprovádějte prohlídky a údržbu dálkového ovladače sami. Konzultujte autorizovaného prodejce, aby se předešlo poranění při nesprávném ovládání.

Tlačítka a displej dálkového ovladače

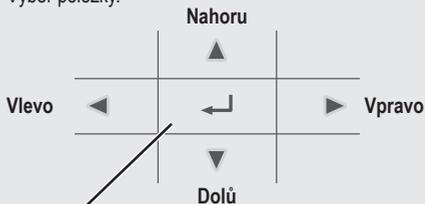
Tlačítka / indikátor

- ① **Tlačítko Rychlá nabídka**
(Více podrobností uvádí samostatný Průvodce rychlou nabídkou.)
- ② **Tlačítko Zpět**
Návrat na předchozí obrazovku
- ③ **LCD displej**
- ④ **Tlačítko Hlavní nabídka**
K nastavení funkcí
- ⑤ **Tlačítko ZAP/VYP**
Zapnutí/vypnutí
- ⑥ **Provozní indikátor**
Za provozu svítí, při alarmu bliká.



Kurzorová tlačítka

Výběr položky.



Vstup

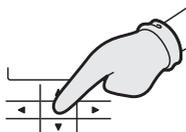
Potvrzení vybrané volby.



Stiskněte střed



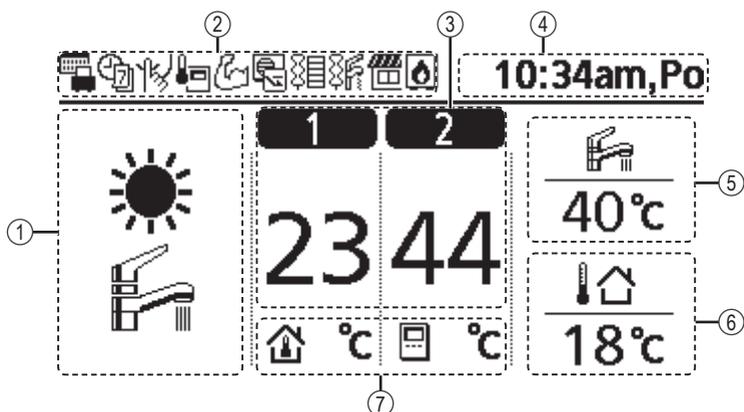
Ne v rukavicích



Ne perem

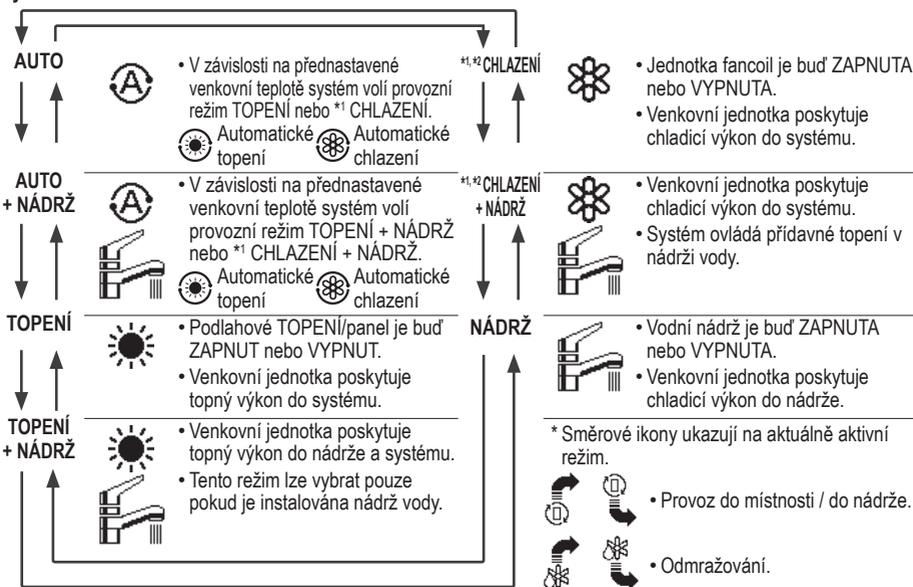


Tlačítka a displej dálkového ovladače



Displej

① Výběr režimu



② Provozní ikony

Zobrazuje se provozní stav.

Při VYPNUTÍ se ikony (na obrazovce VYPNUTÍ) kromě ikony činnosti týdenního časovače nezobrazují.



Stav provozu o dovolené



Stav ovládání týdenním časovačem



Stav tichého provozu



Zóna: Pokojový termostat
→ Stav vnitřního čidla



Stav výkonného provozu



Požadavek řízení nebo SG ready nebo SHP stav



Stav pokojového ohřivače



Stav ohřivače nádrže



Solární stav



Bivalentní stav
(Kotel)

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

- ③ Teploty jednotlivých zón
- ④ Čas a den
- ⑤ Teplota nádrže vody
- ⑥ Venkovní teplota
- ⑦ Typ čidla / Ikony nastavení typu teploty



Teplota vody
→Kompenzační křivka



Teplota vody
→Konstantní křivka



Pouze bazén



Pokojový termostat
→Externí



Pokojový termostat
→Interní

Zahájení instalace

Než začnete instalovat různá nastavení menu, prosím inicializujte dálkový ovladač výběrem provozního jazyka a správným nastavením data a času.
Doporučuje se, aby instalační program provedl následující inicializaci dálkového ovladače.

Výběr jazyka

Stiskněte a vyčkejte na inicializaci displeje.

- ① Pomocí ▼ a ▲ rolujte na požadovaný jazyk.
- ② Stiskněte pro potvrzení výběru.

Zahájení instalace	12:00am, Po	Blikání LCD
Instalují... . . .		
Jazyk	12:00am, Po	
SWEDISH		
NORWEGIAN		
POLISH		
CZECH		
↕ Vybrat	[↔] Potvrdit	
Formát hodin	12:00am, Po	
24h		
AM/PM		
↕ Vybrat	[↔] Potvrdit	
Datum a čas	12:00am, Po	
rok/měsíc/den	hod: Min	
2015 / 01 / 07	10 : 00 am	
↕ Vybrat	[↔] Potvrdit	
10:00am, So		
[⏻] Start		

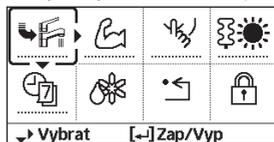
Nastavení hodin

- ① Pomocí ▼ a ▲ vyberte formát zobrazení času, 24hodinový nebo 12hodinový (např. 15:00 odpovídá údaj 3 pm).
- ② Stiskněte pro potvrzení výběru.
- ③ Pomocí ▼ a ▲ vyberte rok, měsíc, den, hodinu a minutu. (Výběr pokaždé potvrdíte stiskem .)
- ④ Jakmile bude nastaven čas, objeví se čas a den na displeji i v případě, že je dálkový ovladač vypnut.

Rychlá nabídka

Po provedení inicializačních nastavení můžete z následujících možností vybrat rychlou nabídku a upravovat nastavení.

① Stiskem  zobrazíte rychlou nabídku.



 Vynutit TUV

 Výkonný

 Tichý režim

 Nucený ohřev

 Týdení časovač

 Vynutit odmražení

 Reset chyb

 Zámek R/C

② Pomocí     vyberte nabídku.

③ Rychlá nabídka se vyvolá/skryje stiskem .

Nabídky Pro uživatele

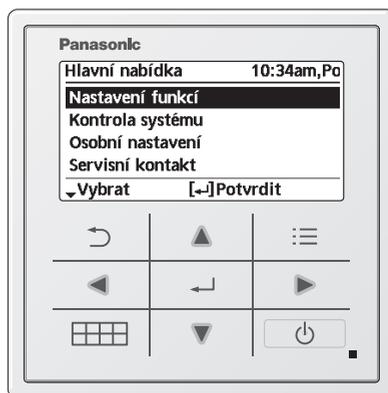
Vyberte nabídky a proveďte nastavení podle toho, jaký systém v domácnosti máte. Všechna počáteční nastavení musí provést autorizovaný prodejce nebo specialista. Doporučujeme, aby také změny počátečních nastavení provedl autorizovaný prodejce nebo specialista.

- Po instalaci máte možnost nastavení měnit.
- Počáteční nastavení platí, dokud je uživatel nezmění.
- Dálkový ovladač lze použít pro opakovanou instalaci.
- Před nastavováním se ujistěte, že je symbol provozu VYPNUTÝ.
- Při nesprávném nastavení systém nemusí fungovat. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

Zobrazení <Hlavní nabídka>: 

Výběr nabídky:    

Potvrzení vybraného obsahu: 



Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
---------	-------------------	--------------------------------

1 Nastavení funkcí																																		
1.1 > Týdení časovač	Nastavení časovače Vyberte den v týdnu a nastavte vzory (Čas / Provoz ZAP/VYP / Režim)																																	
<p>Po nastavení týdenního časovače může uživatel vybírat z rychlé nabídky. Nastavení 6 vzorů provozu na jeden týden.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vypnuto, pokud je stisknut vypínač Topení-Chlazení nebo pokud je Nucený ohřev vypnutý. 	<p>Kopírování časovače</p> <p>Vyberte den v týdnu</p>	<p>Týdení časovač 10:34am,Po</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr style="border-bottom: 1px solid black;"> <th style="width: 10%;">Ne</th> <th style="width: 10%;">Po</th> <th style="width: 10%;">Út</th> <th style="width: 10%;">St</th> <th style="width: 10%;">Čt</th> <th style="width: 10%;">Pá</th> <th style="width: 10%;">So</th> <th style="width: 10%;"></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1.</td> <td>8:00am Zap.</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>12:00pm Zap.</td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>1:00pm Zap.</td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table> <p>↔ Den ↘ Konfig. [↔] Upravit</p>	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So		1.	8:00am Zap.						40°C	2.	12:00pm Zap.		24/28°C				40°C	3.	1:00pm Zap.		12/10°C				
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So																												
1.	8:00am Zap.						40°C																											
2.	12:00pm Zap.		24/28°C				40°C																											
3.	1:00pm Zap.		12/10°C																															

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení											
1.2 > Prázdninový časovač													
<p>V zájmu úspory energie lze nastavit VYPNUTÍ systému o dovolené nebo snížení nastavené teploty.</p>	Vyp	Zap. ▲ Vyp											
	<p>> Zap.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Začátek a konec prázdnin. Datum a čas</td> <td style="text-align: center;">Prázdniny: Konec rok/měsíc/den</td> <td style="text-align: center;">10:34am, Po hod : Min</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">VYPNUTÍ nebo snížení nastavené teploty</td> <td style="text-align: center;">2015 / 01 / 07</td> <td style="text-align: center;">10 : 00 am</td> </tr> <tr> <td colspan="2"></td> <td style="text-align: center;"> ↻ Vybrat [-] Potvrdit </td> </tr> </table>		Začátek a konec prázdnin. Datum a čas	Prázdniny: Konec rok/měsíc/den	10:34am, Po hod : Min	VYPNUTÍ nebo snížení nastavené teploty	2015 / 01 / 07	10 : 00 am			↻ Vybrat [-] Potvrdit		
Začátek a konec prázdnin. Datum a čas	Prázdniny: Konec rok/měsíc/den	10:34am, Po hod : Min											
VYPNUTÍ nebo snížení nastavené teploty	2015 / 01 / 07	10 : 00 am											
		↻ Vybrat [-] Potvrdit											
<p>• Při aktivaci režimu prázdnin může být dočasně vypnut týdenní časovač, jeho funkce se ale po deaktivaci režimu prázdnin obnoví.</p>													
1.3 > Časovač tichého rež.													
<p>Aktivace tichého provozu v nastavené době. Lze nastavit 6 vzorů. Úroveň 0 znamená, že je režim vypnut.</p>	Čas aktivace Tichého režimu: Datum a čas	Tichý režim Konfig. Čas Úrov.											
	Úroveň tichosti: 0 až 3	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">8:00 am</td> <td style="text-align: center;">0</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">5:00 pm</td> <td style="text-align: center;">1</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">3</td> <td style="text-align: center;">11:00 pm</td> <td style="text-align: center;">3</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center;"> ▼ Vybrat [-] Upravit </td> </tr> </table>	1	8:00 am	0	2	5:00 pm	1	3	11:00 pm	3	▼ Vybrat [-] Upravit	
1	8:00 am	0											
2	5:00 pm	1											
3	11:00 pm	3											
▼ Vybrat [-] Upravit													
1.4 > Top.spir.jednotky													
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ pokojového ohříváče.	Vyp	Zap. ▲ Vyp											
1.5 > Top.spirála nádrže													
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ ohříváče nádrže.	Vyp	Zap. ▲ Vyp											
1.6 > Sterilizace													
Nastavení ZAPNUTÍ nebo VYPNUTÍ automatické sterilizace.	Zap.	Zap. ▼ Vyp											
<p>• Systém nepoužívejte během probíhající sterilizace, hrozí opaření nebo přehřátí vody ve sprše. • Požádejte autorizovaného prodejce o určení správných nastavení sterilizace podle místních předpisů.</p>													
1.7 > Režim TUV (Teplá Užitková Voda)													
<p>K nastavení režimu TUV na standardní nebo inteligentní</p> <ul style="list-style-type: none"> Standardní režim má kratší dobu ohřátí nádrže TUV. Inteligentní režim naproti tomu potřebuje k ohřevu delší dobu Čas TUV s nižší spotřebou energie. 	Standardní	Standardní ▼ Smart											

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
2 Kontrola systému		
2.1 > Monitor. energie		
<p>Zobrazení historických průběhů spotřeby energie, generování nebo COP.</p> <ul style="list-style-type: none"> • COP = koeficient výkonnosti. • U historických průběhů lze nastavit časové období 1 den/1 týden/1 rok. • Lze načíst hodnoty spotřeby energie (kWh) na topení, *1 chlazení, do nádrže a celkem. • Celková spotřeba energie představuje odhadovanou hodnotu založenou na napětí AC 230 V a může se lišit od hodnoty naměřené přesným měřicím zařízením. 	<p>Současné Vybrat a načíst</p> <hr/> <p>Graf historie Vybrat a načíst</p>	<p>Celková spotřeba (1rok)</p>
2.2 > Teploty vody		
<p>Zobrazuje teplotu vody v každé oblasti.</p>	<p>Skutečná teplota vody na 8 místech: Vstupní / Výstupní / Zóna 1 / Zóna 2 / Nádrž / Vyrov. nádrž / Solární / Bazén</p> <p style="text-align: center;">Vybrat a načíst</p>	<p>Teploty vody 10:34am,Po</p> <p>1. Vstupní : 0 °C</p> <p>2. Výstupní : 0 °C</p> <p>3. Zóna 1 : 0 °C</p> <p>4. Zóna 2 : 0 °C</p> <p>↙Strana</p>
2.3 > Historie chyb		
<ul style="list-style-type: none"> • Chybové kódy uvádí část Řešení potíží. • Nejnovější chybový kód se zobrazí úplně nahoře. 	<p style="text-align: center;">Vybrat a načíst</p>	<p>Historie chyb 10:34am,Po</p> <p>1. --</p> <p>2. --</p> <p>3. --</p> <p>4. --</p> <p>[←] Vymazat historii</p>
2.4 > Kompresor		
<p>Zobrazení výkonnosti kompresoru.</p>	<p style="text-align: center;">Vybrat a načíst</p>	<p>Kompresor 10:34am,Po</p> <p>1. Aktuál. frekvence : 0 Hz</p> <p>2. Čítač (Zap-Vyp) : 0</p> <p>3. Cel. doba provozu : 0 h</p> <p>[↩] Zpět</p>
2.5 > Topná spir.		
<p>Celková doba provozu záložního ohříváče/ohříváče nádrže.</p>	<p style="text-align: center;">Vybrat a načíst</p>	<p>Topná spir. 10:34am,Po</p> <p>Cel. doba provozu</p> <p> : 0h</p> <p> : 0h</p> <p>[↩] Zpět</p>
3 Osobní nastavení		
3.1 > Dotykový signál		
<p>ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ zvuků při ovládní.</p>	<p style="text-align: center;">Zap.</p>	<p style="text-align: center;"> Zap. ▼ Vyp </p>
3.2 > LCD contrast		
<p>Nastavení kontrastu displeje.</p>	<p style="text-align: center;">3</p>	<p>LCD contrast 10:34am,Po</p> <p style="text-align: center;"> Méně Více </p> <p style="text-align: center;"> ◀ ▶ </p> <p style="text-align: center;"> ↔ Vybrat [←] Potvrdit </p>

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčeni mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
 *2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
3.3 > Podsvícení		
Nastavuje dobu podsvícení obrazovky.	1 min	<p>Podsvícení 10:34am,Po</p> <p>Vyp 5 min</p> <p>15 sekund 10 min</p> <p>1 min</p> <p>^ Vybrat [-]Potvrdit</p>
3.4 > Intenzita podsvícení		
Nastavuje jas podsvícení obrazovky.	4	<p>Intenzita podsvícení 10:34am,Po</p> <p>Tmavý Jasný</p> <p>◀ [Progress bar]</p> <p>◀ Vybrat [-]Potvrdit</p>
3.5 > Formát hodin		
Nastavení formátu zobrazení času.	24h	<p>Formát hodin 10:34am,Po</p> <p>24h</p> <p>AM/PM</p> <p>^ Vybrat [-]Potvrdit</p>
3.6 > Datum a čas		
Nastavení přesného času a data.	rok / měsíc / den / hod / Min	<p>Datum a čas 10:34am,Po</p> <p>rok/měsíc/den hod:Min</p> <p>2015 / 01 / 07 10:00 am</p> <p>↔ Vybrat [-]Potvrdit</p>
3.7 > Jazyk		
Nastavení jazyka zobrazení hlavní obrazovky. • Pro řečtinu viz verze v angličtině.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI	<p>Jazyk 10:34am,Po</p> <p>SWEDISH</p> <p>NORWEGIAN</p> <p>POLISH</p> <p>CZECH</p> <p>↔ Vybrat [-]Potvrdit</p>
3.8 > Heslo pro odemknutí		
4místné heslo chráníci všechna nastavení.	0000	<p>Heslo pro odemknutí 10:34am,Po</p> <p>0000</p> <p>↔ Vybrat [-]Potvrdit</p>
4 Servisní kontakt		
4.1 > Kontakt 1 / Kontakt 2		
Nastavte telefonní číslo instalačního technika.	Vybrat a načíst	<p>Servisní nastavení 10:34am,Po</p> <p>Kontakt 1</p> <p>Jméno : Bryan Adams</p> <p>☎ : 08812345678</p> <p>↙ Vybrat</p>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
5 Instalační nastavení > Nastavení systému		
5.1 > Volitelné připojení řídicí desky		
Připojení vnějšího plošného spoje potřebného k servisu.	Ne	Ano ▲ Ne
<ul style="list-style-type: none"> • Při připojení vnějšího plošného spoje bude systém rozšířen o následující funkce: <ol style="list-style-type: none"> ① Připojení vyrovnávací nádrže a ovládání její funkce a teploty. ② Ovládání 2 zón (včetně bazénu a funkce ohřevu vody v něm). ③ Solární funkce (solární termální panely připojené buď k zásobníku TUV (teplá užitková voda) nebo k vyrovnávací nádrži). ④ Externí vypínač kompresoru. ⑤ Ext. chybové hlášení. ⑥ SG ready řízení. ⑦ Požadavek řízení. ⑧ Vypínač top.-chlaz. 		
5.2 > Zóna a čidlo		
Výběr čidel a nastavení 1zónového nebo 2zónového systému.	Zóna • Po nastavení 1zónového nebo 2zónového systému pokračujte výběrem místnosti nebo bazénu. • Pokud vyberete bazén, musíte vybrat teplotu ΔT v rozsahu 2 °C až 10 °C. Čidlo * U pokojového termostatu je další volba vnějšího nebo vnitřního.	Zóna a čidlo 10:34am,Po Zóna Systém zóna 1 Systém zóna 2 <hr/> ▼Vybrat [↔]Potvrdit Zóna a čidlo 10:34am,Po Čidlo Teplota vody Pokojový termostat Pokojový termostar ▼Vybrat [↔]Potvrdit
5.3 > Výkon top.spir.		
Snížení výkonu ohříváče, pokud není potřeba.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Možnosti v kW závisejí na modelu.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Výkon top.spir. 10:34am,Po 3 kW 6 kW 9 kW ▲Vybrat [↔]Potvrdit
5.4 > Proti zamrznutí		
Aktivace nebo deaktivace ochrany proti zamrznutí vody při VYPNUTÍ systému.	Ano	Ano ▲ Ne
5.5 > Připojení vyrovnávací nádrže		
Pokud chcete k systému připojit nádrž, vyberte ANO a nastavte teplotu ΔT . • Optimální připojení řídicí desky je nutno potvrdit volbou ANO, jinak nefunguje. • Pokud optimální připojení řídicí desky nepotvrdíte, příslušné funkce se nezobrazí.	Ne	Ano ▲ Ne
	> Ano	
	5 °C	Nastavte teplotu ΔT ve vyrovnávací nádrži Vyrov. nádrž 10:34am,Po ΔT pro vyrov. nádrž Rozsah: (0°C~10°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕ ↕Vybrat [↔]Potvrdit

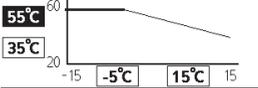
Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení	
5.6 > Ohříváč vany kond.			
Nastavení, zda je nebo není připojen volitelný ohříváč vany kondenzátu. * Typ A - Ohříváč vany kondenzátu se aktivuje pouze během odmrazování. * Typ B - Ohříváč vany kondenzátu se aktivuje při poklesu venkovní teploty na 5 °C a méně.	Ne	Ano ▲ Ne	
	> Ano		
A	Vyberte typ ohříváče vany kondenzátu*.	Typ ohř. vany kond. 10:34am, Po ▲ A ▼ B ▼Vybrat [←]Potvrdit	
5.7 > Alternativní venkovní čidlo			
Výběr alternativního venkovního čidla.	Ne	Ano ▲ Ne	
5.8 > Bivalentní připojení			
Volba bivalentního zapojení umožňující dodatečný zdroj tepla např. kotel k ohřevu vyrovnávací nádrže a nádrže teplé užitkové vody v situaci, kdy při nízké venkovní teplotě nedostačuje výkon tepelného čerpadla. Bivalentní funkci lze nastavit buď ve střídavém režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují střídavě), nebo v paralelním režimu (tepelné čerpadlo a kotel pracují současně) nebo v pokročilém paralelním režimu (tepelné čerpadlo pracuje a kotel zapíná kvůli vyrovnávací nádrži nebo teplé užitkové vodě v závislosti na možnostech nastavení modelu řízení).	Ne	Ano ▲ Ne	
	> Ano		
	-5 °C	Nastavte venkovní teplotu, při níž se má aktivovat bivalentní připojení.	Bivalentní připojení 10:34am, Po Zapnout: Venkovní tepl. Rozsah: (-15°C~-35°C) Postup: ±1°C ▲ -5 °C ▼ ◀Vybrat [←]Potvrdit
	Ano > Po výběru venkovní teploty		
	Vzor řízení		Bivalentní připojení 10:34am, Po
	Alternativní / Paralelní / Pokročilé paralelní		Vzor řízení Alternativní Paralelní Pokročilé paralelní ^Vybrat [←]Potvrdit
• Pokud chcete nádrže využít bivalentně, nastavte pokročilé paralelní řízení.			
Vzor řízení > Pokročilé paralelní			
Topení	Výběr nádrže	Bivalentní připojení 10:34am, Po	
• „Topení“ znamená vyrovnávací nádrž a „TUV“ znamená nádrž TUV.		Pokročilé paralelní Topení TUV ▼Vybrat [←]Potvrdit	

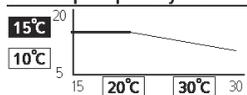
Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
Vzor řízení > Pokročilé paralelní > Topení > Ano		
	<ul style="list-style-type: none"> • Vyrovnávací nádrž se aktivuje až po nastavení „Ano“. 	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Bivalentní připojení 10:34am, Po </div> <p>Pokročilé paralelní: Topení</p> <div style="background-color: #333; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ano</div> <div style="background-color: #ccc; text-align: center; padding: 2px;">Ne</div> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ↓ Vybrat [←] Potvrdit </div>
-8 °C	Nastavte prahovou teplotu pro spuštění bivalentního tepelného zdroje.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Bivalentní připojení 10:34am, Po </div> <p>Začát. top.: Cílová teplota</p> <p>Rozsah: (-10°C-0°C)</p> <p>Postup: ±1°C</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> ↕ -8 ↕ </div> <p>°C</p> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ↕ Vybrat [←] Potvrdit </div>
0:30	Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách).	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Bivalentní připojení 10:34am, Po </div> <p>Začát. top.: Zpoždění</p> <p>Rozsah: (0:00-1:30)</p> <p>Postup: ±0:05</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> ↕ 0:30 ↕ </div> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ↕ Vybrat [←] Potvrdit </div>
-2 °C	Nastavte prahovou teplotu pro zastavení bivalentního tepelného zdroje.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Bivalentní připojení 10:34am, Po </div> <p>Konec top.: Cílová teplota</p> <p>Rozsah: (-10°C-0°C)</p> <p>Postup: ±1°C</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> ↕ -2 ↕ </div> <p>°C</p> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ↕ Vybrat [←] Potvrdit </div>
0:30	Doba prodlevy do vypnutí bivalentního tepelného zdroje (V hodinách a minutách).	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Bivalentní připojení 10:34am, Po </div> <p>Konec top.: Zpoždění</p> <p>Rozsah: (0:00-1:30)</p> <p>Postup: ±0:05</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> ↕ 0:30 ↕ </div> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ↕ Vybrat [←] Potvrdit </div>
Vzor řízení > Pokročilé paralelní > TUV > Ano		
	<ul style="list-style-type: none"> • Nádrž TUV se aktivuje až po nastavení „Ano“. 	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Bivalentní připojení 10:34am, Po </div> <p>Pokročilé paralelní: TUV</p> <div style="background-color: #333; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ano</div> <div style="background-color: #ccc; text-align: center; padding: 2px;">Ne</div> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ↓ Vybrat [←] Potvrdit </div>
0:30	Doba prodlevy do zapnutí bivalentního tepelného zdroje (v hodinách a minutách).	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Bivalentní připojení 10:34am, Po </div> <p>TUV: Zpoždění</p> <p>Rozsah: (0:30-1:30)</p> <p>Postup: ±0:05</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> ↕ 0:30 ↕ </div> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> ↕ Vybrat [←] Potvrdit </div>
5.9	> Externí vypínač	
	Ne	<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> ↑ Ano ↓ </div> <div style="background-color: #333; color: white; text-align: center; padding: 2px; margin-top: 2px;">Ne</div>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení	
5.10 > Solární připojení			
<ul style="list-style-type: none"> Optimální připojení řídicí desky je nutno potvrdit volbou ANO, jinak nefunguje. Pokud optimální připojení řídicí desky nepotvrdíte, příslušné funkce se nezobrazí. 	Ne	Ano ▲ Ne	
	> Ano		
	Vyrov. nádrž	Výběr nádrže	Solární připojení 10:34am,Po ▼ Vyrov. nádrž ▼ Nádrž TUV ▼ ▾Vybrat [-]Potvrdit
	> Ano > Po výběru nádrže		
	10 °C	Nastavení ΔT pro ZAPNUTÍ	Solární připojení 10:34am,Po Zapnout ΔT Rozsah: (6°C-15°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ ▲ 10 °C ▼ ▲Vybrat [-]Potvrdit
	> Ano > Po výběru nádrže > ΔT pro ZAPNUTÍ		
	5 °C	Nastavení ΔT VYPNUTÍ	Solární připojení 10:34am,Po Vypnout ΔT Rozsah: (2°C-9°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ ▲ 5 °C ▼ ▲Vybrat [-]Potvrdit
	> Ano > Po výběru nádrže > ΔT pro ZAPNUTÍ > ΔT pro VYPNUTÍ		
5 °C	Nastavení teploty ochrany proti zamrznutí	Solární připojení 10:34am,Po och. před zamrznut. Rozsah: (-20°C-10°C) Postup: $\pm 1^\circ\text{C}$ ▲ 5 °C ▼ ▲Vybrat [-]Potvrdit	
> Ano > Po výběru nádrže > ΔT pro ZAPNUTÍ > ΔT pro VYPNUTÍ > Po nastavení teploty ochrany proti zamrznutí			
80 °C	Nastavení horní meze	Solární připojení 10:34am,Po max limit Rozsah: (70°C-90°C) Postup: $\pm 5^\circ\text{C}$ ▲ 80 °C ▼ ▲Vybrat [-]Potvrdit	
5.11 > Ext. chybové hlášení			
	Ne	Ano ▲ Ne	
5.12 > Řízení změny výk.			
	Ne	Ano ▲ Ne	

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
5.13 > SG ready		
	Ne	Ano ▲ Ne
	> Ano	
	120 %	Kapacita (1) a (2) vyrovnávací nádrže a nádrže TUV (v %)
		SG ready 10:34am,Po Kapacita [1-0]: TUV Rozsah: (50%-150%) Postup: ±5%
		▼Vybrat 120 ▲ [-]Potvrdit
5.14 > Externí vypínač kompresoru		
	Ne	Ano ▲ Ne
5.15 > Oběhová kapalina		
Nastavení, zda v systému obíhá voda nebo glykol.	Voda	Oběhová kapalina 10:34am,Po ▼ Voda ▲ Glykol
		▼Vybrat [-] Potvrdit
5.16 > Přepínač top.-chlaz.		
	Ne	Ano ▲ Ne
5.17 > Nucený ohřev		
Zapnutí nuceného ohřevu ručně (výchozí nastavení) nebo automaticky.	Manuál	Nucený ohřev 10:34am,Po ▲ Auto ▲ Manuál
		▲Vybrat [-] Potvrdit
6 Instalační nastavení > Nastavení činnosti		
Vyvolání čtyř hlavních funkcí nebo režimů.	4 hlavní režimy	Nastavení činnosti 10:34am,Po Topení Chlazení Auto Nádrž
	Topení / *1. *2 Chlazení / Auto / Nádrž	▼Vybrat [-] Potvrdit
6.1 > Topení		
Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí topení.	Tepl. vody pro zap. v rež. top. / Venk. tepl. pro vyp. v rež. top. / ΔT pro zapnutí režimu topení / Venk. teplota pro zap.zálož.spir.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Topení Tepl. vody pro zap. v rež. top. Venk. tepl. pro vyp. v rež. top. ΔT pro zapnutí režimu topení
		▼Vybrat [-] Potvrdit

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
 *2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
> Tepl. vody pro zap. v rež. top.		
Kompenzační křivka	Teploty ZAPNUTÍ topení v režimech Kompenzační křivka nebo Přímý vstup.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Top. zap.: Tepl. vody Kompenzační křivka Konstantní křivka ↕Vybrat [-]Potvrdit
> Tepl. vody pro zap. v rež. top. > Kompenzační křivka		
Osa X: -5 °C, 15 °C Osa Y: 55 °C, 35 °C	Zadání 4 teplotních bodů (2 na vodorovné ose X, 2 na svislé ose Y).	Top. zap.: Tepl. vody:Zóna1  ↕Vybrat [-]Potvrdit
<ul style="list-style-type: none"> • Rozsah teplot: Osa X: -15 °C ~ 15 °C, osa Y: Viz níže • Rozsah teplot pro zadání na ose Y: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH při zapnutí záložního ohřivače: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH při vypnutí záložního ohřivače: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C • Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2. • Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“. 		
> Tepl. vody pro zap. v rež. top. > Konstantní křivka		
35 °C	Teplota pro ZAPNUTÍ topení	Nastavení činnosti 10:34am,Po Top. zap.: Tepl. vody:Zóna2 Rozsah: (20°C-60°C) Postup: ±1°C 35 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit
<ul style="list-style-type: none"> • Rozsah Min. až Max. je podmíněn, takto: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-UD: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-UH při zapnutí záložního ohřivače: 25 °C ~ 65 °C 3. Model WH-UH při vypnutí záložního ohřivače: 35 °C ~ 65 °C 4. Model WH-UX/UQ: 20 °C ~ 60 °C 		
> Venk. tepl. pro vyp. v rež. top.		
24 °C	Teplota pro VYPNUTÍ topení	Nastavení činnosti 10:34am,Po Top. vyp.: Venkovní tepl. Rozsah: (5°C-35°C) Postup: ±1°C 24 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit
> ΔT pro zapnutí režimu topení		
5 °C	Nastavte ΔT pro topení na ZAP.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Top. zap.: ΔT Rozsah: (1°C-15°C) Postup: ±1°C 5 °C ↕Vybrat [-]Potvrdit

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
	> Venk. teplota pro zap.zálož.spir.	
	0 °C	Teplota pro ZAPNUTÍ ohříváče Nastavení činnosti 10:34am,Po Zál.spir.zap.: Venkovní tepl. Rozsah: (-15°C-20°C) Postup: ±1°C 0 °C ↕ Vybrat [-] Potvrdit
6.2	> *1, *2 Chlazení	
Nastavení různých teplot vody a okolí pro zapnutí chlazení.	Teploty vody pro ZAPNUTÍ chlazení a ΔT pro ZAPNUTÍ režimu chlazení.	Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlazení Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. ΔT pro zapnutí režimu chlazení ↕ Vybrat [-] Potvrdit
	> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz.	
	Kompenzační křivka	Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlaz. zap.: Tepl. vody Kompenzační křivka Konstantní křivka ↕ Vybrat [-] Potvrdit
	> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. > Kompenzační křivka	
	Osa X: 20 °C, 30 °C Osa Y: 15 °C, 10 °C	Chlaz. zap.: Tepl. vody: Zóna1  Zadání 4 teplotních bodů (2 na vodorovné ose X, 2 na svislé ose Y). ↕ Vybrat [-] Potvrdit
	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud vyberete 2zónový systém, je třeba zadat i 4 teplotní body pro zónu 2. • Pokud máte jen 1zónový systém, neobrazí se nastavení „Zóna1“ a „Zóna2“. 	
	> Tepl. vody pro zap. v rež. chlaz. > Konstantní křivka	
	10 °C	Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlaz. zap.: Tepl. vody:Zóna2 Rozsah: (5°C-20°C) Postup: ±1°C 10 °C ↕ Vybrat [-] Potvrdit
	> ΔT pro zapnutí režimu chlazení	
	5 °C	Nastavení činnosti 10:34am,Po Chlaz. zap.: ΔT Rozsah: (1°C-15°C) Postup: ±1°C 5 °C ↕ Vybrat [-] Potvrdit

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
 *2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení
<p>6.3 > Auto</p> <p>Automatické přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně.</p>	<p>Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení nebo obráceně.</p> <p>Ven. tep. pro rež. (top. do chla.) / Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)</p> <p>> Ven. tep. pro rež. (top. do chla.)</p> <p>15 °C</p> <p>Venkovní teplota pro přepnutí z Topení na Chlazení.</p> <p>> Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)</p> <p>10 °C</p> <p>Venkovní teplota pro přepnutí z Chlazení na Topení.</p>	<p>Nastavení činnosti 10:34am,Po Auto</p> <p>Ven. tep. pro rež. (top. do chla.)</p> <p>Ven. tep. pro rež. (chla. do top.)</p> <p>↙Vybrat [-]Potvrdit</p> <hr/> <p>Nastavení činnosti 10:34am,Po Auto:Venkovní tepl.(Top. do chla.) Rozsah: (11°C-25°C) Postup: ±1°C 15 °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p> <hr/> <p>Nastavení činnosti 10:34am,Po Auto:Venkovní tepl.(Chla. do top) Rozsah: (5°C-14°C) Postup: ±1°C 10 °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>
<p>6.4 > Nádrž</p> <p>Nastavení funkcí pro nádrž.</p>	<p>Provoz. Čas podlah. Top. (max) / Provoz. čas ohřevu nádrže (max) / Teplota opět. ohřevu nádrže / Sterilizace</p> <p>• Displej zobrazuje 3 funkce najednou.</p> <p>> Provoz. Čas podlah. Top. (max)</p> <p>8:00</p> <p>Max. doba zapnutí ohřivače vany kondenzátu (v hodinách a minutách)</p> <p>> Provoz. čas ohřevu nádrže (max)</p> <p>1:00</p> <p>Max. doba dohřívání nádrže (v hodinách a minutách)</p> <p>> Teplota opět. ohřevu nádrže</p> <p>-8 °C</p> <p>Nastavte teplotu pro dohřátí vody v nádrži.</p>	<p>Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž</p> <p>Provoz. Čas podlah. Top. (max)</p> <p>Provoz. čas ohřevu nádrže (max)</p> <p>Teplota opět. ohřevu nádrže</p> <p>↙Vybrat [-]Potvrdit</p> <hr/> <p>Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž:Čas podlah.top. (max) Rozsah: (0:30-10:00) Postup: ±0:30 8:00</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p> <hr/> <p>Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž:Čas ohřevu (max) Rozsah: (0:05-4:00) Postup: ±0:05 1:00</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p> <hr/> <p>Nastavení činnosti 10:34am,Po Nádrž:Teplota opět. ohřevu Rozsah: (-12°C--2°C) Postup: ±1°C -8 °C</p> <p>↕Vybrat [-]Potvrdit</p>

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení														
> Sterilizace																
Pondělí	Na 1 nebo více dnů v týdnu lze nastavit sterilizaci. Ne / Po / Út / St / Čt / Pá / So	Nastavení činnosti 10:34am, Po Sterilizace: Den <table border="1"> <tr> <td>Ne</td> <td>Po</td> <td>Út</td> <td>St</td> <td>Čt</td> <td>Pá</td> <td>So</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>✓</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> </table> ↔Den ↕☑/☐ [←]Potvrdit	Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So	—	✓	—	—	—	—	—
Ne	Po	Út	St	Čt	Pá	So										
—	✓	—	—	—	—	—										
> Sterilizace: Čas																
12:00	Čas ve vybraném dnu (dnech) v týdnu, kdy se nádrž sterilizuje 0:00 až 23:59	Nastavení činnosti 10:34am, Po Sterilizace: Čas <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">12:00 pm</div> ↕ Vybrat [←]Potvrdit														
> Sterilizace: Teplota varu																
65 °C	Nastavení teplot varu pro sterilizaci nádrže.	Nastavení činnosti 10:34am, Po Sterilizace: Teplota varu Rozsah: (55°C-65°C) Postup: ±1°C 65 °C ↓ Vybrat [←]Potvrdit														
> Sterilizace: Prov. čas (max)																
0:10	Nastavení délky sterilizace (v hodinách a minutách)	Nastavení činnosti 10:34am, Po Sterilizace: Prov. čas (max) Rozsah: (0:05-1:00) Postup: ±0:05 0:10 ↕ Vybrat [←]Potvrdit														

7 Instalační nastavení > Servisní nastavení

7.1 > Max. otáčky oběh. čerpadla

Nastavení max. otáček čerpadla.	Nastavení průtoku, max. provozu a ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ čerpadla. Průtok: XX:X l/m Max prov.: 0x40 až 0xFE, Čerpadlo: Zap./Vyp/Odvzduš.	Servisní nastavení 10:34am, Po Průtok Max prov. Provoz 0.0 l/m 0xCE Odvzduš. ↕ Vybrat
---------------------------------	--	--

7.2 > Odčerpávání chlad.

Nastavení dočerpání.	Dočerpání Zap.	Servisní nastavení 10:34am, Po <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> Probíhá odčerpávání chladiva! [↕]Vyp </div>
----------------------	-----------------------	--

Nabídka	Výchozí nastavení	Možnosti zobrazení / Nastavení																									
<p>7.3 > Vysouš. Podl</p> <p>Vysoušení betonu (stěn, podlah atd.) na stavbě.</p> <p>Tuto nabídku nevyužívejte k žádným jiným účelům a nikdy jindy než při stavbě.</p>	<p>Úpravou nastavte teplotu vyschlého betonu.</p> <p style="text-align: center;">Zap./Upravit</p> <p>> Upravit</p> <table border="1" data-bbox="385 371 762 515"> <tr> <td style="text-align: center;">Fáze: 1 Teplota: 25 °C</td> <td>Teplota ohřevu pro vysoušení betonu. Vyberte požadované fáze: 1 až 10, rozsah: 1 až 99</td> </tr> </table> <p>> Zap.</p> <p>Potvrzení nastavených teplot vysoušení betonu, rozsah.</p>	Fáze: 1 Teplota: 25 °C	Teplota ohřevu pro vysoušení betonu. Vyberte požadované fáze: 1 až 10, rozsah: 1 až 99	<p>Servisní nastavení 10:34am, Po</p> <p>Vysouš. Podl</p> <p style="text-align: center;">Zap. Upravit</p> <p>▼ Vybrat [↔] Potvrdit</p> <hr/> <p>Servisní nastavení 10:34am, Po</p> <p>Vysouš. Podl: 1/10</p> <p>Rozsah: (25°C-55°C)</p> <p>Postup: ±1°C ▲ 25 °C</p> <p>▲ Vybrat [↔] Potvrdit</p> <hr/> <p>Servisní nastavení 10:34am, Po</p> <p>Vysouš. Podl: Stav</p> <p>Fáze : 1/10</p> <p>Požad. teplota vody : 25°C</p> <p>Skutečná tepl. vody : 25°C</p> <p>[☺] Vyp</p>																							
Fáze: 1 Teplota: 25 °C	Teplota ohřevu pro vysoušení betonu. Vyberte požadované fáze: 1 až 10, rozsah: 1 až 99																										
<p>7.4 > Servisní kontakt</p> <p>Nastavení až 2 kontaktních čísel a jmen pro uživatele systému.</p>	<p>Jméno a telefonní číslo servisního technika.</p> <p style="text-align: center;">Kontakt 1 / Kontakt 2</p> <p>> Kontakt 1 / Kontakt 2</p> <p>Kontaktní jméno a telefonní číslo.</p> <p style="text-align: center;">Jméno / ikona telefonu</p> <p>Zadejte jméno a číslo</p> <p style="text-align: center;">Jméno kontaktu: písmena a až z. Číslo kontaktu: 1 až 9</p>	<p>Servisní nastavení 10:34am, Po</p> <p>Servisní kontakt:</p> <p style="text-align: center;">Kontakt 1 Kontakt 2</p> <p>▼ Vybrat [↔] Potvrdit</p> <hr/> <p>Servisní kontakt 10:34am, Po</p> <p>Kontakt 1</p> <p>Jméno : Bryan Adams</p> <p>☎ : 08812345678</p> <p>▼ Vybrat [↔] Upravit</p> <hr/> <p>Kontakt-1</p> <p style="text-align: center;">ABC/abc 0-9/jiné</p> <table border="1" data-bbox="762 1090 1044 1169"> <tr> <td>ABCDEFGHIJKL</td> <td>MNOPQR</td> <td>Mez.</td> </tr> <tr> <td>STUVWXYZ</td> <td>abc defghi</td> <td>Zpět</td> </tr> <tr> <td>jklmnopqrst</td> <td>uvwxyz</td> <td>Potvr</td> </tr> </table> <p>↵ Vybrat [↔] Vstup</p> <hr/> <p>Číslo: ■</p> <table border="1" data-bbox="762 1217 1044 1313"> <tr> <td>1</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>(</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>5</td> <td>6</td> <td>)</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>8</td> <td>9</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>*</td> <td>0</td> <td>#</td> <td>_</td> </tr> </table> <p>↵ Vybrat [↔] Vstup</p>	ABCDEFGHIJKL	MNOPQR	Mez.	STUVWXYZ	abc defghi	Zpět	jklmnopqrst	uvwxyz	Potvr	1	2	3	(4	5	6)	7	8	9	-	*	0	#	_
ABCDEFGHIJKL	MNOPQR	Mez.																									
STUVWXYZ	abc defghi	Zpět																									
jklmnopqrst	uvwxyz	Potvr																									
1	2	3	(
4	5	6)																								
7	8	9	-																								
*	0	#	_																								

Pokyny pro čištění

K zajištění optimální výkonnosti systému je nutné pravidelné čištění. Poradte se s autorizovaným prodejcem.

- Před čištěním odpojte přívod napájení.
- Nepoužívejte benzín, ředidlo a čisticí prášek.
- Používejte pouze mýdlo (\approx pH7) nebo neutrální detergent pro domácnost.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C.

Vnitřní jednotka

• Nestříkejte vodu přímo na jednotku. Jednotku pouze otřete měkkým suchým hadříkem.



Tlakoměr vody



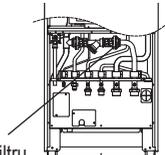
• Zabraňte nárazu do skla tvrdými a ostrými předměty. Jinak hrozí poškození zařízení.



- Zkontrolujte, zda je tlak vody je v mezích 0,05 až 0,3 MPa (0,1 MPa = 1 bar).
- Pokud je tlak vody vyšší, poradte se s autorizovaným prodejcem.

Vodní filtr

- Vodní filtr čistěte nejméně jednou ročně. Jinak hrozí zanesení filtru a porucha systému. Poradte se s autorizovaným prodejcem.



Sada vodního filtru

Venkovní jednotka

- Neblokujte vstup a výstup vzduchu. Jinak hrozí snížení výkonu nebo porucha systému. Odstraňte překážku omezující výměnu vzduchu.
- Pokud sněží, ometějte a odstraňujte z venkovní jednotky sníh, aby nedošlo k ucpaní vstupu a výstupu vzduchu.

Pokud zařízení delší dobu nebudete používat

- Vodu v zásobníku užitkové vody je třeba vypustit.
- Odpojte přívod napájení.

Kdy systém nelze používat

Odpojte přívod napájení

a poté se poraďte s autorizovaným prodejcem, pokud nastane cokoli z níže uvedeného:

- Abnormálně hluchý provoz.
- Do dálkového ovládače se dostala voda/cizí částice.
- Únik vody z vnitřní jednotky.
- Časté vypínání jističe.
- Napájecí kabel se nadměrně ohřívá.

ÚDRŽBA

Uživatel

- Aby zajistil optimální výkon jednotek, může uživatel prohlížet a odstraňovat veškeré překážky na vstupních a výstupních vzduchových otvorech venkovní jednotky.

Prodejce

- Abyste zajistili bezpečnost a optimální výkon jednotek, je třeba, aby autorizovaný prodejce pravidelně prováděl jak sezónní prohlídky jednotek, tak funkční kontroly RCCB/ELCB, externí kabeláže a potrubí.
- U zásobníku užitkové vody je důležité pravidelně provádět servis sady vodního filtru.
- Uživatelé by se neměli pokoušet servisovat nebo vyměňovat díly zařízení.
- Pro plánovanou kontrolu se obraťte na autorizovaného prodejce.

Řešení potíží

Následující příznaky neznamenaají závadu.

Příznak	Příčina
Zvuk vody protékající systémem.	• Průtok chladiva jednotkou.
Prodleva několik minut po restartování.	• Jde o prodlevu chránící kompresor.
Voda/pára z venkovní jednotky.	• Dochází ke kondenzaci na trubkách nebo odpařování z trubek.
Pára se objevuje, pokud je venkovní jednotka v režimu topení.	• Příčinou je odmrazování tepelného výměníku.
Venkovní jednotka nefunguje.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému pro případ, že se venkovní teplota dostane mimo provozní rozsah.
Systém se vypne.	• Příčinou je ochrana integrovaná v systému. Pokud teplota vstupní vody klesne pod 10 °C, vypne se kompresor a zapne se záložní topení pro zásobník.
Systém se spouští jen obtížně.	• Pokud se současně ohřívá panel i podlaha, může klesnout teplota teplé vody a tím klesne topný výkon systému. • Při nízké teplotě venkovního vzduchu může ohřev systému trvat déle. • Výstup nebo vstup venkovní jednotky je zablokovaný, například sněhem. • Při nízké nastavené teplotě výstupní vody může ohřev systému trvat déle.
Systém se nezahřeje okamžitě. Pokud bylo záložní topení pro zásobník vypnuto, automaticky se ZAPNE.	• Ohřev systému chvíli trvá, pokud je voda zpočátku studená. • Příčinou je ochrana integrovaná v tepelném výměníku vnitřní jednotky.
Systém se automaticky zapne i když není nastaven časovač.	• Byl nastaven časovač sterilizace.
Hlasitý průtok chladiva po dobu několika minut.	• Příčinou je aktivace odmrazování při venkovní teplotě nižší než -10 °C.
*1 Režim CHLAZENÍ není k dispozici	• Systém je blokováán, dostupný je pouze režim TOPENÍ.

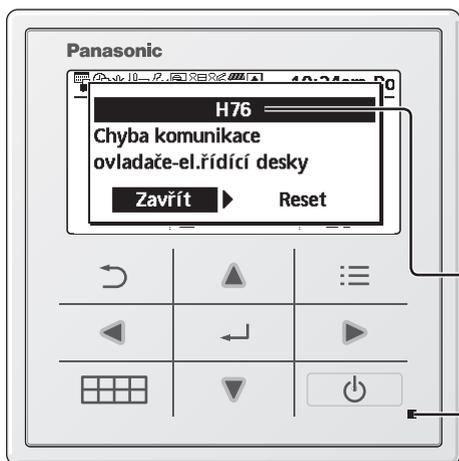
Než zavoláte servis, zkontrolujte níže uvedené.

Příznak	Kontrola
Provoz v režimu TOPENÍ/*1 CHLAZENÍ neprobíhá efektivně.	• Nastavte správně teplotu. • Zavřete ventil ohříváče/chladiče panelu. • Odstraňte ucpání vstupu a výstupu venkovní jednotky.
Hlučný provoz.	• Vnitřní nebo venkovní jednotka nebyla instalována vodorovně. • Správně zavřete víko.
Systém správně nefunguje.	• Zásah/aktivace jističe.
Provozní LED nesvítí nebo se nic nezobrazuje na dálkovém ovladači.	• Napájení pracuje správně nebo došlo k výpadku elektřiny.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.

*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Řešení potíží



Následuje přehled chybových kódů, které se mohou objevit na displeji, pokud nastal problém s nastavením nebo provozem systému.

Zobrazí-li se na displeji chybový kód jako v příkladu níže, zavolejte na číslo uložené v dálkovém ovladači nebo nejbližšímu oprávněnému instalačnímu technikovi.

Všechny spínače jsou vypnuty, kromě ◀▶ a ↻.

Číslo chyby

Bliká

Č. chyby	Vysvětlení
H12	Nesoulad kapacity
H15	Chyba čidla kompresoru
H20	Chyba oběhového čerpadla
H23	Chyba čidla chladičového okruhu
H27	Chyba servisního ventilu
H28	Chyba čidla solárního okruhu
H31	Chyba teplotního bazénového čidla
H36	Chyba čidla vyrovnávací nádrže
H38	Chyba neshody modelu
H42	Ochrana nízkého tlaku
H43	Chyba čidla zóny 1
H44	Chyba čidla zóny 2
H62	Chyba průtoku vody
H63	Chyba čidla nízkého tlaku
H64	Chyba čidla vysokého tlaku
H65	Chyba cirkulace vody při odmrazování
H67	Chyba externího termistoru 1
H68	Chyba externího termistoru 2
H70	Abnormální ochrana přetížení záložního topení
H72	Abnormální hodnota snímače zásobníku
H74	Chyba komunikace el. řídicí desky
H75	Ochrana při nízké teplotě vody
H76	Chyba komunikace dálk. ovládaní - vnitřní jednotky
H90	Abnormální komunikace vnitřní/venkovní jednotky
H91	Abnormální ochrana přetížení topení zásobníku
H95	Chyba napětí připojení
H98	Venkovní ochrana před vysokým tlakem
H99	Vnitřní prevence před zamrznutím výměníku tepla

Č. chyby	Vysvětlení
F12	Byl aktivován tlakový spínač
F14	Nedostatečné otáčky kompresoru
F15	Zablokování motoru ventilátoru
F16	Celková proudová ochrana
F20	Ochrana před přetížením kompresoru
F22	Ochrana před přetížením tranzistorového modulu
F23	Abnormální operace špičky DC
F24	Chyba chladičového okruhu
F25	*1 Chyba cyklu chlazení/topení
F27	Chyba tlakového spínače
F29	Nízká teplota přehřátí
F30	Chyba teplotního čidla 2 výstupu vody
F32	Vnitřní chyba termostatu
F36	Chyba venkovního teplotního čidla
F37	Chyba teplotního čidla vstup vody
F40	Chyba venkovního teplotního čidla na výtlaku
F41	Chyba kompenzace účinníku
F42	Chyba čidla venkovního tepelného výměníku
F43	Chyba čidla venkovního odmrazování
F45	Chyba teplotního čidla vody na výstupu
F46	Odpojení proudového transformátoru
F48	Chyba teplotního čidla na výstupu výparníku
F49	Chyba teplotního čidla obtoku na výstupu
F95	*1 Chyba vysokého tlaku chlazení

* Některé chybové kódy se nemusí vztahovat k vašemu modelu. Přesné informace vám poskytne autorizovaný prodejce.

*1 Systém je zamčen, nepodporuje režim CHLAZENÍ. Odemčení mohou provést pouze autorizovaní instalační technici nebo servisní partneři.
*2 Zobrazí se pouze pokud je režim CHLAZENÍ odemčen (To znamená, když je k dispozici režim CHLAZENÍ).

Informace, když se připojí k síťovému adaptéru (volitelný díl příslušenství)



VAROVÁNÍ

Před použitím zkontrolujte bezpečnost v oblasti tepelného systému vzduch-voda. Ověřte si před zahájením provozu, zda v okolí jsou lidé a živá příroda.

Nesprávný provoz způsobený nedodržением pokynů může způsobit újmu a poškození.



Před zahájením provozu si ověřte následující (uvnitř budov)

- Stav nastavení časovače. Nepředvídatelné zapnutí/vypnutí může způsobit závažné poranění osob nebo škodu na živé přírodě.

Před zahájením provozu a během něj si ověřte následující (vně budov)

- Pokud je známo, že se někdo v objektu nachází, oznamte osobě z vnějšku před vlastní činností, že bude probíhat nastavení provozu.

Cílem je zabránit náhlému šoku pro osobu a jakémukoliv závažném zdravotnímu problému způsobenému změnou provozu.

- Nepoužívejte toto zařízení v případech, že je v objektu dítě, tělesně postižená osoba nebo starší osoba, která není schopna sama zařízení v objektu obsluhovat.

- Často kontrolujte nastavení a provozní stav.

- Když se objeví chybový kód, zastavte provoz a konzultujte autorizovaného prodejce nebo specialistu.

Před použitím si ověřte

• Systém nemusí být použitelný za špatných podmínek pro komunikaci. Po provozu zkontrolujte „Provozní stav“ na displeji použití. Při dálkové obsluze může nastat následující situace.

- Nemůže pracovat, provozní čas se nezobrazí.

- Provoz voda-vzduch se nezobrazí, pokud je obsluha nastavena vně objektu.

• Doporučuje se uzamknout obrazovku na chytrém telefonu, aby nedošlo k chybné obsluze.

• Nepoužívejte jiný dálkový ovladač, komunikační a obslužné zařízení, které nestanovil autorizovaný prodejce nebo specialista.

• Používejte podle smluvních „Podmínky služby“ a „Nakládání s osobními údaji“ Panasonic Smart Application.

• Při dlouhodobém nepoužívání Panasonic Smart Application odpojte bezdrátový adaptér od zařízení.

Informace ohledně sběru a likvidace zařízení na konci životnosti



Tyto symboly na produktu, obalu anebo v doprovodné dokumentaci znamenají, že použitá elektrická a elektronická zařízení nepatří do běžného domovního odpadu.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací produktů přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a zabráníte potenciálnímu ohrožení lidského zdraví i životního prostředí, které by při nesprávné likvidaci mohlo hrozit.

Více informací o sběru a recyklaci použitých produktů vám poskytne místní úřad, provozovatel systému odvozu odpadu nebo prodejce, u něhož jste produkt zakoupili.

Nesprávná likvidace tohoto odpadu může být pokutována ve shodě s národní legislativou.



Jiní než soukromí uživatelé v EU

Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

[Informace ohledně likvidace v nečlenských zemích EU]

Tyto symboly platí pouze v EU. Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na místní úřad nebo prodejce.

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 (0)8 680 26 00
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 338 11 57
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017

Printed in Malaysia

<p>Authorised representative in EU Panasonic Testing Centre Panasonic Marketing Europe GmbH Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany</p>
--

ACXF55-15000
SS0717-0